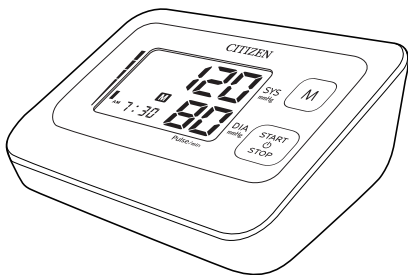


INSTRUCTION MANUAL FOR DIGITAL BLOOD PRESSURE MONITOR

CHU304 CHU305



English

Español

Français

Русский

हिन्दी

العربية

* Please read all of the information in the instruction manual before operating the monitor.

Contents

- 1 - GENERAL REMARKS
- 3 - PRECAUTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
- 6 - IDENTIFICATION OF PARTS
- 7 - LOADING THE BATTERIES
- 7 - REMOVING THE BATTERIES
- 8 - TIME ADJUSTMENT
- 9 - MEASURING YOUR BLOOD PRESSURE
- 12 - TIPS FOR OBTAINING ACCURATE MEASUREMENTS
- 12 - CALLING UP THE DATA STORED IN MEMORY
- 14 - ABOUT "BLOOD PRESSURE"
- 14 - BLOOD PRESSURE Q&A
- 15 - BEFORE REQUESTING REPAIRS OR TESTING
- 16 - SPECIFICATIONS

■ **Ensure that you have all the following components.**

- Blood pressure monitor unit • Instruction Manual
- 4 AA-size batteries (for monitor)
- Cuff (model: SCN-008) for CHU304
- Wide Range Cuff (model: SCW-009) for CHU305

GENERAL REMARKS

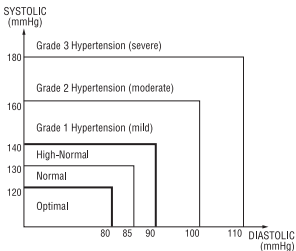
General remarks on blood pressure and blood pressure measurement

1. To deflate the cuff quickly, press the "START/STOP" switch.
2. Before applying your blood pressure cuff, be sure you have selected the appropriate size cuff:
Cuff (model: SCN-008) fits arm circumference: 22 cm – 30 cm.
Wide Range Cuff (model: SCW-009) fits arm circumference: 22 cm – 42 cm.
3. When attaching the cuff, adjust the position of the cuff so that the air hose is located in the center of your arm and the hem of the cuff is 1 cm – 2 cm above your elbow.
4. Self measurement is not therapy! In no event should you change the dosage of your medication prescribed by your physician.
5. As preparation for measuring your blood pressure, you should urinate and then remain relatively still for 10 to 15 minutes prior to measurement.
6. DO NOT place too much emphasis on the results of one measurement. Keep a continuing record of your blood pressure variations. A complete picture can only be obtained from a large number of readings.

To obtain correct blood pressure measurements

1. Take five or six deep breaths and then relax before measuring your blood pressure. If you are tense when taking the measurement, you will not get a valid reading.
2. Your blood pressure will be elevated if you are anxious or irritated, suffering from lack of sleep or constipation, or have just taken some exercise or eaten a meal.

- Wrap the cuff around your arm and tighten it so that one finger can be inserted between the cuff and arm. (👉 See page 9, 10)
- DO NOT measure your blood pressure after bathing or drinking.
- Measure your blood pressure where the room temperature is around 20°C. DO NOT measure your blood pressure when it is too cold (below 10°C) or too hot (above 40°C) in the room.
- DO NOT try to measure your blood pressure immediately after drinking coffee or tea or after smoking.
- Measure your blood pressure when you are relaxed and still. Keep the center of the cuff at the level of your heart and DO NOT move your arm or talk.
- DO NOT measure blood pressure when the cuff has been on your arm for a few minutes or more. During this time, your arm will have built up a higher blood pressure and you will not get valid reading.
- If the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator is displayed, relax and measure your blood pressure again. If the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator appears frequently, you are advised to consult a doctor about your health condition. (👉 See page 11)
- The figure below shows the blood pressure classifications under the WHO standards.



Remarks:

The graph is not exact, but may be used as a guide in understanding non-invasive blood pressure measurements. The device is only intended for use by adults.

Definitions and Classifications of Blood Pressure Levels

* This unit is equipped an indicator which visually indicates the blood pressure classification (Optimal/Normal/High-Normal/Grade 1 Hypertension/Grade 2 Hypertension/Grade 3 Hypertension) of the result after each measurement.

11. Intended Use

- This device is noninvasive blood pressure monitor by oscillometric method. This device can measure the systolic blood pressure (SYS), the diastolic blood pressure (DIA) and the pulse rate automatically.
- This device is intended to be used for checking personal health condition at home under the direction of a physician and is not intended to be a diagnostic device.
- This device is not intended for use with neonates or infant, and not intended for automatic cycling measurement.

Measure your blood pressure at the same time each day.

* Your blood pressure changes all the time. This means that data gathered over a long period has far more significance than data from just one measurement. For this reason, you must measure your blood pressure on a daily basis. Ideally, you should measure your blood pressure at the same time each day, wherever possible.

PRECAUTIONS FOR USE AND MAINTENANCE



Precautions for use

1. If you suffer from heart disease, high blood pressure or other circulatory disease, consult your physician before using the monitor.
2. Inflating to a higher pressure may result in bruising where the cuff is applied. If the cuff pressure feels abnormal or you experience any other irregularity while using the cuff, reduce the pressure immediately by pressing the "START/STOP" switch, detach the cuff or unplug the air hose connector from the monitor and then consult the sales outlet where you purchased the monitor.
3. If you think the measurement is abnormal or if measurement makes you feel unwell, discontinue use and consult your physician.
4. Blood pressure measurement may not be possible for anyone with a weak pulse or arrhythmia.
5. Repeated blood pressure measurement and prolonged overinflation may cause problems such as congestion or swelling in some people.
6. Frequently repeated blood pressure measurements will not give accurate results. Allow an interval of about 1 minute between measurements.
7. If you suffer from a severe problem with blood circulation in your arms, consult your physician before using the monitor. Failure to do so could be hazardous to your health.
8. Measurement may not be possible for anyone with insufficient blood flow to the area where measurements will be taken or who suffers from a frequent irregular heartbeat. Consult your physician for advice on whether to use the monitor.
9. DO NOT wrap the cuff around an injured arm.
10. DO NOT wrap the cuff around an arm in which a drip (intravenous infusion) is inserted or which is being used for blood transfusion as part of medical treatment. Doing so could result in an injury or a serious accident.
11. Do not share the cuff with other infective person to avoid cross-infection.
12. If you have any doubt about the application of the cuff on the arm on the side of a mastectomy, consult your physician.
13. DO NOT use the monitor in the vicinity of flammable gases such as those used for anaesthesia. Doing so could ignite the gases and cause an explosion.
14. DO NOT use the monitor in enriched oxygen environments such as a hospital's hyperbaric chamber or oxygen tent. Doing so could ignite the oxygen and cause a fire.
15. DO NOT use mobile phones near the monitor as this could result in a malfunction.
16. If you use a cardiac pacemaker, consult your physician before using the monitor.
17. Be sure to use this unit only for measuring blood pressure. DO NOT use it for any other purpose.
18. Be sure to use only our authorized parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may damage the unit.
19. DO NOT use this unit on infants.
20. Blood pressure measurement may not be possible for anyone with common arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation.

Maintenance Precautions

1. DO NOT store the blood pressure monitor in locations exposed to direct sunlight, high temperatures (over 55°C), low temperatures (below -20°C), high relative humidity (over 90%) or excessive amounts of dust.
Make sure to store the blood pressure monitor, where children, pets and or pests are not there.
2. DO NOT drop the blood pressure monitor or the cuff and subject it to other shocks or vibration.
3. Remove the batteries if the monitor will be left unused for a long period.
4. DO NOT attempt to disassemble the monitor or the cuff. Ask the service center which is designated by manufacturer.
5. DO NOT bend the cuff or the air hose excessively.
6. If the monitor and the cuff are very dirty, wipe them clean with a cloth moistened with sterilizing alcohol or a neutral detergent. Then wipe them with a dry cloth. If needed in hospital, the cuff should be disinfected 2 times every week.
7. NEVER clean the blood pressure monitor with alcohol, thinners or benzene, as this could damage the monitor.
8. To clean the cuff, wipe it with a moist cloth. Avoid hard rubbing, as this will cause air leakages. Take care also not to get water into the air hose.
9. Clean the cuff after the usage of every 200 times is recommended.



Warning

No modification of this device is allowed.

Symbols Explanation



2797

: The CE marking is meant to provide information to market inspectors in the EU member countries.



: Type BF applied part (The cuff is type BF applied part.)



: Keep dry



: Warning



: Refer to instruction manual before use (The sign background color: blue. The sign graphical symbol: white.)



: Appliance compliance WEEE directive



: Manufacturer



: Symbol for "EUROPEAN REPRESENTATION"



Warning

The device has been tested and homologated in accordance with EN60601-1-2 for EMC. This does not guarantee in any way that the device will not be affected by electromagnetic interference. Avoid using the device in high electromagnetic environment.

Nature and frequency of maintenance:

This product is designed for use over an extended period of time; however, it is generally recommended that it be inspected every two years to ensure proper function and performance.

Protect the nature environment:

Please help to protect natural environment by respecting national and/or local recycling regulations when disposing of the battery and the product at the end of their useful live.

WEEE MARK

If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EU) and is effective only within European Union.

**Information on Disposal in other Countries outside the European Union.**

If you wish to discard used batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol.

The symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Reference European standard:

The blood pressure measuring device corresponds to regulation EN60601-1, EN1060-1, EN1060-3, EN1060-4.

Calibration:

The blood pressure measuring device is generally recommended to have the monitor inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please contact a distributor.



Name : CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

Address : 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan

Factory

Name : ANDON HEALTH CO., LTD.

Address : No.3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China

**European Representative:**

Name : EMERGO EUROPE

Address : Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands

- For technical data, please contact our European Representative

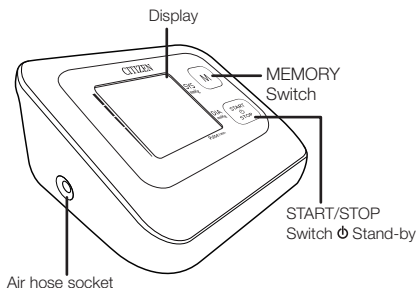


Made in China

IDENTIFICATION OF PARTS

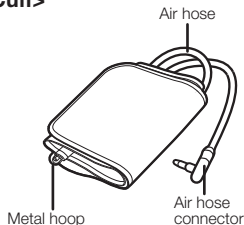
Component names

<Main Unit>

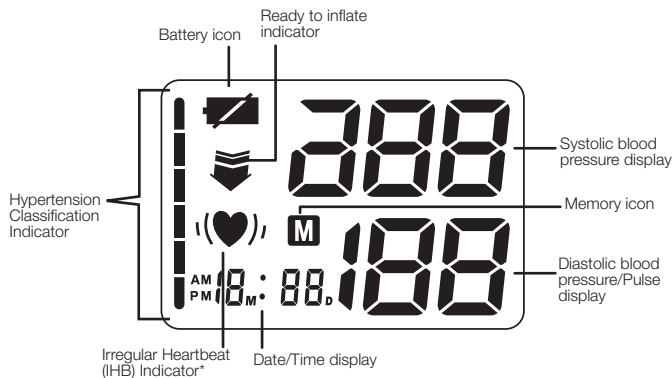


* See page 7 for the Battery compartment

<Cuff>



<Display>



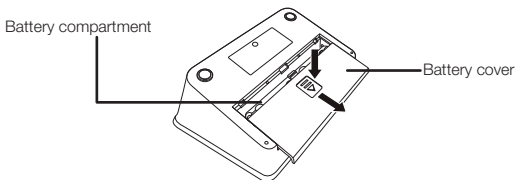
* See page 11 for the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator.

LOADING THE BATTERIES

(Batteries supplied with the unit should be loaded in compartment before you use the blood pressure monitor.)

1 Open the cover of battery compartment.

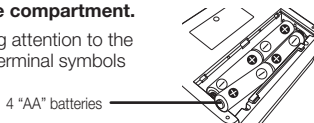
Pressing the upper part of the battery cover, pull the cover toward you to open.



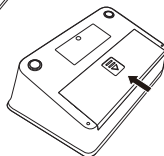
* If the Blood pressure monitor is left unused for an extended period of time, the batteries should be removed from the compartment.

2 Place batteries in the compartment.


Put the batteries paying attention to the positive and negative terminal symbols \oplus and \ominus .



3 Close the battery cover.



REMOVING THE BATTERIES

- When the icon  is displayed or nothing appears in the display, replace the old batteries with four new ones. All four batteries should be changed at once.
- Adjust the clock after changing the batteries.
- The data stored in the memory is not deleted by changing the batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not use alkaline (LR6) and manganese (R6P) batteries together.
- Batteries included are for demonstration purposes only. Battery life may be shorter than specified.
- When disposing of used batteries, comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.

TIME ADJUSTMENT

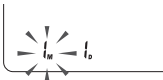
Setting the clock enables measurements to be accurately recorded.

The monitor can record the date and time of measurement as well as the measurement results. Be sure to set the clock after inserting the batteries.

- 1** When you install the batteries for the first time, the monitor will display time and date by turns.



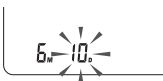
- 2** Press and hold both the “⏻ START/STOP” switch and the “(M) MEMORY” switch for approximately two seconds, a beep is heard and the “month” indicator blinks at first.



- 3** Press the “(M) MEMORY” switch to adjust the “month”.

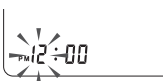
Press the “(M) MEMORY” switch to increase the number by one. Press the “⏻ START/STOP” switch to confirm the setting. The “month” is set and the “day” indicator blinks.

* You can fast-forward the numbers in display by pressing and holding the “(M) MEMORY” switch.



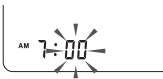
- 4** Press the “(M) MEMORY” switch to adjust the “day”.

Press the “(M) MEMORY” switch to increase the number by one. Press the “⏻ START/STOP” switch to confirm the setting. The “day” is set and the “hour” indicator blinks.

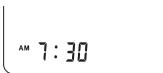


- 5** Press the “(M) MEMORY” switch to adjust the “hour”.

Press the “(M) MEMORY” switch to increase the number by one. Press the “⏻ START/STOP” switch to confirm the setting. The “hour” is set and the “minutes” indicator blinks.



- 6** Press the “(M) MEMORY” switch to adjust the “minutes”. Press the “(M) MEMORY” switch to increase the number by one. Press the “⏻ START/STOP” switch to confirm the setting.

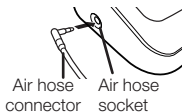


* Press the “⏻ START/STOP” with the time signal on the radio, etc. to complete clock adjustment.

MEASURING YOUR BLOOD PRESSURE

1 Plug the air hose connector into the main unit.

- Do not bend the air hose during measurement, which may cause inflation error, or harmful injury due to continuous cuff pressure.



2 ATTACHING THE CUFF

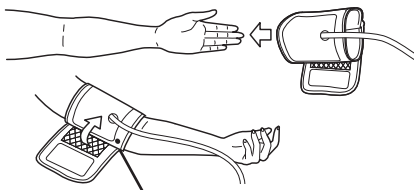
Before applying your blood pressure cuff, be sure you have selected the appropriate size cuff:

Cuff (model: SCN-008) fits arm circumference: 22 cm – 30 cm.

Wide Ragne Cuff (model: SCW-009) fits arm circumference: 22 cm – 42 cm.

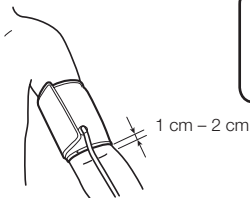
1 Unroll the cuff and thread the end through the metal hoop so that the side with the hook-and-loop fastener is on the outside.

2 Put the cuff around your arm so that the air hose comes to the palm side.



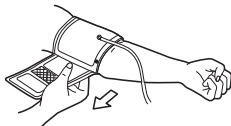
- : The position of the artery.

3 Adjust the position of the cuff so that the air hose is located in the center of your arm and the hem of the cuff is 1 cm – 2 cm above your elbow.

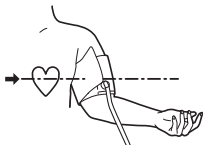
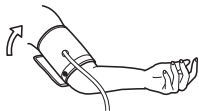


- * The cuff should be put on the bare arm or over a light-weight underwear.
- * If you wear a heavy-weight top, please remove it.

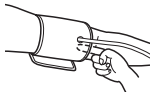
- 4** Pull the end of the cuff outwards so that the cuff is snug around your arm and then secure the end to the hook-and-loop fastener.



- 5** Place your arm on a table or the like, so that the center of the cuff comes to the height of your heart.



* Carefully place the cuff on your arm, taking care to use the correct tightness. The tightness is correct if you can readily slide a finger between the cuff and your arm.





- 6** Relax your arm and lightly open your hand, with the palm upward.


- 3** Place the cuff at the height of the heart.

- 4** Press the “ START/STOP” switch.

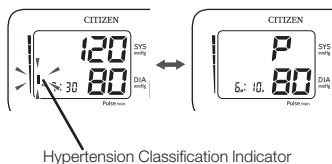
- A beep is heard and all digits displayed is an initial display, indicating that the monitor is functioning normal.
- The cuff is pressurized automatically.
 - * If the unit judges that pressurization is insufficient, it automatically repressurizes.
 - * The unit automatically sets the pressure based on the previous measurement.



- *  is displayed when a pulse is detected.
- * When you want to stop measurement, press the “ START/STOP” switch. The cuff is deflated and measurement stops.

- * If the previous user had a high pressure setting, that high pressure will automatically be used for the current measurement.
- * If the pressurization value exceeds 260 mmHg, if pressurization feels abnormal, or if you want to stop the measurement process, press the “ START/STOP” switch again. The cuff deflates, and the power turns off.

5 The measurement results are displayed.



Hypertension Classification Indicator

- Once measurement is complete, the cuff deflates and the measurement results (systolic/diastolic blood pressure values, pulse) are displayed.
 - * Systolic/diastolic blood pressure values and pulse are displayed alternately.
 - * Provided there is no error in the measurement results, they are stored automatically.

6 Finishing measurement.

- Press the "ON START/STOP" switch to turn the monitor off.
- After taking the blood pressure measurement, pressing the "ON START/STOP" switch will turn the monitor off. However, if you do not press the switch, the monitor's Auto OFF function will automatically turn the monitor off after 1 minute.

Irregular Heartbeat Indicator

If an irregular heartbeat is detected during measurement, the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator is displayed after measurement is completed.



There are 2 conditions under which the signal of IHB will be displayed:

- 1) The coefficient of variation (CV) of pulse period > 25%
- 2) The difference of adjacent pulse period $\geq 0.14s$, and the number of such pulse takes more than 53 percentage of the total number of pulse.

- Measurement may not be correct if your heartbeat fluctuates greatly during measurement. If the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator is displayed, measure your blood pressure again.

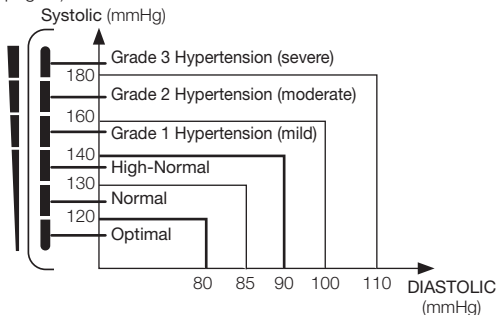
Caution

If the Irregular Heartbeat (IHB) Indicator appears frequently, you are advised to consult a doctor about your health condition.

Hypertension Classification Indicator

The measured blood pressure value is displayed according to the WHO standards.

(☞ See page 2)



Technical Alarm Description

The monitor will show 'HI' or 'Lo' as technical alarm on LCD with no delay if the determined blood pressure (systolic or diastolic) is outside the rated range specified in part SPECIFICATIONS. In this case, you should consult a physician or check if your operation violated the instructions.

The technical alarm condition (outside the rated range) is preset in the factory and cannot be adjusted or inactivated. This alarm condition is assigned as low priority according to IEC 60601-1-8. The technical alarm is non-latching and need no reset. The signal displayed on LCD will disappear automatically after about 8 seconds.

TIPS FOR OBTAINING ACCURATE MEASUREMENTS

Your blood pressure varies according to your posture, the time of day and a range of other factors. Ideally, you should measure your blood pressure in the same posture at the same time every day.

■ Taking measurements while sitting

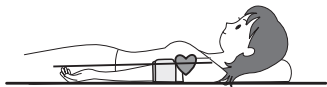
* Be seated comfortably with your feet flat on the floor, and don't cross your legs.



- ① Place your arm on a table or similar surface with your forearm extended.
- ② It is important to have the cuff level with your heart.
- ③ Open your hand slightly on the table so that your palm is facing up and your fingers are relaxed.
- ④ Do not move your body or talk while taking the measurement.

■ Measurement in a reclining posture

* Relax yourself to avoid placing pressure on the cuff.



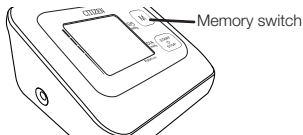
■ You may use your right arm to measure your blood pressure.

Blood pressure value is likely to differ by as much as 10 mmHg when measured on the right arm instead of the left (or vice-versa). Measure your blood pressure on the same arm each day.

CALLING UP THE DATA STORED IN MEMORY

99 measurement results can be stored in Memory.

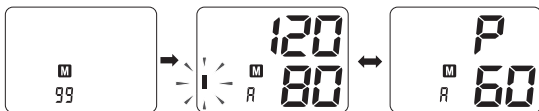
The average value is calculated automatically to help you manage your daily health.



1 Press the (M) Memory switch once.

* Example of display when the (M) Memory switch is pressed.

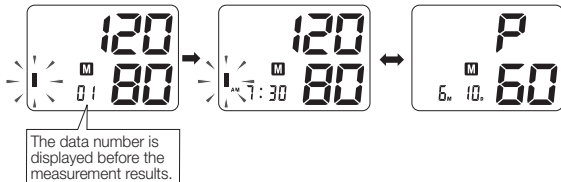
Now the LCD displays the amount of the results in the current bank and **A** indicating the average value appears at the bottom of the display. Then the average value, based on the last three measurements, is displayed.



2 If you press the (M) Memory switch again, past measurement data are displayed.

Each time you press the switch, the measurement data are displayed in order from the most recent to the oldest.

* Example of display when the (M) Memory switch is pressed.



- The value stored in memory is numbered in the order of measurements. For example, when 99 sets of data are stored in memory, the data number 1 represents the latest data.

Data number: 1, 2, 3, 98, 99

↑ ↑
The latest data The earliest data

HOW TO DELETE THE DATA

1 When any result (except average reading of the last three measurements) is displaying, press and hold the (M) Memory switch for more than 3 seconds.

All data stored in Memory will be deleted.

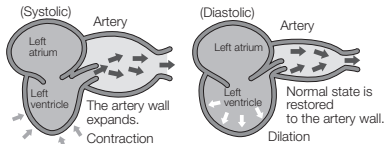


A message saying all the data have been deleted from the memory is displayed.

ABOUT "BLOOD PRESSURE"

What is blood pressure?

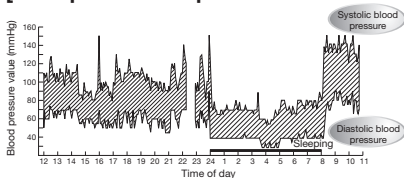
The heart is a pump that circulates blood throughout your body. Blood is pumped from the heart at a constant pressure into arteries. This pressure is called the arterial blood pressure and represents, in general terms, your blood pressure. Blood pressure is indicated by several kinds of pressures, including the systolic pressure that occurs when the heart pumps blood, and the diastolic pressure that occurs when blood returns to the heart.



Your blood pressure changes all the time.

Your blood pressure differs according to your age, gender and a range of other factors. It is likely to be affected by your biorhythm during the day and by your posture, physical activities, mental activities, level of stress and even by the air temperature. The blood pressure of a healthy person generally varies within a day.

[Example of blood pressure variations within a day]



(Blood pressure values measured at five-minute intervals through the day)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44.

BLOOD PRESSURE Q&A

- Q** Why is the blood pressure measured at home different from that measured by the physician or at a hospital?
- A** Your blood pressure may vary due to exercise, the ambient temperature or your mental state. When you have a physician or nurse measure your blood pressure, the pressure value is likely to be 10 to 20 mmHg higher than usual due to anxiety and/or stress. Knowing what affects your blood pressure helps you to better monitor your health.
- Q** Why does the blood pressure obtained vary with measurement?
- A** Our blood pressure is adjusted by automatic nerve function. Blood pressure differs with every heart beat. We are likely to think that our blood pressure is constant, but it varies if you take measurements in repetition. Blood pressure is susceptible to the time of day, such as morning and afternoon, season and atmospheric temperature. In addition, blood pressure is easily affected by mental stress or emotional ups and downs. It tends to increase when you feel tension or decrease when you are relaxed.
- Q** What is the benefit of measuring my blood pressure at home?
- A** Blood pressure measurements taken at home give reliable data as they can be taken when you are in a stable and relaxed condition. Physicians place considerable importance on blood pressure measurements taken at home. You should measure your blood pressure at the same time each day and record the variations in your blood pressure.



Always consult your physician for an interpretation of your blood pressure readings and to determine the proper treatment.


BEFORE REQUESTING REPAIRS OR TESTING

Make sure to check the following before sending your blood pressure monitor away to be tested or repaired.

Troubleshooting (1)

Problem	Possible Cause	Solution
LCD Display shows abnormal result	The cuff position was not correct or it was not properly tightened	Apply the cuff correctly and try again.
	Body posture was not correct during testing	Review the "BODY POSTURE DURING MEASUREMENT" sections of the instructions and re-test.
	Speaking, arm or body movement, angry, excited or nervous during testing	Re-test when calm and without speaking or moving during the test.
	Irregular heartbeat (arrhythmia)	It is inappropriate for people with serious arrhythmia to use this Electronic Sphygmomanometer.

Troubleshooting (2)

Problem	Possible Cause	Solution
LCD shows low battery symbol 	Low Battery	Change the batteries.
LCD shows "Er 0"	Pressure system is unstable before measurement	Don't move and try again.
LCD shows "Er 1"	Fail to detect systolic pressure	
LCD shows "Er 2"	Fail to detect diastolic pressure	
LCD shows "Er 3"	Pneumatic system blocked or cuff is too tight during inflation	Apply the cuff correctly and try again.
LCD shows "Er 4"	Pneumatic system leakage or cuff is too loose during inflation	
LCD shows "Er 5"	Cuff pressure above 300 mmHg	Measure again after five minutes. If the monitor is still abnormal, please contact the local distributor or the factory.
LCD shows "Er 6"	More than 3 minutes with cuff pressure above 15 mmHg	
LCD shows "Er 7"	EEPROM accessing error	
LCD shows "Er 8"	Device parameter checking error	
LCD shows "Er A"	Pressure sensor parameter error	
No response when you press button or load battery.	Incorrect operation or strong electromagnetic interference	Take out batteries for five minutes, and then reinstall all batteries.

* If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation.

SPECIFICATIONS

Model Number:		CHU304, CHU305
Measurement system:		Oscillometric method
Display		Digital display type
Measurement Localization		Upper Arm
Cuff:		Soft cuff
Cuff circumference range:		22 cm – 30 cm (Cuff), 22 cm – 42 cm (Wide Range Cuff)
Cuff pressure:		0 – 300 mmHg
Measurement range:	Pressure	Systolic: 60 – 260 mmHg Diastolic: 40 – 199 mmHg
	Pulse	40 to 180 pulse/min
Accuracy:	Pressure	±3 mmHg
	Pulse	±5% of reading
	Pressure	3 digits
	Pulse	3 digits
LCD displays:	Icons	<ul style="list-style-type: none"> ♥ : Measurement icon 🔊 : Ready to inflate indicator 🔋 : Battery icon 👤 : Irregular Heartbeat (IHB) Indicator M : Memory icon ⚡ : Hypertension Classification Indicator
Switch:		2 (START/STOP, MEMORY)
Inflation:		Automatic Inflation by internal pump
Deflation:		Automatic speed deflation system.
Rated voltage:		6V DC --- (--- : direct current)
Exhaust:		Electromagnetic quick exhaust valve
Power supply:		4 X 1.5V --- SIZE AA batteries (LR6)
Battery duration:		Approx. 800 times (Alkaline)
Automatic Power Off function:		Approx. 1 min. (after activated)
Main Unit Dimensions:		138 (W) x 54 (H) x 95 (D) mm
Cuff Size:	Cuff	Approx. 148 x 510 mm
	Wide Range Cuff	Approx. 163 x 580 mm
Weight:		Unit: Approx. 207g w/o batteries
		Cuff: Approx. 128g, Wide Range Cuff: Approx. 134g
Operating conditions:	Temperature	10°C – 40°C
	Humidity	≤ 90%RH
Storage conditions:	Temperature	-20°C – 55°C
	Humidity	≤ 90%RH
Electric shock protection:		Internal power unit
Degree of Protection		⚡ Type BF applied part
Mode of operation:		Continuous operation
Memory:		1 x 99 readings, Average of last 3 readings
Service Life:		10,000 measurements or 3 years
Cuff's Life:		Approx. 1000 times
Protection against ingress of water:		IPX0
Accessories:		Set includes an cuff, 4 AA batteries (LR6) for the monitor, Instruction Manual
Optional accessories:		Cuff 22 cm – 30 cm, Wide Range Cuff 22 cm – 42 cm

* Applied part for this device is Cuff.

* A range in barometric pressure 800 hPa to 1050 hPa

* This device corresponds to the below standards: IEC 60601-1/EN 60601-1 (Medical electrical equipment – Part 1), IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 (Medical electrical equipment – Part 1-2), EN 1060-3 (Non-invasive sphygmomanometers – Part 3), IEC 80601-2-30 (Medical electrical equipment – Part 2-30)

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

- WARNING**
- Portable RF communications equipment should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the [CHU304/305], including cables specified.
 - Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided.
 - Use of accessories and options other than those specified (other than CITIZEN original parts) could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment.


Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions		
The [CHU304/305] is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the [CHU304/305] should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The [CHU304/305] uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The [CHU304/305] is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
The [CHU304/305] is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the [CHU304/305] should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact	±8 kV contact	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
	±15 kV air	±15 kV air	
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	N/A	N/A
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line to line ±2 kV line to earth	N/A	N/A
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply IEC 61000-4-11	0% U_T 0.5 cycle	N/A	N/A
	0% U_T 1 cycle		
	70% U_T 25/30 cycle		
	0% U_T 250/300 cycle		
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Note: U_T is the A.C. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The [CHU304/305] is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the [CHU304/305] should assure that it is used in such an environment.

Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms, 6 Vrms 150 kHz to 80 MHz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the [CHU304/305], including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance N/A
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^{a)} should be less than the compliance level in each frequency range. ^{b)} Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a). Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/ cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the [CHU304/305] is used exceeds the applicable RF compliance level above, the [CHU304/305] should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the [CHU304/305].
- b). Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the [CHU304/305]

The [CHU304/305] is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the [CHU304/305] can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and [CHU304/305] as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)			
	150 kHz to 80 MHz N/A	150 kHz to 80 MHz N/A	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	N/A	N/A	0.12	0.23
0.1	N/A	N/A	0.38	0.73
1	N/A	N/A	1.2	2.3
10	N/A	N/A	3.8	7.3
100	N/A	N/A	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The [CHU304/305] is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the [CHU304/305] should assure that it is used in such an environment.

Immunity to proximity fields from RF wireless communications equipment IEC 61000-4-3	Test Frequency (MHz)	Band a) (MHz)	Service a)	Modulation b)	Maximum power (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation b) 18 Hz	1.8	0.3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28
	710	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation b) 217 Hz	0.2	0.3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation b) 18 Hz	2	0.3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1900	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0.3	28
	1845						
	1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0.3	28	
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation b) 217 Hz	0.2	0.3	9	
5500							
5785							

NOTE If necessary to achieve the IMMUNITY TEST LEVEL, the distance between the transmitting antenna and the [CHU304/305] may be reduced to 1 m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

- a). For some services, only the uplink frequencies are included.
 b). The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.
 c). As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

MEMO

Contenido

- 1 - OBSERVACIONES GENERALES
- 3 - PRECAUCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO
- 6 - IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS
- 7 - CÓMO REEMPLAZAR LAS PILAS
- 7 - CÓMO QUITAR LAS PILAS
- 8 - AJUSTE DE LA HORA
- 9 - CÓMO MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL
- 12 - CONSEJOS PARA CONSEGUIR MEDICIONES PRECISAS
- 12 - RECUPERACIÓN DE LOS DATOS ALMACENADOS EN LA MEMORIA
- 13 - ACERCA DE LA "PRESIÓN ARTERIAL"
- 14 - PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA PRESIÓN ARTERIAL
- 15 - ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES O PRUEBAS
- 16 - ESPECIFICACIONES

■ **Asegúrese de tener todos estos componentes.**

- Monitor de presión arterial • Manual de instrucciones
- 4 pilas tamaño AA (para el monitor)
- Brazaletes (modelo: SCN-008) para CHU304
- Brazaletes grande para adultos (modelo: SCW-009) para CHU305

OBSERVACIONES GENERALES

Observaciones generales sobre la presión arterial y la medición de la presión arterial

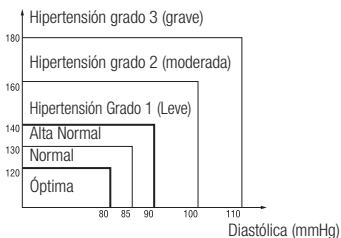
1. Para desinflar el brazaletes rápidamente, pulse el interruptor "START/STOP".
2. Antes de colocar el brazaletes de presión arterial, asegúrese de haber seleccionado el brazaletes del tamaño correcto:
El brazaletes (modelo: SCN-008) se adapta a la circunferencia del brazo:
22 cm – 30 cm.
El brazaletes grande para adultos (modelo SCW-009) se adapta a una circunferencia de brazo de: 22 cm – 42 cm.
3. Cuando coloque el brazaletes, ajuste su posición de tal forma que la manguera de aire se encuentre en el centro del brazo y el borde entre 1 cm – 2 cm por encima de su codo.
4. ¡La automedición no es un tratamiento! En ningún caso deberá usted cambiar la dosis de medicamentos recetada por su médico.
5. Como preparación para la medición de la presión arterial, es aconsejable que orine y después permanezca relativamente quieto durante 10 o 15 minutos antes de la medición.
6. NO le dé demasiada importancia a los resultados de una sola medición. Mantenga un registro continuado de las variaciones de la presión arterial. Solo puede obtener un panorama completo después de una gran cantidad de lecturas.

Para obtener una correcta medición de la presión arterial

1. Respire profundamente cinco o seis veces y seguidamente relájese antes de medir la presión arterial. Si se encuentra tenso durante la medición de la presión arterial, no conseguirá una lectura válida.
2. La presión arterial se elevará si se encuentra en una situación de preocupación o de enfado, de falta de sueño o estreñimiento o después del ejercicio o una comida.

- Envuelva el brazalete alrededor del brazo y ajústelo de forma que pueda introducir un dedo entre el brazalete y el brazo. (👉 Consulte la página 9, 10)
- NO mida la presión arterial después de bañarse o beber.
- Mida la presión arterial en temperaturas ambiente de alrededor de 20°C. NO mida la presión arterial cuando haga mucho frío (por debajo de 10°C) o mucho calor (por encima de 40°C) en el lugar.
- NO intente medir su presión arterial inmediatamente después de beber café o té o de fumar.
- Mida la presión arterial cuando esté tranquilo y relajado. Mantenga el centro del brazalete a la altura del corazón y NO mueva el brazo ni hable.
- NO mida la presión arterial después de que el brazalete haya estado en su brazo durante unos minutos. Durante este lapso, su brazo habrá desarrollado una presión arterial mayor y no obtendrá una lectura válida.
- Si se muestra el Indicador de latido irregular (IHB), relájese y mida de nuevo su presión arterial. Si el indicador de latido irregular (IHB) aparece con frecuencia, se recomienda que consulte con un médico sobre su estado de salud. (👉 Consulte la página 11)
- La siguiente ilustración muestra la clasificación de la presión sanguínea de acuerdo con las normas de la OMS.

Sistólica (mmHg)



Observaciones:

El gráfico no es exacto, pero se puede utilizar como orientación para comprender las mediciones de presión sanguínea no invasivas. El aparato está destinado solamente para uso con adultos.

Definiciones y clasificaciones de los niveles de presión sanguínea

* Esta unidad está equipada con un indicador que muestra visualmente la clasificación de la presión arterial (Óptima/Normal/Alta-Normal/Hipertensión de grado 1/Hipertensión de grado 2/Hipertensión de grado 3) del resultado después de cada medición.

- Usado previsto
 - Este dispositivo es un monitor de presión arterial no invasivo mediante método oscilométrico. Este dispositivo puede medir la presión arterial sistólica (SYS), la presión arterial diastólica (DIA) y el pulso de forma automática.
 - Este dispositivo está diseñado para comprobar el estado de salud personal en casa, según las indicaciones de un médico, y no está pensado como dispositivo de diagnóstico.
 - Este dispositivo no está diseñado para utilizarse con recién nacidos o niños pequeños ni tampoco para tomar mediciones cíclicas automáticas.

Mida su presión arterial a la misma hora cada día.

* La presión arterial varía a toda hora. Esto significa que los datos recogidos durante un largo periodo tienen una mayor significación que los datos de una única medición. Por esta razón, debe medir la presión arterial diariamente. Lo ideal es medir su presión arterial a la misma hora cada día, siempre que sea posible.

Precauciones para el uso

1. Si sufre de enfermedades cardíaca, presión arterial alta u otra enfermedad circulatoria, antes de utilizar el monitor, consulte con su médico.
2. El inflado a una presión más alta puede causar moretones en el lugar donde se coloca el brazalete.
Si siente que la presión del brazalete no es normal o si experimenta otra irregularidad al utilizar el brazalete, reduzca inmediatamente la presión pulsando el interruptor "START/STOP", quítese el brazalete o desconecte el conector de la manguera de aire del monitor y luego consulte con la tienda en la que compró el monitor.
3. Si piensa que el valor medido es anormal o si la medición le hace sentirse indispuesto, interrumpa el uso y consulte con su médico.
4. La medición de la presión arterial puede no ser posible en personas con pulso débil o arritmia.
5. La medición repetida de la presión arterial y el inflado excesivo prolongado pueden causar problemas como congestión o hinchazón en algunas personas.
6. Las repeticiones frecuentes de las mediciones de la presión arterial no darán resultados precisos. Deje un intervalo de 1 minuto entre las mediciones.
7. Consulte a su médico antes de usar el monitor si usted sufre de una alteración grave de la circulación sanguínea en los brazos. El no hacerlo puede conllevar riesgos para la salud.
8. La medición puede no ser posible en personas con flujo sanguíneo insuficiente en el área donde se harán las mediciones o que sufre de frecuentes latidos irregulares. Consulte con su médico para obtener consejo sobre si usar o no el monitor.
9. NO envuelva el brazalete alrededor de un brazo herido.
10. NO envuelva el brazalete alrededor de un brazo en el que haya sido colocado un gotero (infusión intravenosa) o que esté siendo usado para transfusión sanguínea como parte de un tratamiento médico. El hacerlo puede causar heridas o un accidente grave.
11. No comparta el brazalete con otra persona que esté infectada, para evitar la transmisión de infecciones.
12. Si tiene alguna duda acerca de la aplicación del brazalete en el brazo correspondiente al lado en el que se ha practicado una mastectomía, póngase en contacto con su médico.
13. NO utilice el monitor cerca de gases inflamables como los utilizados para anestesia. Hacer esto podría encender los gases y causar una explosión.
14. NO utilice el monitor en ambientes enriquecidos con oxígeno, como una cámara hiperbárica de hospital o una tienda de oxígeno. Hacer esto podría encender el oxígeno y causar un incendio.
15. NO use un teléfono móvil cerca del monitor, porque esto podría causar mal funcionamiento.
16. Si usa un marcapasos cardíaco, consulte con su médico antes de usar el monitor.
17. Asegúrese de utilizar esta unidad solamente para la medición de la presión arterial. NO la utilice para ningún otro propósito.
18. Asegúrese de usar solo nuestros accesorios y piezas autorizados. Las piezas y los accesorios no aprobados para usar con el dispositivo pueden dañar la unidad.
19. NO utilice esta unidad en niños pequeños.
20. Es posible que no se pueda realizar la medición de la presión arterial en personas con arritmias comunes, tales como latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular.

Precauciones para el mantenimiento

1. NO almacene el monitor de presión arterial donde vaya a estar expuesto a la luz directa del sol, temperaturas elevadas (por encima de 55°C), temperaturas bajas (por debajo de -20°C), humedad relativa elevada (por encima del 90%) o en un sitio polvoriento.
Asegúrese de almacenar el monitor de presión arterial fuera del alcance de niños, mascotas y pesticidas.
2. NO deje caer el monitor de presión arterial o el brazalete ni los someta a otros impactos o vibración.
3. Quite las pilas cuando el monitor no se vaya a utilizar durante un periodo largo.
4. NO intente desarmar el monitor o el brazalete. Pregunte al centro de reparaciones designado por el fabricante.
5. NO doble excesivamente el brazalete ni la manguera de aire.
6. Si el monitor y el brazalete se encuentran muy sucios, límpielos con un paño humedecido con alcohol para esterilización o un detergente neutro. A continuación, páseles un paño seco. En caso de ser necesario en entornos hospitalarios, el brazalete debe desinfectarse dos veces a la semana.
7. NUNCA limpie el monitor de presión arterial con alcohol, disolvente o benceno, porque esto podría dañar el monitor.
8. Para limpiar el brazalete, límpielo con un paño húmedo. Evite frotar con fuerza, ya que esto puede causar fugas de aire. Evite también que entre agua en la manguera de aire.
9. Se recomienda limpiar el brazalete después de 200 usos.



Advertencia

No se permite la modificación de este dispositivo.

Explicación de los símbolos



: La marca CE está diseñada para proporcionar información a los inspectores de mercado de los países miembros de la Unión Europea.

: Pieza aplicada tipo BF (El brazalete es parte aplicada tipo BF).

: Mantener seco

: Advertencia

: Consultar el manual de instrucciones antes del uso (Color de fondo de la señal: azul. Símbolo gráfico de la señal: blanco).

: Cumplimiento de la directiva WEEE del dispositivo

: Fabricante

EC REP

: Símbolo de "REPRESENTANTE EN EUROPA"



Advertencia

El dispositivo ha sido comprobado y homologado de acuerdo con EN60601-1-2 para EMC. Esto no garantiza de ninguna forma que el dispositivo no se verá afectado por interferencia electromagnética. Evite utilizar el dispositivo en un entorno altamente electromagnético.

Naturaleza y frecuencia del mantenimiento:

Este producto está diseñado para su uso durante un periodo extenso; sin embargo, generalmente se recomienda que sea inspeccionado cada dos años para garantizar su funcionamiento y rendimiento correctos.

Protección del medioambiente:

Al deshacerse de la pila y del producto al final de su vida útil, contribuya a proteger el medioambiente respetando las regulaciones nacionales o locales sobre reciclado.

MARCA DE WEEE

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida por separado de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación de la Directiva WEEE (Directiva 2012/19/EU) y está vigente únicamente en la Unión Europea.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea.

Si desea desechar pilas usadas, póngase en contacto con las autoridades o distribuidor locales y pregunte cuál es el método de eliminación adecuado.

Nota sobre el símbolo de pila.

El símbolo puede aparecer en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos establecidos por la Directiva en relación con la sustancia química en cuestión.

Estándar europeo de referencia:

El dispositivo de medición de presión arterial está en conformidad con las regulaciones EN60601-1, EN1060-1, EN1060-3, EN1060-4.

Calibración:

Generalmente, se recomienda inspeccionar el monitor del dispositivo de medición de presión arterial cada dos años para garantizar su correcto funcionamiento y precisión. Contacte con un distribuidor.



Nombre: CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

Dirección: 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan

Fábrica

Nombre : ANDON HEALTH CO., LTD.

Dirección : No.3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China



Representante europeo:

Nombre: EMERGO EUROPE

Dirección: Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague,
The Netherlands

- Para obtener datos técnicos, póngase en contacto con nuestro representante europeo.

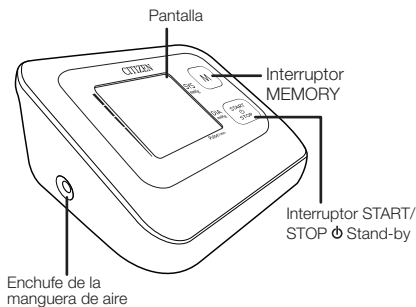


Hecho en China

IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

Nombres de los componentes

<Unidad principal>

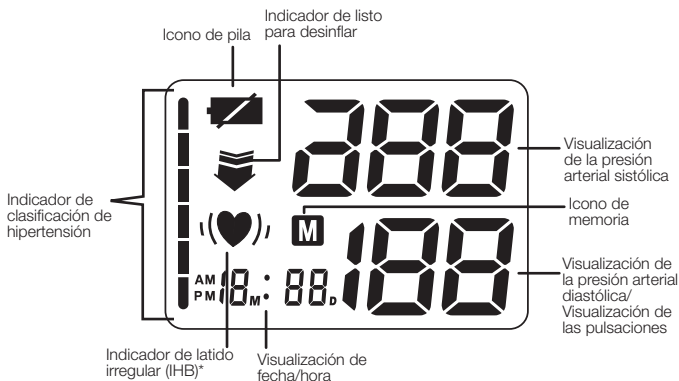


<Brazaletes>



* Consulte la página 7 para obtener información del compartimiento de pilas.

<Pantalla>



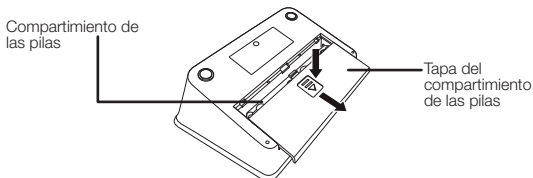
* Consulte la página 11 para obtener información del indicador de latido irregular (IHB).

CÓMO REEMPLAZAR LAS PILAS

(Las pilas incluidas con la unidad deben introducirse en su compartimiento antes de poner el monitor de presión arterial en uso.)

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.

Presione la parte superior de la tapa de las pilas y tire de ella hacia usted para abrirla.

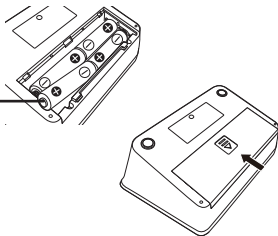


* Si el monitor de presión arterial no se usa por un periodo extenso, las pilas se deben retirar del compartimiento.

2 Coloque las pilas en el compartimiento.

Coloque las pilas siguiendo las indicaciones de los símbolos de los terminales positivos y negativos \oplus y \ominus .

4 pilas "AA"



3 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.

















CÓMO QUITAR LAS PILAS

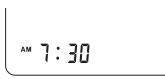
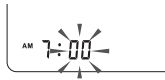
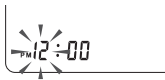
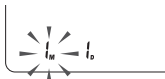
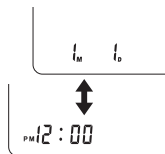
- Cuando se visualiza el icono o cuando no aparece nada en la pantalla, reemplace las pilas por cuatro nuevas. Cambie las cuatro pilas al mismo tiempo.
- Ajuste el reloj después de cambiar las pilas.
- Los datos almacenados en la memoria no se borran mediante el cambio de las pilas.
- No utilice pilas recargables.
- No utilice pilas alcalinas (LR6) y de manganeso (R6P) juntas.
- Las pilas incluidas son solo para demostración. La vida de la pila podría ser más corta de lo especificado.
- Cuando deseche pilas usadas, cumpla con las regulaciones gubernamentales o las normas de la institución pública de medioambiente vigentes en su país/área.

AJUSTE DE LA HORA

Configurar el reloj permite que las mediciones sean registradas con precisión.

El monitor puede registrar la fecha y la hora de las mediciones, así como los resultados de las mismas. Asegúrese de configurar el reloj después de instalar las pilas.

- 1 Cuando instale las pilas por primera vez, en el monitor se mostrarán la hora y la fecha de forma secuencial.**
- 2 Mantenga pulsados los interruptores “ START/STOP” y “ MEMORY” durante aproximadamente dos segundos, se escuchará un pitido y el indicador del “mes” comenzará a parpadear.**
- 3 Pulse el interruptor “ MEMORY” para ajustar el “mes”. Pulse el interruptor “ MEMORY” para aumentar el número en una unidad. Pulse el interruptor “ START/STOP” para confirmar el ajuste. El “mes” queda fijado y el indicador del “día” comienza a parpadear.**
 - * Puede avanzar rápidamente los números mostrados en la pantalla manteniendo pulsado el interruptor  MEMORY.
- 4 Pulse el interruptor “ MEMORY” para ajustar el “día”. Pulse el interruptor “ MEMORY” para aumentar el número en una unidad. Pulse el interruptor “ START/STOP” para confirmar el ajuste. El “día” queda fijado y el indicador de la “hora” comienza a parpadear.**
- 5 Pulse el interruptor “ MEMORY” para ajustar la “hora”. Pulse el interruptor “ MEMORY” para aumentar el número en una unidad. Pulse el interruptor “ START/STOP” para confirmar el ajuste. La “hora” queda fijada y el indicador de los “minutos” comienza a parpadear.**
- 6 Pulse el interruptor “ MEMORY” para ajustar los “minutos”. Pulse el interruptor “ MEMORY” para aumentar el número en una unidad. Pulse el interruptor “ START/STOP” para confirmar el ajuste.**
 - * Pulse el interruptor “ START/STOP” que presenta la señal de hora en su radio, etc. para completar el ajuste del reloj.



CÓMO MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

1 Introduzca el conector para manguera de aire en la unidad principal.

- No doble la manguera de aire durante la medición, ya que podrían producirse errores de inflado o lesiones provocadas por la presión continua del brazalete.



2 COLOCACIÓN DEL BRAZALETE

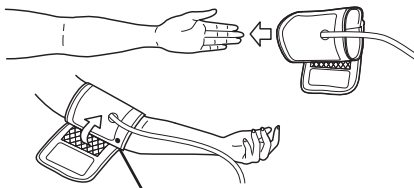
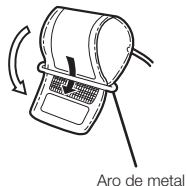
Antes de colocar el brazalete de presión arterial, asegúrese de haber seleccionado el brazalete del tamaño correcto:

El brazalete (modelo: SCN-008) se adapta a la circunferencia del brazo: 22 cm – 30 cm.

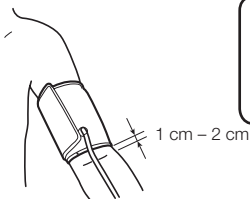
El brazalete grande para adultos (modelo: SCW-009) se adapta a una circunferencia de brazo de: 22 cm – 42 cm.

1 Desenrolle el brazalete y pase un extremo a través del aro de metal de forma que el velcro quede hacia afuera.

2 Colóquese el brazalete alrededor del brazo de forma que la manguera de aire quede en el lado de la palma de su mano.

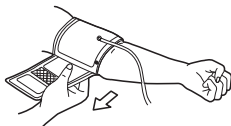


3 Ajuste la posición del brazalete de forma que la manguera de aire se encuentre en el centro del brazo y el borde entre 1 cm – 2 cm por encima de su codo.

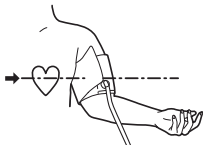
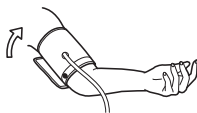


- * El brazalete debe colocarse directamente sobre la piel o también puede usarse sobre una manga de tejido fino.
- * Si usted va vestido con una prenda gruesa, quítesela.

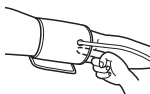
- 4** Tire hacia afuera del extremo del brazalete para ajustarlo alrededor del brazo y luego asegúrelo en el extremo con el velcro.



- 5** Coloque el brazo sobre una mesa o similar, de forma que el centro del brazalete quede a la altura del corazón.



* Coloque el brazalete con cuidado en su brazo, intente obtener el apriete adecuado. El apriete es el adecuado si puede deslizar fácilmente un dedo entre el brazalete y el brazo.



- 6** Relaje el brazo y abra ligeramente la mano, con la palma hacia arriba.

- 3** Coloque el brazalete a la altura del corazón.

- 4** Pulse el interruptor “ START/STOP”.

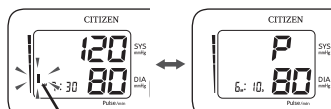
- Se escucha un pitido y se muestran todos los dígitos en la pantalla inicial, lo que indica que el monitor funciona correctamente.
- El brazalete se presuriza automáticamente.
 - * Si la unidad considera que la presurización es insuficiente, se vuelve a presurizar automáticamente.
 - * La unidad establece la presión automáticamente basándose en la medición anterior.



- * se visualiza cuando se detecta el pulso.
- * Cuando desee detener la medición, pulse el interruptor “ START/STOP”. El brazalete se desinfla y se detiene la medición.

- * Si el usuario anterior tenía un ajuste de presión más alto, se utilizará ese valor de alta presión automáticamente para la medición actual.
- * Si el valor de presurización excede los 260 mmHg, si la presurización no es normal o si desea detener el proceso de medición, pulse de nuevo el interruptor “ START/STOP”. El brazalete se desinfla y el equipo se apaga.

5 Se visualizan los resultados de la medición.



Indicador de clasificación de hipertensión

- Una vez finalizada la medición, el brazalete se desinfla y se visualizan los resultados de la medición (valores de presión arterial sistólica/diastólica, pulso).
- * Los valores de presión sanguínea sistólica/diastólica y el pulso se visualizan alternativamente.
- * Si los resultados de la medición no contienen errores, se almacenan automáticamente.

6 Conclusión de la medición.

- Pulse el interruptor "ON START/STOP" para apagar el monitor.
- Después de tomar la medición de la presión arterial, pulse el interruptor "ON START/STOP" para apagar el monitor. Sin embargo, si no pulsa el interruptor, la función de apagado automático del monitor apagará automáticamente el monitor después de 1 minuto.

Indicador de latido irregular

Si se detecta un latido irregular durante la medición, el indicador de latido irregular (IHB) se visualiza una vez que se concluya la medición.

Hay dos condiciones bajo las que se mostrará la señal de latido irregular:

- 1) El coeficiente de variación (CV) del periodo de pulso es superior al 25 %
- 2) La diferencia con respecto al periodo del pulso adyacente es de ≥ 0.14 s, y el número de dicho pulso supone más del 53 % del número total de pulsos.

- Puede que la medición no sea correcta si los latidos fluctúan notablemente durante la medición. Si se visualiza el indicador de latido irregular (IHB), mida de nuevo la presión arterial.



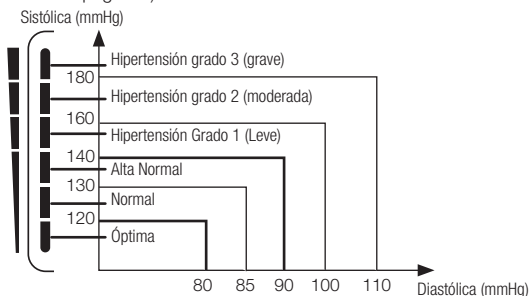
Precaución

Si el indicador de latido irregular (IHB) aparece con frecuencia, se recomienda que consulte con un médico sobre su estado de salud.

Indicador de clasificación de hipertensión

El valor de presión arterial obtenido se muestra de acuerdo con las normas de la OMS.

(👉 Consulte la página 2)



Descripción de la alarma técnica

En el monitor se mostrará "Hi" o "Lo" como alarma técnica en el LCD sin retraso si la presión sanguínea determinada (sistólica o diastólica) se encuentra fuera del intervalo nominal especificado en la sección ESPECIFICACIONES. En caso de ser así, debería ponerse en contacto con un médico o comprobar si la operación que ha realizado supone una infracción de las instrucciones. La condición de alarma técnica (fuera del intervalo nominal) está preajustada de fábrica, y no puede ni ajustarse ni desactivarse. Esta condición de alarma se asigna como de baja prioridad según la normativa IEC 60601-1-8. La alarma técnica no genera bloqueo, y no es necesario restablecerla. La señal mostrada en la pantalla LCD desaparecerá automáticamente transcurridos unos ocho segundos.

CONSEJOS PARA CONSEGUIR MEDICIONES PRECISAS

La presión arterial varía según su postura, la hora del día y una gama de factores. Lo ideal es medir su presión arterial a la misma hora cada día en la misma postura.

■ Mediciones estando sentado

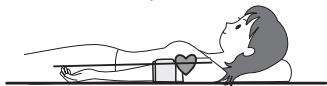
* Siéntese cómodamente con los pies colocados en plano sobre el suelo, y no cruce las piernas.

- ① Coloque el brazo sobre una mesa o superficie similar con el antebrazo extendido.
- ② Es importante tener el brazalete a la altura del corazón.
- ③ Abra ligeramente la mano sobre la mesa con la palma hacia arriba y relaje los dedos.
- ④ No se mueva ni hable durante el proceso de medición.



■ Medición en posición horizontal

* Relájese para no ejercer presión sobre el brazalete.



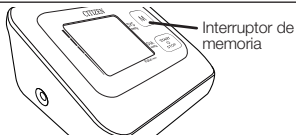
■ Puede usar el brazo derecho para medir su presión arterial.

Es probable que el valor de la presión arterial difiera en hasta 10 mmHg cuando se mide en el brazo derecho en lugar del izquierdo (o viceversa). Mida la presión arterial en el mismo brazo todos los días.

RECUPERACIÓN DE LOS DATOS ALMACENADOS EN LA MEMORIA

Pueden almacenarse 99 resultados de medición en la memoria.

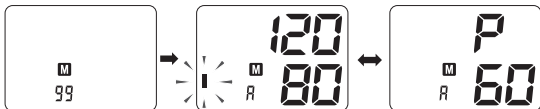
El valor promedio se calcula automáticamente para ayudarle a administrar su salud diaria.



1 Pulse el interruptor de memoria (M) una vez.

* Ejemplo de pantalla cuando se pulsa el interruptor de memoria (M).

Ahora la pantalla LCD muestra en la parte inferior la cantidad de resultados del banco actual y **R**, que indica el valor promedio. Luego, se visualiza el valor promedio, basado en las últimas tres mediciones.



2 Si pulsa nuevamente el interruptor de memoria (M), se visualizan los datos de las mediciones anteriores.

Cada vez que pulsa el interruptor, se visualizan los datos de medición en el orden de los más recientes a los más antiguos.

* Ejemplo de pantalla cuando se pulsa el interruptor de memoria (M).



Se visualiza el número de los datos antes que los resultados de la medición.

- Los valores almacenados en la memoria están enumerados según el orden en que se tomaron las mediciones. Por ejemplo, cuando se han guardado 99 mediciones, el número 1 representa la última medición realizada.

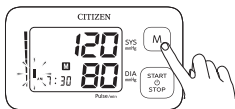
Número de datos: 1, 2, 3, 98, 99

↑ ↑
La última medición La primera medición

CÓMO BORRAR LOS DATOS

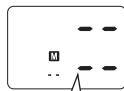
1 Mientras se muestra cualquier resultado (excepto la lectura media de las últimas tres mediciones), mantenga pulsado el interruptor de memoria (M) durante más de tres segundos.

Se borrarán todos los datos almacenados en la memoria.



Mantenga pulsado por 3 segundos

↓
Borrados

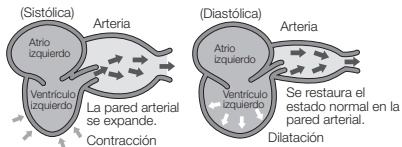


Se visualiza un mensaje que informa que todos los datos se han borrado de la memoria.

ACERCA DE LA "PRESIÓN ARTERIAL"

¿Qué es la presión arterial?

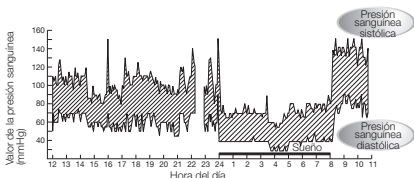
El corazón es una bomba que impulsa la sangre por todo el cuerpo. La sangre es bombeada a presión constante desde el corazón a las arterias. A esta presión se le llama presión sanguínea arterial y representa, en términos generales, la presión arterial. La presión arterial está indicada por diferentes tipos de presiones, entre ellas la presión sistólica, que ocurre cuando el corazón bombea sangre, y la presión diastólica, que ocurre cuando la sangre regresa al corazón.



La presión arterial varía a toda hora.

La presión arterial cambia con la edad, el sexo y una gama de otros factores. Es probable que resulte afectada por su biorritmo durante el día y por su postura, actividades físicas, actividades intelectuales, el nivel de estrés e incluso por la temperatura atmosférica. La presión arterial de una persona saludable generalmente varía a lo largo de un día.

[Ejemplo de las variaciones de la presión arterial durante un día]



(Valores de presión arterial medidos en intervalos de cinco minutos durante un día)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA PRESIÓN ARTERIAL

- P** ¿Por qué la medición de la presión arterial en casa es diferente de la tomada por el médico o en un hospital?
- R** La presión arterial puede variar con el ejercicio, la temperatura ambiental o su estado de ánimo. Cuando un médico o enfermera toma su presión arterial, el valor de la presión probablemente será 10 o 20 mmHg más alto que lo normal, debido a la preocupación o al estrés. Saber qué es lo que afecta su presión arterial le ayudará a monitorizar mejor su salud.
- P** ¿Por qué los resultados de la medición de la presión arterial varían con cada medición?
- R** Nuestra presión arterial es ajustada por un nervio automáticamente. La presión arterial difiere con cada latido del corazón. Tendemos a pensar que nuestra presión arterial es constante, pero se puede ver cómo varía al realizar varias mediciones seguidas. La presión arterial es diferente a diferentes horas del día, tales como la mañana y la tarde, en diferentes estaciones y en diferentes temperaturas atmosféricas. Además, la presión arterial se ve fácilmente afectada por el estrés o los cambios emocionales. Tiende a aumentar cuando se siente tensión y a disminuir cuando se está relajado.
- P** ¿Cuál es el beneficio de medir la presión arterial en casa?
- R** La medición de la presión arterial en casa es fiable, puesto que puede tomarse en una situación estable y relajada. Los médicos dan mucha importancia a las mediciones de presión arterial tomadas en casa. Se recomienda medir su presión arterial a la misma hora cada día y registrar las variaciones de su presión arterial.



Siempre consulte con su médico para obtener una interpretación de las lecturas de su presión arterial y para determinar el tratamiento correcto.


ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES O PRUEBAS

Asegúrese de comprobar los siguientes puntos antes de enviar su monitor de presión arterial a probar o reparar.

Solución de problemas (1)

Problema	Posible causa	Solución
En la pantalla LCD se muestra un resultado anómalo	La posición del brazalete no era correcta o no se apretó correctamente	Coloque el brazo correctamente e inténtelo de nuevo.
	La postura corporal durante la prueba no era la correcta	Revise los apartados "POSICIÓN CORPORAL DURANTE LA MEDICIÓN" de las instrucciones y repita la prueba.
	Durante la prueba estaba hablando, movió el brazo o el cuerpo, estaba enfadado, nervioso o alterado	Repita la prueba cuando esté tranquilo, sin hablar ni moverse durante la prueba.
	Latido irregular (arritmia)	El uso de este esfigmomanómetro está contraindicado para su uso en personas con arritmias graves.

Solución de problemas (2)

Problema	Posible causa	Solución
En la pantalla LCD se muestra el símbolo de pilas con poca carga 	Pilas con poca carga	Cambie las pilas.
En la pantalla LCD se muestra "Er 0"	El sistema de presión es inestable antes de la medición	No se mueva e inténtelo de nuevo.
En la pantalla LCD se muestra "Er 1"	No se pudo detectar la presión sistólica	
En la pantalla LCD se muestra "Er 2"	No se pudo detectar la presión diastólica	
En la pantalla LCD se muestra "Er 3"	El sistema neumático está bloqueado o el brazalete está demasiado apretado al inflarlo	Coloque el brazalete correctamente e inténtelo de nuevo.
En la pantalla LCD se muestra "Er 4"	El sistema neumático tiene una fuga o el brazalete está demasiado holgado al inflarlo	
En la pantalla LCD se muestra "Er 5"	La presión del brazalete está por encima de los 300 mmHg	Mida de nuevo dentro de cinco minutos. Si el monitor sigue en estado anormal, póngase en contacto con el distribuidor local o con la fábrica.
En la pantalla LCD se muestra "Er 6"	Más de 3 minutos con presión del brazalete por encima de los 15 mmHg	
En la pantalla LCD se muestra "Er 7"	Error de acceso a la EEPROM	
En la pantalla LCD se muestra "Er 8"	Error de comprobación de parámetros del dispositivo	
En la pantalla LCD se muestra "Er A"	Error de parámetros del sensor de presión	
No ha respuesta al pulsar un botón o al colocar pilas.	Funcionamiento incorrecto o interferencia electromagnética fuerte	Extraiga las pilas durante cinco minutos y, a continuación, colóquelas de nuevo.

* Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida por separado de aparatos electrónicos usados de acuerdo con la legislación.

ESPECIFICACIONES

Número de modelo:	CHU304, CHU305		
Sistema de medición:	Método oscilométrico		
Pantalla	Pantalla digital		
Posición para medición	Brazo		
Brazalete:	Brazalete blando		
Rango de circunferencia del brazalete:	22 cm – 30 cm (brazalete), 22 cm – 42 cm (brazalete grande para adultos)		
Presión del brazalete:	0 – 300 mmHg		
Rango de medición:	Presión	Sistólica: 60 – 260 mmHg Diastólica: 40 – 199 mmHg	
	Pulso	40 a 180 pulsaciones/min	
Precisión	Presión	±3 mmHg	
	Pulso	±5% de la lectura	
LCD visualiza:	Presión	3 dígitos	
	Pulso	3 dígitos	
	Iconos	♥	: icono de medición
		☑	: Indicador de listo para desinflar
🔋		: icono de pila	
♥		: indicador de latido irregular (IHB)	
	M	: icono de memoria	
	H	: indicador de clasificación de hipertensión	
Interruptor:	2 (START/STOP, MEMORY)		
Inflado:	Inflado automático mediante bomba interna		
Desinflado:	Sistema de desinflado con velocidad automática		
Voltaje nominal:	6V DC --- (--- : corriente directa)		
Escape:	Válvula electromagnética de escape rápido		
Fuente de alimentación:	4 pilas de 1.5 V --- tamaño AA (LR6)		
Vida útil de las pilas:	Aprox. 800 usos (alcalinas)		
Función de apagado automático:	Aprox. 1 min (después de activado)		
Dimensiones de la unidad principal:	138 (An) x 54 (Al) x 95 (Pr) mm		
Tamaño del brazalete:	Brazalete	Approx. 148 x 510 mm	
	Brazalete grande para adultos	Approx. 163 x 580 mm	
Peso:	Unidad:	Aprox. 207g wexcluyendo pilas	
	Brazalete:	Aprox. 128g, Brazalete grande para adultos:	
		Aprox. 134g	
Condiciones de operación:	Temperatura	10°C – 40°C	
	Humedad	≤ 90% RH	
Condiciones de almacenamiento:	Temperatura	-20°C – 55°C	
	Humedad	≤ 90% RH	
Protección contra descargas eléctricas:	Unidad de alimentación interna		
Grado de protección	⚠ Pieza aplicada tipo BF		
Modo de operación:	Funcionamiento continuo		
Memoria:	1 x 99 lecturas, promedio de las últimas 3 lecturas		
Vida útil:	10 000 mediciones o tres años		
Vida útil del brazalete:	Aprox. 1000 usos		
Protección contra la entrada de agua:	IPX0		
Accesorios:	El paquete incluye un brazalete, 4 pilas AA (LR6) para el monitor, manual de instrucciones		
Accesorios opcionales:	Brazalete 22 cm – 30 cm, brazalete grande para adultos 22 cm – 42 cm		

* La pieza aplicada de este dispositivo es el brazalete.

* Intervalo de presión barométrica de 800 hPa a 1050 hPa

* Este dispositivo se corresponde con los siguientes estándares: IEC 60601-1/EN 60601-1 (Equipo electromédicos – Parte 1), IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 (Equipo electromédicos – Parte 1-2), EN 1060-3 (Esfigmomanómetros no invasivos – Parte 3), IEC 80601-2-30 (Equipos electromédicos – Parte 2-30)

Table des matières

- 1 - GÉNÉRALITÉS
- 3 - PRÉCAUTIONS D'EMPLOI ET ENTRETIEN
- 6 - NOMS DES PIÈCES ET LEUR EMPLACEMENT
- 7 - MISE EN PLACE DES PILES
- 7 - RETRAIT DES PILES
- 8 - RÉGLAGE DE L'HEURE
- 9 - MESURE DE LA TENSION
- 12 - ASTUCES POUR OBTENIR DES MESURES PRÉCISES
- 12 - RAPPEL DES DONNÉES MÉMORISÉES
- 14 - À PROPOS DE LA « TENSION ARTÉRIELLE »
- 14 - QUESTIONS ET RÉPONSES SUR LA TENSION
- 15 - AVANT DE SOLLICITER UNE RÉPARATION OU DES TESTS
- 16 - SPÉCIFICATIONS

■ **Vérifiez que toutes les pièces suivantes sont fournies.**

- Tensiomètre • Mode d'emploi
- 4 piles AA (pour l'appareil)
- Brassard (modèle : SCN-008) pour CHU304
- Grand brassard (modèle : SCW-009) pour CHU305

GÉNÉRALITÉS

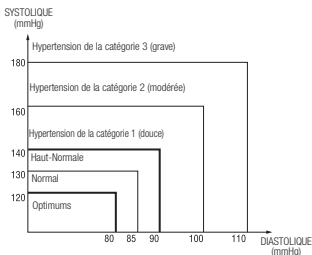
Remarques générales sur la tension et sur la mesure de la tension

1. Pour dégonfler rapidement le brassard, appuyez sur le bouton « START/STOP ».
2. Avant de fixer le brassard de tension artérielle, assurez-vous de sélectionner la taille correcte de brassard.
Le brassard ordinaire (modèle : SCN-008) s'adapte à une circonférence de bras de 22 cm à 30 cm.
Le grand brassard (modèle : SCW-009) s'adapte à une circonférence de bras de 22 cm à 42 cm.
3. Lors de la fixation du brassard, ajustez la position du brassard de sorte que le tuyau d'air soit situé au centre de votre bras et que le bord du brassard soit à 1 cm – 2 cm au-dessus de votre coude.
4. L'auto-mesure de la tension n'est pas une thérapie ! Vous ne devez en aucun cas modifier la dose des médicaments prescrits par votre médecin.
5. En préparation de la mesure de la tension, il est recommandé d'uriner, puis de rester relativement immobile pendant 10 à 15 minutes avant de réaliser la mesure.
6. N'accordez PAS trop d'importance aux résultats d'une seule mesure.
Consignez les écarts de tension. Un aperçu complet ne peut être obtenu qu'à partir d'un grand nombre de lectures.

Pour obtenir une mesure correcte de la tension

1. Respirez profondément cinq à six fois puis détendez-vous avant de mesurer votre tension.
Si vous êtes tendu en réalisant cette mesure, la valeur obtenue ne sera pas valide.
2. La tension est élevée lorsque vous êtes dans un état d'inquiétude ou d'irritation, si vous manquez de sommeil ou si vous êtes constipé, ou encore après une activité physique ou un repas.

- Enroulez le brassard autour de votre bras et serrez-le de sorte que vous puissiez y passer un doigt. (👉 Voir page 9, 10)
- NE mesurez PAS votre tension après un bain ou après toute consommation de liquide.
- Mesurez votre tension dans une pièce où la température est de 20°C environ. NE mesurez PAS votre tension lorsque la température ambiante est trop basse (inférieure à 10°C) ou trop élevée (supérieure à 40°C).
- N'essayez PAS de mesurer votre tension immédiatement après avoir consommé du thé ou du café ou après avoir fumé.
- Mesurez votre tension lorsque vous êtes détendu et immobile. Maintenez le centre du brassard au niveau de votre cœur, et NE bougez PAS votre bras ni ne parlez.
- Ne mesurez PAS la tension alors que le brassard est en place depuis quelques minutes, car votre bras aura accumulé une tension plus élevée, et la mesure ainsi obtenue sera incorrecte.
- Si l'indicateur de pulsations irrégulières (IHB) apparaît, détendez-vous et mesurez à nouveau votre tension. Si l'indicateur de pulsations irrégulières (IHB) apparaît fréquemment, nous vous recommandons de consulter un médecin au sujet de votre état de santé.
(👉 Voir page 11)
- L'illustration ci-dessous présente la classification de la tension en fonction des normes de l'OMS.



Remarques :

Le graphique n'est pas exact, mais il peut aider à comprendre les mesures non invasives de la tension artérielle. L'appareil est destiné à être utilisé sur une population adulte uniquement.

Définition et classification des niveaux de tension

* Cet appareil est doté d'un indicateur qui affiche visuellement le classement de la tension artérielle (optimums/normal/haut-normale/hypertension de la catégorie 1/hypertension de la catégorie 2/hypertension de la catégorie 3) du résultat après chaque mesure.

11. Utilisation prévue

- Ce dispositif est un tensiomètre non invasif par méthode oscillométrique. Il permet de mesurer automatiquement la pression artérielle systolique (SYS), la pression artérielle diastolique (DIA) et la fréquence du pouls.
- Ce dispositif est destiné à être utilisé pour vérifier son état de santé chez soi conformément aux directives d'un médecin et n'est pas conçu comme un appareil de diagnostic.
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé avec un nouveau-né ou un nourrisson, et n'est pas conçu pour la mesure automatique de cycles.

Mesurez votre tension chaque jour à la même heure.

* Votre tension change en permanence. Cela signifie que les données recueillies sur une longue période ont une plus grande signification que celles issues d'une seule mesure. Il est donc nécessaire de mesurer votre tension quotidiennement. Dans l'idéal, vous devriez mesurer votre tension chaque jour à la même heure si possible.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI ET ENTRETIEN

Précautions d'emploi









1. Si vous souffrez d'une maladie cardiaque, si vous faites de l'hypertension ou si vous souffrez de toute autre maladie de la circulation, veuillez consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.
2. Gonfler le brassard à une pression plus élevée peut entraîner des contusions à l'endroit où le brassard a été mis en place.
Si, pendant une prise de mesure, vous ressentez une pression anormale au niveau du brassard, ou si vous constatez une quelconque irrégularité, diminuez la pression en appuyant immédiatement sur le bouton « START/STOP » et retirez le brassard ou débranchez le connecteur du tuyau d'air de l'appareil. Prenez ensuite contact avec le point de vente où vous avez acheté l'appareil.
3. Si vous pensez que la mesure est anormale ou si le fait de mesurer votre tension provoque chez vous un malaise, arrêtez la mesure et consultez votre médecin.
4. La mesure de la tension peut s'avérer impossible pour une personne ayant un pouls faible ou souffrant d'arythmie.
5. En cas de mesures répétées de la tension ou de surgonflage prolongé, une congestion ou un gonflement peut se produire chez certaines personnes.
6. En cas de mesures répétées de la tension, aucun résultat précis ne sera obtenu. Un intervalle d'une minute entre deux mesures doit être respecté.
7. Consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil si vous souffrez d'un grave trouble de la circulation sanguine dans les bras. Sinon, cela pourrait se révéler dangereux pour votre santé.
8. La mesure peut ne pas être possible pour une personne ayant un flux sanguin insuffisant dans la zone de mesure ou des battements de cœur irréguliers.
Consultez votre médecin pour obtenir son avis sur l'utilisation de cet appareil.
9. NE placez PAS le brassard autour d'un bras blessé.
10. NE placez PAS le brassard sur un bras dans lequel une perfusion a été insérée (injection intraveineuse) ou s'il est utilisé pour une transfusion sanguine dans le cadre d'un traitement médical. Le non-respect de cette consigne risque de provoquer une blessure ou un accident grave.
11. Ne prêtez pas le brassard à une personne souffrant d'une infection pour éviter toute contamination.
12. Si vous devez installer le brassard sur le côté d'une mastectomie, n'hésitez pas à demander conseil à un médecin.
13. N'utilisez PAS cet appareil à proximité de gaz inflammables comme les gaz anesthésiants en raison du risque d'incendie et d'explosion.
14. N'utilisez PAS cet appareil dans des environnements enrichis en oxygène comme la chambre hyperbare d'un hôpital ou une tente à oxygène en raison du risque d'incendie.
15. N'utilisez PAS de téléphone portable à proximité de cet appareil sous peine de provoquer un dysfonctionnement.
16. Si vous utilisez un stimulateur cardiaque, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
17. N'utilisez cet appareil que pour mesurer la tension. NE l'utilisez PAS à d'autres fins.
18. Veillez à n'utiliser que nos pièces et accessoires autorisés. Les pièces et accessoires dont l'utilisation n'est pas approuvée avec le dispositif peuvent l'endommager.
19. N'utilisez PAS cet appareil sur un nourrisson.
20. La mesure de la tension artérielle peut s'avérer impossible pour des personnes souffrant d'arythmies courantes comme une extrasystole atriale ou ventriculaire, ou une fibrillation atriale.


Précautions d'entretien

1. NE conservez PAS le tensiomètre dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à des températures élevées (supérieures à 55°C), à des températures basses (inférieures à -20°C), à un taux d'humidité relativement élevé (supérieure à 90%) ou dans un endroit très poussiéreux. Assurez-vous de ranger le tensiomètre hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
2. NE faites PAS tomber le tensiomètre ni le brassard et ne le soumettez à aucune force ni vibration.
3. Retirez les piles pendant les périodes d'inutilisation prolongée.
4. NE démontez PAS le tensiomètre ni le brassard. Adressez-vous au centre de réparation désigné par le fabricant.
5. NE pliez PAS le brassard ni le tuyau d'air de façon excessive.
6. Si le tensiomètre et le brassard sont très sales, nettoyez-les avec un chiffon humide imprégné d'alcool ou d'un détergent neutre, puis essuyez-les avec un chiffon sec. Dans le cadre d'un usage en milieu hospitalier, le brassard doit être désinfecté deux fois par semaine.
7. Ne nettoyez JAMAIS le tensiomètre avec de l'alcool, du diluant ou du benzène sous peine de le détériorer.
8. Nettoyez le brassard avec un chiffon humide. Évitez de frotter trop fort sous peine de provoquer des fuites d'air. Prenez également soin de ne pas laisser d'eau s'infiltrer dans le tuyau d'air.
9. Nous recommandons un nettoyage du brassard toutes les 200 utilisations.

 Avertissement	Aucune modification de ce dispositif n'est autorisée.
--	---

Explication des symboles

-  : Le marquage CE est destiné à fournir des informations aux inspecteurs de marché dans les pays membres de l'UE.
- 2797
-  : Pièce de type BF appliquée sur le patient (le brassard est une pièce de type BF appliquée sur le patient).
-  : Garder au sec
-  : Avertissement
-  : Consulter le mode d'emploi avant utilisation (Couleur du fond de l'indication : bleu. Symbole graphique de l'indication : blanc).
-  : Directive DEEE sur la conformité des appareils électriques
-  : Fabricant
-  : Symbole pour la « REPRÉSENTATION EUROPÉENNE »

 Avertissement	Cet appareil a été testé et homologué conformément à la norme EN60601-1-2 sur la compatibilité électromagnétique. Ceci ne constitue en aucun cas une garantie que cet appareil ne sera pas affecté par des interférences électromagnétiques. Évitez d'utiliser cet appareil dans un environnement hautement électromagnétique.
--	--

Nature et fréquence de l'entretien :

Cet appareil a été conçu pour une utilisation pendant une période prolongée ; il est toutefois généralement recommandé de l'inspecter tous les deux ans afin de vérifier son bon fonctionnement et ses performances.

Protection de l'environnement :

Merci d'aider à protéger l'environnement en respectant les réglementations nationales et/ou locales de recyclage lorsque vous mettez au rebut la pile et le produit en fin de vie.

MARQUAGE DEEE

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les appareils électroniques usagés conformément à la législation dans le cadre de la Directive DEEE (Directive 2012/19/EU) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne.



Informations sur la mise au rebut dans les autres pays en dehors de l'Union européenne.

Si vous souhaitez mettre au rebut les piles usées, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur pour vous renseigner sur la méthode appropriée de mise au rebut.

Remarque sur le symbole des piles.

Ce symbole peut être utilisé en association avec un symbole chimique. Dans ce cas, il est conforme aux prescriptions mises en place par la Directive relative aux produits chimiques concernés.

Norme de référence européenne :

Les appareils de mesure de la pression artérielle correspondent aux réglementations EN60601-1, EN1060-1, EN1060-3, EN1060-4.

Calibrage :

Il est généralement recommandé d'inspecter l'appareil de mesure de la pression artérielle tous les deux ans afin de vérifier son bon fonctionnement et sa précision. Veuillez contacter un distributeur.



Nom : CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

Adresse : 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan

Usine

Nom : ANDON HEALTH CO., LTD.

Adresse : No.3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China

EC REP

Représentant en Europe:

Nom : EMERGO EUROPE

Adresse : Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands

- Pour les données techniques, veuillez contacter notre représentant en Europe.

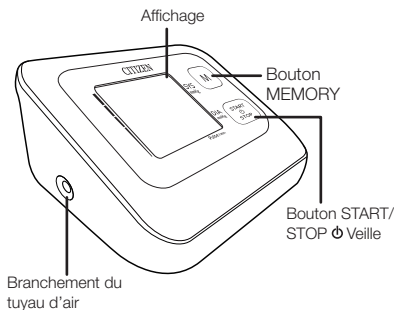


Fabriqué en Chine

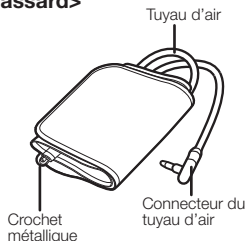
NOMES DES PIÈCES ET LEUR EMPLACEMENT

Noms des pièces

<Unité principale>

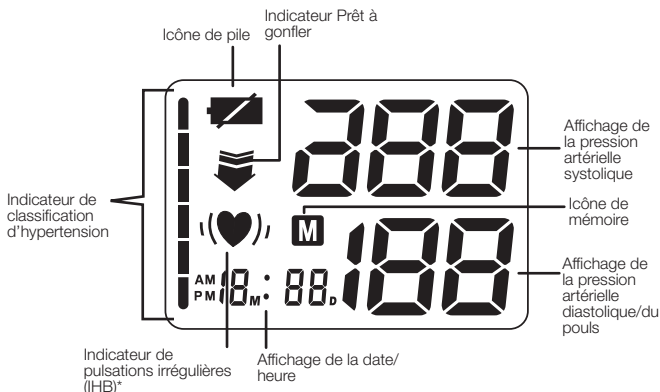


<Brassard>



* Voir page 7 pour le compartiment à piles.

<Affichage>



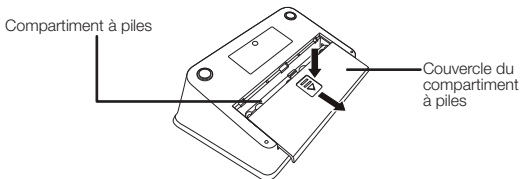
* Voir page 11 pour l'indicateur de pulsations irrégulières (IHB).

MISE EN PLACE DES PILES

(Les piles fournies avec l'appareil doivent être chargées dans le compartiment avant l'utilisation du tensiomètre.)

1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.

En appuyant sur la partie supérieure du couvercle du compartiment à piles, tirez le couvercle vers vous pour l'ouvrir.

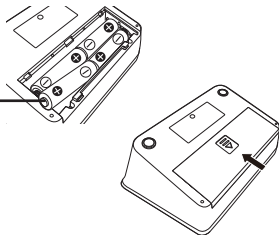


* Si vous prévoyez de ne pas utiliser le tensiomètre pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment.

2 Placez les piles dans le compartiment.


Insérez les piles en respectant le sens des polarités plus \oplus et moins \ominus .

4 piles (format AA)



3 Fermez le couvercle du compartiment à piles.

RRETRAIT DES PILES

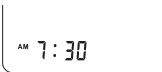
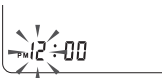
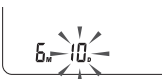
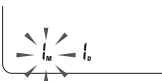
- Lorsque l'icône  apparaît ou si rien ne s'affiche à l'écran, remplacez les piles usées par quatre piles neuves. Il est important de changer les piles simultanément.
- Réglez l'horloge après avoir remplacé les piles.
- Les données se trouvant dans la mémoire ne sont pas effacées lors du remplacement des piles.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- N'utilisez pas ensemble des piles alcalines (LR6) et des piles au manganèse (R6P).
- Les piles fournies le sont uniquement dans un but de démonstration. La durée de vie des piles peut être plus courte que la durée indiquée.
- Lorsque vous jetez des piles usées, veuillez vous plier aux règlements nationaux ou aux règles en matière d'environnement en vigueur dans votre pays ou votre région.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Régler l'horloge permet aux mesures d'être enregistrées avec précision.

L'appareil peut enregistrer la date et l'heure d'une mesure ainsi que les résultats de la mesure. Assurez-vous de régler l'horloge après avoir mis en place les piles.

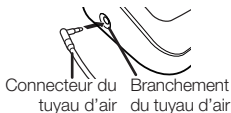
- Lorsque vous mettez en place les piles pour la première fois, l'appareil affiche successivement l'heure et la date.**
- Maintenez enfoncés à la fois le bouton « ⏻ START/STOP » et le bouton « (M) MEMORY » pendant deux secondes environ. Un bip est émis et l'indicateur « mois » se met à clignoter.**
- Appuyez sur le bouton « (M) MEMORY » pour régler le « mois ». Appuyez sur le bouton « (M) MEMORY » pour augmenter le nombre d'une unité. Appuyez sur le bouton « ⏻ START/STOP » pour valider le réglage. Le « mois » est réglé et l'indicateur « jour » clignote..**
 - * Vous pouvez faire avancer rapidement les nombres sur l'affichage en maintenant enfoncé le bouton « (M) MEMORY ».
- Appuyez sur le bouton « (M) MEMORY » pour régler le « jour ». Appuyez sur le bouton « (M) MEMORY » pour augmenter le nombre d'une unité. Appuyez sur le bouton « ⏻ START/STOP » pour valider le réglage. Le « jour » est réglé et l'indicateur « heure » clignote.**
- Appuyez sur le bouton « (M) MEMORY » pour régler l'« heure ». Appuyez sur le bouton « (M) MEMORY » pour augmenter le nombre d'une unité. Appuyez sur le bouton « ⏻ START/STOP » pour valider le réglage. L'« heure » est réglée et l'indicateur « minutes » clignote.**
- Appuyez sur le bouton « (M) MEMORY » pour régler les « minutes ». Appuyez sur le bouton « (M) MEMORY » pour augmenter le nombre d'une unité. Appuyez sur le bouton « ⏻ START/STOP » pour valider le réglage.**
 - * Appuyez sur le bouton « ⏻ START/STOP » en accord avec le signal horaire de la radio ou autre pour valider le réglage de l'horloge.



MESURE DE LA TENSION

1 Branchez le connecteur du tuyau d'air dans l'unité principale.

- Ne pliez pas le tuyau d'air pendant la mesure pour éviter toute erreur de gonflage ou blessure sous l'effet de la pression du brassard.



2 FIXATION DU BRASSARD

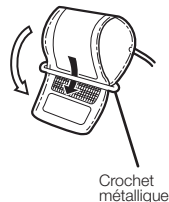
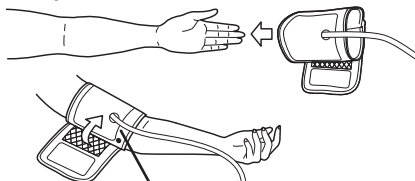
Avant de fixer le brassard de tension artérielle, assurez-vous de sélectionner la taille correcte de brassard.

Le brassard ordinaire (modèle : SCN-008) s'adapte à une circonférence de bras de 22 cm à 30 cm.

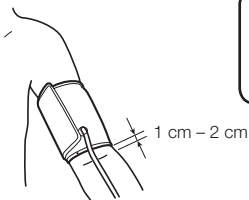
Le grand brassard (modèle : SCW-009) s'adapte à une circonférence de bras de 22 cm à 42 cm.

1 Déroulez le brassard et faites passer l'extrémité par le crochet métallique de sorte que le côté portant la bande velcro soit tourné vers l'extérieur.

2 Mettez le brassard autour de votre bras de sorte que le tuyau d'air se trouve du côté de votre paume.



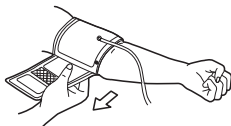
3 Ajustez la position du brassard de sorte que le tuyau d'air soit situé au centre de votre bras et que le bord du brassard soit à 1 cm – 2 cm au-dessus de votre coude.



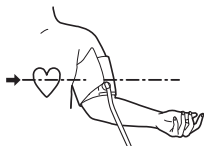
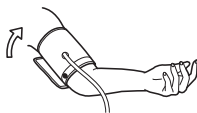
* Le brassard doit être placé directement sur le bras nu, mais il peut également être utilisé par dessus la manche d'un vêtement léger.

* Si vous portez un haut épais, retirez-le.

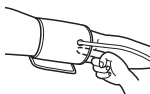
- 4** Tirez sur l'extrémité du brassard afin de l'ajuster autour du bras, puis attachez l'extrémité à l'aide de la bande velcro.



- 5** Placez votre bras sur une table ou similaire de manière à ce que le centre du brassard soit au niveau de votre cœur.



* Positionnez le brassard sur le bras avec précaution en veillant à serrer correctement. Vous avez serré correctement si vous pouvez facilement glisser un doigt entre le brassard et votre bras.





- 6** Détendez votre bras et ouvrez légèrement la paume de la main vers le haut.


- 3** Placez le brassard à la hauteur de votre cœur.

- 4** Appuyez sur le bouton «  START/STOP ».

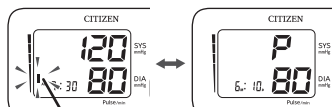
- Un bip est émis et tous les chiffres s'affichent au début indiquant que l'appareil fonctionne normalement.
- Le brassard est automatiquement gonflé.
 - * Si l'appareil juge que la pression est insuffisante, il regonfle automatiquement le brassard.
 - * L'appareil règle automatiquement la pression d'après la mesure précédente.



- *  s'affiche lorsqu'une pulsation est détectée.
- * Lorsque vous souhaitez arrêter la mesure, appuyez sur le bouton «  START/STOP ». Le brassard se dégonfle et la mesure s'arrête.

- * Si l'utilisateur précédent a défini un réglage de pression élevée, cette pression élevée sera automatiquement utilisée pour la mesure actuelle.
- * Si la valeur de la pression est supérieure à 260 mmHg, si elle semble anormale ou si vous souhaitez interrompre la procédure de mesure, appuyez une nouvelle fois sur le bouton «  START/STOP ». Le brassard se dégonfle et l'appareil s'éteint.

5 Les résultats de la mesure s'affichent.



Indicateur de classification d'hypertension

- Une fois que la mesure est terminée, le brassard se dégonfle et les résultats de la mesure (pression artérielle systolique/diastolique, pouls) s'affichent.
 - * Les valeurs de la tension systolique/diastolique et le pouls sont affichés tour à tour.
 - * Ces valeurs sont automatiquement mémorisées sous réserve que les résultats de la mesure ne présentent aucune erreur.

6 Terminez la mesure.

- Appuyez sur le bouton «  START/STOP » pour éteindre l'appareil.
- Une fois la tension artérielle mesurée, appuyez sur le bouton «  START/STOP » pour éteindre l'appareil. Même si vous n'appuyez pas sur le bouton, la fonction de mise hors tension automatique éteindra automatiquement l'appareil au bout d'une minute.

Indicateur de pulsations irrégulières

Si des battements de cœur irréguliers sont détectés pendant la mesure, l'indicateur de pulsations irrégulières (IHB) apparaît une fois la mesure terminée. Le signal de IHB s'affichera dans deux cas de figure :

- 1) Coefficient de variation (CV) de la période de pulsation > 25 %
- 2) Différence de période de pulsation adjacente $\geq 0,14$ sec. et le nombre de ces pulsations représente plus de 53 % du nombre total de pulsations.

- La mesure peut ne pas être correcte si vos battements de cœur fluctuent considérablement pendant la mesure. Si l'indicateur de pulsations irrégulières (IHB) apparaît, mesurez à nouveau votre tension artérielle.

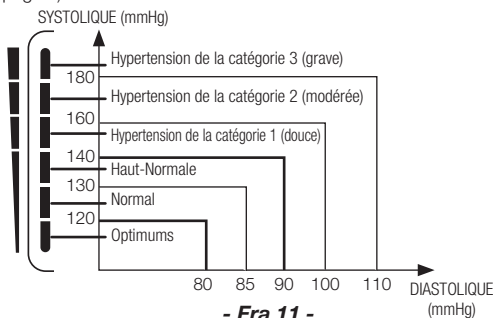
Attention

Si l'indicateur de pulsations irrégulières (IHB) apparaît fréquemment, nous vous recommandons de consulter un médecin au sujet de votre état de santé.

Indicateur de classification d'hypertension

La valeur de la tension artérielle mesurée s'affiche d'après les normes de l'OMC.

( Voir page 2)



Description de l'alarme technique

Le message 'HI' ou 'Lo' s'affiche immédiatement sur l'écran LCD du tensiomètre si la pression artérielle mesurée (systolique ou diastolique) est en-dehors de la plage de mesure spécifiée au paragraphe SPÉCIFICATIONS. Dans ce cas, consultez un médecin et vérifiez que vous utilisez l'appareil conformément aux instructions. L'alarme technique (hors plage de mesure) est paramétrée par défaut et ne peut être ajustée ou désactivée. Cette alarme est un dispositif de faible priorité conformément à la norme IEC 60601-1-8. L'alarme technique n'est pas verrouillable et ne nécessite pas de réinitialisation. Le signal affiché sur l'écran LCD disparaît automatiquement au bout de 8 secondes.

ASTUCES POUR OBTENIR DES MESURES PRÉCISES

Votre tension varie en fonction de votre posture, de l'heure de la journée et d'un éventail d'autres facteurs. Dans l'idéal, vous devriez mesurer votre tension dans la même posture chaque jour à la même heure.

■ Prendre la mesure en position assise

* Asseyez-vous confortablement, les pieds posés à plat sur le sol, jambes décroisées.



- ① Placez le bras sur une table ou sur une surface semblable avec l'avant-bras étiré.
- ② Il est important de positionner le brassard au niveau de votre cœur.
- ③ Ouvrez légèrement la main sur la table de sorte que votre paume soit tournée vers le haut et que vos doigts soient détendus.
- ④ Ne bougez pas le corps et ne parlez pas pendant la mesure.

■ Mesure en position allongée

* Détendez-vous pour ne pas exercer de pression sur le brassard.



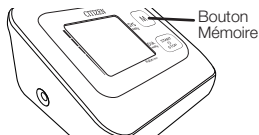
■ Vous pouvez utiliser votre bras droit pour mesurer votre tension artérielle.

La valeur de la tension artérielle peut différer de 10 mmHg lorsqu'elle est mesurée sur le bras gauche au lieu du droit (ou vice et versa). Mesurez votre tension sur le même bras chaque jour.


RAPPEL DES DONNÉES MÉMORISÉES


99 résultats de mesures peuvent être mémorisés.

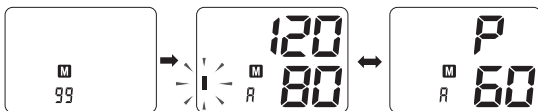
La valeur moyenne est calculée automatiquement pour vous aider à gérer votre santé quotidienne.



1 Appuyez une fois sur le bouton Mémoire .

* Exemple d'affichage lors de la pression sur le bouton Mémoire .

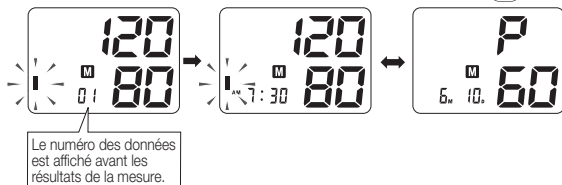
À présent, l'écran LCD affiche la somme des résultats dans le stock actuel, et  indiquant la valeur moyenne apparaît en bas de l'affichage. Puis, la valeur moyenne basée sur les trois dernières mesures est affichée.



2 Si vous appuyez de nouveau sur le bouton Mémoire , les données passées sont affichées.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, les données des mesures sont rappelées dans l'ordre des plus récentes aux plus anciennes.

* Exemple d'affichage lors de la pression sur le bouton Mémoire .



- Les valeurs mémorisées sont numérotées dans l'ordre des mesures. Par exemple quand 99 ensembles de données sont mémorisés, les données avec le numéro 1 représentent les données les plus récentes.

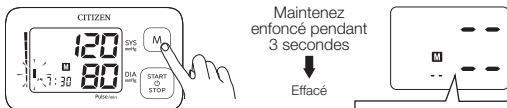
Numéro de données: 1, 2, 3, 98, 99

↑ Données les plus récentes ↑ Données les plus anciennes

COMMENT EFFACER LES DONNÉES

1 Pendant l'affichage des résultats (sauf le relevé moyen des trois dernières mesures), maintenez enfoncé le bouton Memory pendant plus de 3 secondes.

Toutes les données mémorisées sont effacées.

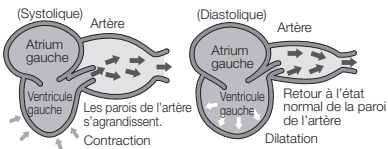


Un message indiquant que toutes les données ont été effacées de la mémoire apparaît.

À PROPOS DE LA « TENSION ARTÉRIELLE »

Qu'est-ce que la tension artérielle ?

Le cœur est une pompe qui assure la circulation du sang dans le corps. Le sang est pompé à partir du cœur à pression constante en direction des artères. Cette pression est appelée tension artérielle et représente, en général, votre tension. La tension est indiquée par divers types de pression comme : la pression systolique qui se produit lorsque le cœur pompe le sang, et la pression diastolique qui se produit lorsque le sang retourne vers le cœur.



Votre tension change en permanence.

La tension varie en fonction de l'âge, du sexe et d'un éventail d'autres facteurs. La tension d'une personne est susceptible d'être influencée par le biorhythme d'une journée, par la position, par l'activité physique, par l'activité mentale, par le niveau de stress et par la température de l'air. La tension artérielle d'une personne en bonne santé varie généralement au cours d'une journée.

[Exemple de variations de tension artérielle sur une journée]



(Valeurs de la tension artérielle mesurées à des intervalles de cinq minutes sur une journée)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44.

Français

QUESTIONS ET RÉPONSES SUR LA TENSION

- Q** Pourquoi est-ce que la tension mesurée à la maison est différente de celle mesurée dans le cabinet d'un médecin ou à l'hôpital ?
- R** Votre tension est susceptible de varier en fonction de l'activité physique, de la température ambiante ou de votre état psychologique. Lorsqu'un médecin ou une infirmière prend votre tension, la valeur de la tension est probablement supérieure de 10 à 20 mmHg à la valeur habituelle en raison de votre anxiété et/ou stress. Connaître ce qui influence votre tension vous aidera à mieux surveiller votre santé.
- Q** Pourquoi la tension artérielle obtenue varie-t-elle à chaque mesure ?
- R** Notre tension artérielle est réglée par la fonction d'un nerf automatique. Elle varie à chaque battement de cœur. On a tendance à penser que notre tension est constante, mais vous verrez qu'elle change si vous prenez plusieurs mesures à la suite. La tension artérielle est sensible au moment de la journée, comme le matin et l'après-midi, la saison et la température atmosphérique. De plus, la tension artérielle est facilement influencée par le stress mental et les émotions. Elle a tendance à augmenter lorsque vous vous sentez tendu et à baisser lorsque vous êtes détendu.
- Q** Quel est l'avantage de mesurer ma tension à domicile ?
- R** La tension mesurée à domicile offre des données fiables dans la mesure où elle peut être réalisée dans un état stable et détendu. Les médecins accordent une grande importance aux mesures de tension réalisées à domicile. Vous devriez mesurer votre tension chaque jour à la même heure et consigner les écarts de tension.



Consultez toujours votre médecin pour l'interprétation de vos mesures de tension et pour déterminer le traitement adapté.

AVANT DE SOLLICITER UNE RÉPARATION OU DES TESTS

Vérifiez les points ci-dessous avant de faire tester ou réparer votre tensiomètre.

Dépannage (1)

Problème	Cause possible	Solution
L'affichage LCD indique un résultat anormal	Le brassard était mal positionné ou incorrectement serré	Placez correctement le brassard et réessayez.
	La position corporelle était incorrecte pendant la mesure	Consultez les sections « POSITION DU CORPS PENDANT LA MESURE » des instructions et recommencez la mesure.
	Conversation, mouvement du bras ou du corps, colère, excitation ou nervosité pendant la mesure	Recommencez la mesure une fois que vous êtes calme et sans parler ni bouger.
	Pulsations irrégulières (arythmie)	Les personnes souffrant d'une arythmie grave ne doivent pas utiliser ce tensiomètre électronique.

Dépannage (2)

Problème	Cause possible	Solution
L'affichage LCD indique un symbole de pile faible	Pile faible	Remplacez les piles.
L'affichage LCD indique « Er 0 »	Le système de pression est instable avant la mesure	Ne bougez pas et réessayez.
L'affichage LCD indique « Er 1 »	La pression systolique n'est pas détectée	
L'affichage LCD indique « Er 2 »	La pression diastolique n'est pas détectée	
L'affichage LCD indique « Er 3 »	Le système pneumatique est bloqué ou le brassard est trop serré pendant le gonflage	Placez correctement le brassard et réessayez.
L'affichage LCD indique « Er 4 »	Le système pneumatique fuit ou le brassard n'est pas assez serré pendant le gonflage	
L'affichage LCD indique « Er 5 »	Pression du brassard au-dessus de 300 mmHg	Mesurez à nouveau après cinq minutes. Si l'appareil présente toujours une anomalie, veuillez contacter le distributeur local ou le fabricant.
L'affichage LCD indique « Er 6 »	Plus de 3 minutes avec la pression du brassard au-dessus de 15 mmHg	
L'affichage LCD indique « Er 7 »	Erreur d'accès EEPROM	
L'affichage LCD indique « Er 8 »	Erreur de vérification des paramètres de l'appareil	
L'affichage LCD indique « Er A »	Erreur des paramètres du capteur de pression	
Pas de réponse en appuyant sur les boutons ou en insérant la pile.	Fonctionnement incorrect ou interférence électromagnétique importante	Retirez les piles pendant cinq minutes, puis remettez-les en place.

* Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les appareils électroniques usagés conformément à la législation.

SPÉCIFICATIONS

Numéro du modèle :		CHU304, CHU305
Système de mesure :		Méthode oscillométrique
Affichage		Affichage numérique
Emplacement de la mesure		Partie supérieure du bras
Brassard :		Brassard souple
Plage de circonférence du brassard :		22 cm – 30 cm (Brassard), 22 cm – 42 cm (Grand brassard)
Pression du brassard :		0 – 300 mmHg
Plage de mesure :	Pression	Systolique : 60 – 260 mmHg Diastolique : 40 – 199 mmHg
	Pouls	40 à 180 pulsations/minute
Précision :	Pression	±3 mmHg
	Pouls	à ±5% près
Écrans LCD :	Pression	3 chiffres
	Pouls	3 chiffres
	Icônes	♥ : Icône de mesure
		☹ : Indicateur Prêt à gonfler
	🔋 : Icône de pile	
	♥⚡ : Indicateur de pulsations irrégulières (IHB)	
	M : Icône de mémoire	
	I : Indicateur de classification d'hypertension	
Bouton :		2 (START/STOP, MEMORY)
Gonflement :		Gonflement automatique par pompe interne
Dégonflement :		Système de dégonflement automatique
Tension nominale :		6 VCC --- (=--- : courant direct)
Echappement d'air :		Soupape électromagnétique d'évacuation rapide
Alimentation :		4 X piles AA 1.5 V --- (LR6)
Durée des piles :		Environ 800 utilisations (Alcaline)
Fonction de mise hors tension automatique :		Environ 1 minutes (après avoir été activé)
Dimensions de l'unité principale :		138 (L) x 54 (H) x 95 (P) mm
Taille du brassard :	Brassard	Environ 148 x 510 mm
	Grand brassard	Environ 163 x 580 mm
Poids:		Unité : Environ 207 g, piles exclues
		Brassard: Environ 128 g, Grand brassard : Environ 134 g
Conditions d'utilisation :	Température	10°C – 40°C
	Humidité	≤ 90% RH
Conditions de stockage :	Température	-20°C – 55°C
	Humidité	≤ 90% RH
Protection contre les décharges électriques :		Unité d'alimentation interne
Niveau de protection		⚡ Pièce de type BF appliquée sur le patient
Mode de fonctionnement :		Fonctionnement continu
Mémoire :		1 x 99 lectures, moyenne des 3 dernières lectures
Durée de vie :		10 000 mesures ou 3 ans
Durée de vie du brassard		Environ 1 000 utilisations
Degré d'étanchéité :		IPX0
Accessoires :		Ensemble composé d'un brassard, 4 piles AA (LR6) pour l'appareil et mode d'emploi
Accessoires en option :		Brassard 22 cm – 30 cm, Grand brassard 22 cm – 42 cm

* Le brassard est la pièce appliquée sur le patient de ce dispositif.

* Plage de pression barométrique : 800 hPa à 1050 hPa

* Cet appareil satisfait aux normes ci-dessous: IEC 60601-1/EN 60601-1 (Appareils électromédicaux – Partie 1), IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 (Appareils électromédicaux – Partie 1-2), EN 1060-3 (Tensiomètres non invasifs – Partie 3), IEC 80601-2-30 (Appareils électromédicaux – Partie 2-30)

Содержание

- 1 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
- 3 - МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ
- 6 - НАЗВАНИЯ И РАСПОЛОЖЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ
- 7 - УСТАНОВКА БАТАРЕЕК
- 7 - ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЕК
- 8 - НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ
- 9 - ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
- 12 - СОВЕТЫ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВЫПОЛНЕНИЮ ИЗМЕРЕНИЙ
- 12 - ВЫЗОВ ДАННЫХ, СОХРАНЕННЫХ В ПАМЯТИ
- 13 - ОБ “АРТЕРИАЛЬНОМ ДАВЛЕНИИ”
- 14 - ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
- 15 - ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ ЗА РЕМОНТОМ ИЛИ ПРОВЕРКОЙ
- 16 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


- Убедитесь в наличии всех компонентов, перечисленных ниже.
 - Прибор для измерения артериального давления
 - Инструкция по эксплуатации
 - 4 батарейки типа AA (для прибора)
 - Манжета (модель: SCN-008) для прибора CHU304
 - Большая манжета (модель: SCW-009) для прибора CHU305

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Общие сведения об артериальном давлении и его измерении

1. Чтобы быстро выпустить воздух из манжеты, нажмите кнопку “START/STOP”.
2. Перед использованием манжеты для измерения давления, убедитесь, что вы правильно выбрали размер манжеты:
Манжета (модель: SCN-008) подходит для руки с обхватом: 22 см – 30 см.
Большая манжета (модель: SCW-009) подходит для руки с обхватом: 22 см – 42 см.
3. Надевая манжету, расположите ее таким образом, чтобы воздушный шланг находился по центру руки, а край манжеты – на расстоянии 1 см – 2 см выше локтя.
4. Самостоятельное измерение давления не заменяет лечения! Изменение дозировки лекарств следует производить только по указанию врача.
5. Перед измерением артериального давления следует опорожнить мочевой пузырь и спокойно посидеть от 10 до 15 минут.
6. НЕ преувеличивайте значение результатов единичного измерения. Записывайте изменения артериального давления. Полную картину может дать только большое количество собранных данных.

Как правильно измерять артериальное давление

1. Перед измерением давления сделайте пять или шесть глубоких вдохов и выдохов и расслабьтесь. Если вы напряжены во время измерения, результат будет неправильным.
2. Артериальное давление может подняться, если вы чем-то обеспокоены, раздражены, не выспались, страдаете запором, а также после выполнения физических упражнений или приема пищи.
3. Оберните манжету вокруг руки и затяните так, чтобы между манжетой и рукой помещался один палец. ( См. стр. 9, 10)

4. НЕ следует измерять артериальное давление после приема ванны или употребления спиртных напитков.
5. Измерять давление рекомендуется в помещении при температуре около 20°C. НЕ измеряйте давление при слишком низкой (ниже 10°C) или слишком высокой (выше 40°C) температуре в помещении.
6. НЕ измеряйте артериальное давление после употребления кофе, чая или курения.
7. Измеряйте артериальное давление в расслабленном, спокойном состоянии. Центр манжеты должен находиться на уровне сердца. НЕ двигайте рукой и НЕ разговаривайте.
8. НЕ следует измерять артериальное давление спустя несколько минут или более после надевания манжеты. В это время давление в руке повысится и результаты измерения будут неправильными.
9. В случае отображения индикатора нерегулярного сердцебиения (IHB) постарайтесь расслабиться и проведите повторное измерение артериального давления. В случае частого появления индикатора нерегулярного сердцебиения (IHB), рекомендуется проконсультироваться с врачом по поводу состояния здоровья. (☞ См. стр. 11)
10. На следующем рисунке показана классификация артериального давления согласно стандартам ВОЗ.

СИСТОЛИЧЕСКОЕ (mmHg)



Примечания:

График не является точным, но может использоваться в качестве ориентира для понимания результатов неинвазивного измерения артериального давления. Прибор предназначен для взрослых пользователей.

Определение и классификация уровней артериального давления

- * Данный прибор оснащен индикатором, который визуально показывает классификацию результатов артериального давления (оптимальное / нормальное / повышенное / гипертония, степень 1 / гипертония, степень 2 / гипертония, степень 3) после каждого измерения.
11. Предполагаемое использование
 - Данное устройство предназначено для неинвазивного измерения артериального давления осциллометрическим способом. Устройство может автоматически измерять систолическое давление крови (SYS), диастолическое давление крови (DIA) и частоту пульса.
 - Устройство предназначено для проверки состояния здоровья в домашних условиях и не является диагностическим прибором.
 - Устройство не предназначено для использования на новорожденных или детях и не может использоваться для автоматического измерения циклов.

Рекомендуется регулярно измерять артериальное давление в одно и то же время.


- * Артериальное давление постоянно изменяется. Это означает, что данные, собранные за продолжительный период времени, имеют большую значимость, чем единичное измерение. Поэтому следует измерять артериальное давление ежедневно. В идеале, рекомендуется измерять артериальное давление в одно и то же время каждый день.

Меры предосторожности при использовании









1. Если вы страдаете заболеваниями сердца, гипертонией или другими сосудистыми заболеваниями, сначала проконсультируйтесь со своим врачом.
2. Чрезмерное накачивание манжеты может привести к образованию синяка на руке. Если вы почувствуете ненормальное давление в манжете или какие-либо другие нарушения в работе во время использования манжеты, немедленно уменьшите давление путем нажатия кнопки "START/STOP", снимите манжету или отсоедините воздушный шланг от прибора, а затем обратитесь за консультацией по месту покупки прибора.
3. Если вы полагаете, что полученные значения измерений являются ненормальными или при измерении вы чувствуете себя плохо, обратитесь к своему врачу.
4. Измерение артериального давления у людей со слабым пульсом или аритмией может оказаться невозможным.
5. Многократное измерение давления и длительное чрезмерное накачивание у некоторых людей может привести к таким проблемам, как покраснение и отечность.
6. При повторных часто выполняемых измерениях артериального давления могут быть получены неправильные результаты. Перед повторным измерением следует подождать не менее 1 минуты.
7. Проконсультируйтесь со своим врачом перед использованием прибора, если вы страдаете серьезными нарушениями кровообращения в области рук. Невыполнение этого требования может представлять опасность для здоровья.
8. Измерение артериального давления при недостаточном кровотоке в области выполнения измерения или при частом либо нерегулярном сердцебиении может оказаться невозможным. Проконсультируйтесь со своим врачом, можно ли использовать прибор.
9. НЕ надевайте манжету на поврежденную руку.
10. НЕ надевайте манжету на запястье под капельницей (во время выполнения внутривенной инфузии) или при переливании крови. Это может привести к травме или другим тяжелым последствиям.
11. Не используйте одну и ту же манжету вместе с другими людьми, чтобы избежать перекрестной инфекции.
12. При наличии сомнений относительно применения манжеты на руке с той стороны, где была произведена мастэктомия, проконсультируйтесь с врачом.
13. НЕ используйте прибор в помещениях с воспламеняющимися газами, например такими, что используются для анестезии. Это может привести к воспламенению газов и стать причиной взрыва.
14. НЕ используйте прибор в помещениях с повышенным содержанием кислорода, таких как барокамера или кислородная палатка. Это может привести к воспламенению кислорода и стать причиной пожара.
15. НЕ пользуйтесь мобильным телефоном вблизи прибора, так как это может стать причиной его неисправности.
16. Лицам, использующим кардиостимуляторы, следует предварительно проконсультироваться с врачом.
17. Этот прибор должен использоваться только для измерения артериального давления. НЕ используйте его для других целей.
18. Обязательно используйте только разрешенные детали и принадлежности. Детали и принадлежности, не одобренные для использования с данным прибором, могут привести к его повреждению.
19. НЕ используйте данный прибор для измерения давления у детей.
20. Измерение артериального давления может быть невозможным для людей с общими аритмиями, такими как предсердная или желудочковая экстрасистолия или мерцательная аритмия.


Меры предосторожности при уходе за прибором

1. НЕ храните прибор для измерения артериального давления в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, высоких температур (выше 55°C), низких температур (ниже -20°C), высокой относительной влажности (выше 90%) или чрезмерного количества пыли. Храните прибор для измерения артериального давления в месте, недоступном для детей, домашних животных или насекомых.
2. НЕ допускайте падения прибора для измерения артериального давления или манжеты и не подвергайте их другим ударам или вибрации.
3. Извлекайте батарейки, если прибор не используется в течение длительного периода времени.
4. НЕ разбирайте прибор или манжету. Обратитесь в сервисный центр, указанный производителем.
5. НЕ сгибайте манжету и воздушный шланг слишком сильно.
6. В случае сильного загрязнения прибора или манжеты очистите их тканью, смоченной в спиртовом дезинфицирующем растворе или нейтральном моющем средстве. Затем протрите их сухой тканью. При использовании в больнице нужно проводить дезинфекцию манжеты дважды в неделю.
7. НИКОГДА не используйте для очистки прибора для измерения артериального давления спирт, разбавитель или бензин, поскольку это может привести к повреждению прибора.
8. Для очистки манжеты протирайте ее влажной тканью. Избегайте чрезмерного трения манжеты, поскольку это может стать причиной утечки воздуха. Следите за тем, чтобы вода не попала в воздушный шланг.
9. Рекомендуется очищать манжету после каждого 200-кратного использования.

 Внимание	Модификации данного прибора недопустимы.
---	--

Объяснение символов

	: Маркировка CE свидетельствует о соответствии устройства основным требованиям директив ЕС.
	: Используется деталь типа BF (Манжета является изделием типа BF.)
	: Хранить в сухом месте
	: Внимание
	: Перед использованием обратитесь к инструкции по эксплуатации (Цвет фона знака: синий. Графический символ знака: белый.)
	: Устройство соответствует директиве WEEE
	: Производитель
	: Символ для "УПОЛНОМОЧЕННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ В ЕС"

 Внимание	Прибор протестирован и утвержден в соответствии со стандартом EN60601-1-2 для ЭМС. Это никоим образом не гарантирует неподверженность устройства электромагнитным помехам. Избегайте использования устройства в среде электромагнитного излучения.
---	--

Характер и частота обслуживания:

Данный прибор предназначен для использования в течение длительного периода времени;

однако, обычно рекомендуется проводить проверку каждые два года для обеспечения надлежащего функционирования и эффективности.

Защита окружающей среды:

Оказывайте содействие в защите окружающей среды, соблюдая государственные законы и/или местные правила при утилизации батареек и изделия по окончании их срока службы.

ЗНАК WEEE

В случае утилизации данного прибора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами. Существует система раздельного сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством по реализации Директивы WEEE (Директива 2012/19/EU), которая имеет силу только в Европейском Союзе.



Информация относительно утилизации в других странах за пределами Европейского Союза.

Если вам необходимо утилизировать использованные батареи, обратитесь в местные органы власти или к продавцу, и спросите о правильном способе утилизации.

Примечание относительно символа батарей.

Данный символ может использоваться в сочетании с символом химического вещества. В этом случае к нему применяется требование, предусмотренное Директивой относительно данного химического вещества.

Европейский стандарт:

Данный прибор для измерения артериального давления соответствует стандарту EN60601-1, EN1060-1, EN1060-3, EN1060-4.

Калибровка:

Прибор для измерения артериального давления рекомендуется проверять каждые два года, чтобы быть уверенным в правильности его работы и точности показаний. Обратитесь к дистрибьютору.



Наименование : CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
Адрес : 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan

Завод

Наименование : ANDON HEALTH CO., LTD.
Адрес : No.3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China



Представительство в Европе:

Наименование : EMERGO EUROPE
Адрес : Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands

- Для получения информации о технических данных обратитесь к европейскому представителю компании.

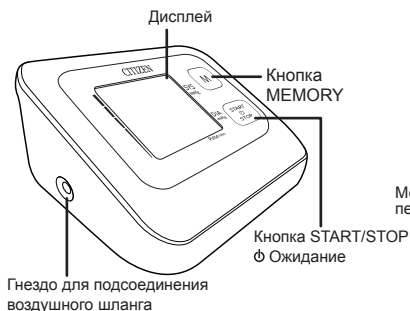


Сделано в Китае

НАЗВАНИЯ И РАСПОЛОЖЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Названия частей

<Основной блок>

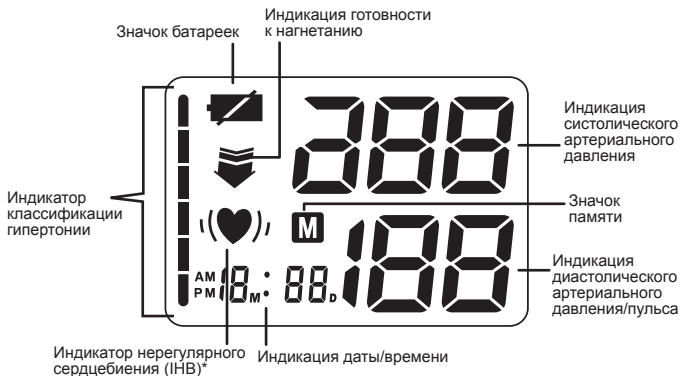


<Манжета>



* Для получения подробной информации о батарейном отсеке см. стр. 7.

<Дисплей>



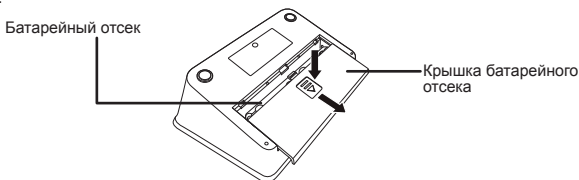
* Для получения подробной информации об индикаторе нерегулярного сердцебиения (ИНВ) см. стр. 11.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

(Перед использованием прибора для измерения артериального давления необходимо установить батарейки, поставляемые с прибором, в батарейный отсек).

1 Откройте крышку батарейного отсека.

Чтобы открыть отсек, нажмите на верхнюю часть крышки и потяните ее на себя.

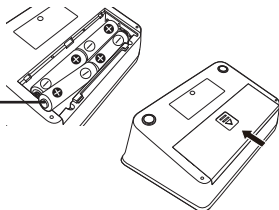


* Если прибор для измерения артериального давления не используется в течение длительного периода времени, следует извлечь батарейки из отсека.

2 Установите батарейки в отсек.


Установите батарейки в отсек, учитывая символы полярности \oplus и \ominus .

4 батарейки типа "AA"



3 Закройте крышку батарейного отсека.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЕК

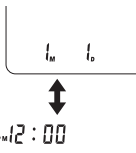
- При отображении символа  или в случае отсутствия изображений на дисплее, замените старые батарейки четырьмя новыми. Все четыре батарейки следует заменять одновременно.
- Выполните настройку часов после замены батареек.
- Данные, сохраненные в памяти, не удаляются при замене батареек.
- Не используйте перезаряжаемые батарейки.
- Не используйте одновременно сухие щелочные (LR6) и марганцевые батарейки (R6P).
- Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей. Срок службы батареек может быть короче указанного.
- При утилизации использованных батареек соблюдайте государственные нормы или стандарты общественных институтов по охране окружающей среды, действующие в вашей стране/вашем регионе.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

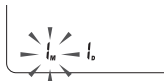
Установка часов обеспечивает точную запись измерений.

Прибор может записывать дату и время измерения, а также результаты измерений. Обязательно установите часы после установки батареек.

1 При установке батареек в первый раз на приборе по очереди будут отображаться время и дата.



2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку "⏻ START/STOP" и кнопку "M MEMORY" в течение примерно двух секунд, пока не услышите звуковой сигнал и на экране не начнет мигать индикатор "месяц".

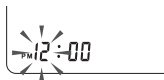


3 Нажмите кнопку "M MEMORY" для установки значения "месяц". Нажмите кнопку "M MEMORY" для увеличения значения на единицу. Нажмите кнопку "⏻ START/STOP" для подтверждения установки. Значение "месяц" будет установлено, и начнет мигать индикатор "день".

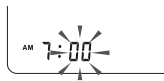


* Отображение значений можно ускорить, нажав и удерживая нажатой кнопку "M MEMORY".

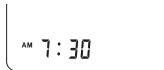
4 Нажмите кнопку "M MEMORY" для установки значения "день". Нажмите кнопку "M MEMORY" для увеличения значения на единицу. Нажмите кнопку "⏻ START/STOP" для подтверждения установки. Значение "день" будет установлено, и начнет мигать индикатор "час".



5 Нажмите кнопку "M MEMORY" для установки значения "час". Нажмите кнопку "M MEMORY" для увеличения значения на единицу. Нажмите кнопку "⏻ START/STOP" для подтверждения установки. Значение "час" будет установлено, и начнет мигать индикатор "минуты".



6 Нажмите кнопку "M MEMORY" для установки значения "минуты". Нажмите кнопку "M MEMORY" для увеличения значения на единицу. Нажмите кнопку "⏻ START/STOP" для подтверждения установки.



* Нажмите кнопку "⏻ START/STOP" одновременно с сигналом точного времени по радио и т.п. для завершения настройки часов.

ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

1 Вставьте разъем воздушного шланга в основной блок.

- Не сгибайте воздушный шланг во время измерений, поскольку это может привести к ошибке нагнетания или причинить травму в связи с постоянным давлением манжеты.



2 НАДЕВАНИЕ МАНЖЕТЫ

Перед использованием манжеты для измерения давления, убедитесь, что вы правильно выбрали размер манжеты:

Манжета (модель: SCN-008) подходит для руки с обхватом: 22 см – 30 см.

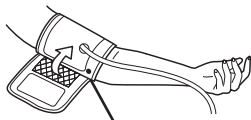
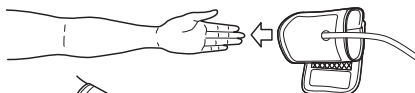
Большая манжета (модель: SCW-009) подходит для руки с обхватом: 22 см – 42 см.

1 Разверните манжету и пропустите ее конец сквозь металлическую петлю таким образом, чтобы сторона с застежкой-липучкой оказалась снаружи.

2 Наденьте манжету на руку таким образом, чтобы воздушный шланг был расположен со стороны ладони.

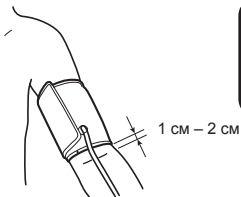


Металлическая петля



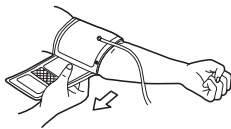
● Положение артерии.

3 Расположите манжету таким образом, чтобы воздушный шланг находился по центру руки, а край манжеты – на расстоянии 1 см – 2 см выше локтя.

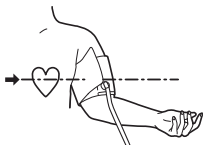
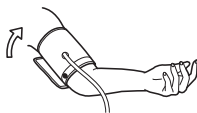


- * Манжету следует надевать на голую руку или поверх легкой одежды.
- * Если на вас надета одежда из плотной ткани, снимите ее.

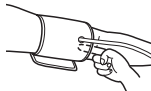
- 4** Потяните конец манжеты наружу таким образом, чтобы манжета плотно облегла руку, а затем зафиксируйте его с помощью застежки-липучки.



- 5** Положите руку на стол или иную поверхность таким образом, чтобы центр манжеты находился на уровне вашего сердца.



* Располагая манжету на руке, убедитесь в том, что она правильно затянута. Натяжение манжеты считается правильным, если между манжетой и рукой можно свободно пропустить палец.



- 6** Расслабьте свою руку и слегка откройте ладонь вверх.

- 3** Разместите манжету на уровне сердца.

- 4** Нажмите кнопку “**⏻ START/STOP**”.

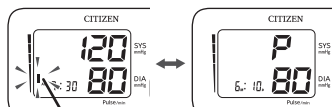
- Раздастся звуковой сигнал и на начальном экране загорятся все цифры, свидетельствующие о должном функционировании прибора.
- Манжета накачивается автоматически.
- * Если устройство фиксирует недостаточное значение накачивания, оно автоматически повторяет накачивание воздуха.



- * **♥** отображается при обнаружении пульса.
- * Если необходимо остановить измерение, нажмите кнопку “**⏻ START/STOP**”. Воздух из манжеты выпускается, и измерение прекращается.

- * Если предыдущий пользователь задал высокое значение давления, оно также будет использовано и для текущего измерения.
- * Если значение накачивания превышает 260 мм рт.ст., накачивание причиняет дискомфорт или если необходимо прекратить процесс измерения, еще раз нажмите кнопку “**⏻ START/STOP**”. Манжета выпустит воздух, и питание отключится.

5 Отображаются результаты измерений.



Индикатор классификации гипертонии

• По завершении измерения манжета выпускает воздух, а на дисплее отображаются результаты измерения (значения систолического/диастолического артериального давления, пульса).

* Значения систолического/диастолического артериального давления и пульса отображаются попеременно.

* При условии отсутствия ошибки в результатах измерения, такие значения автоматически сохраняются в памяти.

6 Завершение измерения.

- Чтобы отключить прибор, нажмите кнопку “ \odot START/STOP”.
- После выполнения измерения артериального давления нажатие кнопки “ \odot START/STOP” выключит прибор. Однако если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, прибор будет автоматически выключен.

Индикатор нерегулярного сердцебиения

В случае обнаружения нерегулярного сердцебиения во время измерения, после завершения измерения отображается индикатор нерегулярного сердцебиения (ИНБ).



Индикатор нерегулярного сердцебиения (ИНБ) отобразится при 2 условиях:

- 1) Коэффициент вариации (CV) пульсового периода составляет $> 25\%$
- 2) Разность соседних пульсовых периодов составляет $\geq 0,14$ с, а их количество – более 53 процентов от общего пульса.

- В случае значительных колебаний частоты сердечных сокращений во время измерения, его результаты могут быть неверными. В случае отображения индикатора нерегулярного сердцебиения (ИНБ), проведите повторное измерение артериального давления.

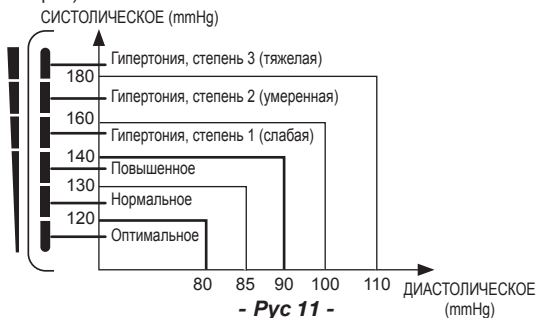
 **Осторожно**

В случае частого появления индикатора нерегулярного сердцебиения (ИНБ), рекомендуется проконсультироваться с врачом по поводу состояния здоровья.

Индикатор классификации гипертонии

Значение измеренного артериального давления отображается согласно стандартам ВОЗ.

( См. стр. 2)



- Рис 11 -

Описание технических аварийных сигналов

В качестве технических аварийных сигналов на ЖК-дисплее будут немедленно отображаться значения «HI» или «Lo», если измеряемое артериальное давление (систолическое или диастолическое) выходит за рамки рабочего диапазона, указанного в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ». В таком случае вам следует проконсультироваться с врачом или проверить, использовался ли прибор без нарушения инструкции.

Техническая аварийная ситуация (выход за рамки рабочего диапазона) предварительно устанавливается на заводе и не может быть настроена или отключена. Данной аварийной ситуации присвоен низкий приоритет согласно IEC 60601-1-8. Технический сигнал опасности является нефиксированным и не требуется сброса. Сигнал, отображающийся на ЖК-дисплее, исчезнет примерно через 8 секунд.

СОВЕТЫ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ВЫПОЛНЕНИЮ ИЗМЕРЕНИЙ

Артериальное давление отличается в зависимости от положения, времени суток и множества других факторов. В идеале, рекомендуется измерять артериальное давление в одном и том же положении в одно и то же время каждый день.

■ Измерение в положении сидя

* Сядьте удобно, не скрещивая ноги. Стопы должны стоять на полу.

- ① Положите руку на стол или на аналогичную поверхность, вытянув предплечье.
- ② Манжета должна располагаться на уровне сердца.
- ③ Положите руку на стол ладонью вверх и расслабьте пальцы.
- ④ Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.



■ Измерение в положении лежа

* Расслабьтесь, чтобы не создавать давления на манжету.



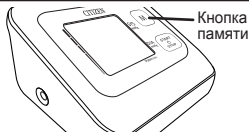
■ Для измерения артериального давления можно использовать правую руку.

Значение артериального давления при измерении на левой руке может отличаться на 10 мм рт.ст. от измерений на правой руке (или наоборот). Измеряйте артериальное давление на одной и той же руке каждый день.

ВЫЗОВ ДАННЫХ, СОХРАНЕННЫХ В ПАМЯТИ

В памяти можно сохранить 99 результатов измерения.

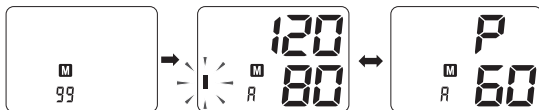
Среднее значение вычисляется автоматически, что помогает ежедневно контролировать состояние здоровья.



1 Нажмите один раз кнопку памяти (M).

* Пример индикации при нажатии кнопки памяти (M).

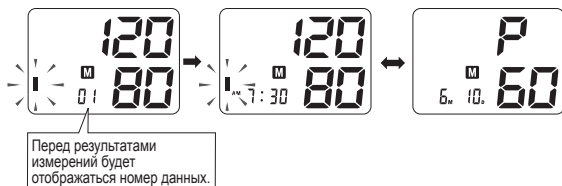
На ЖК-дисплее отображается суммарное значение измерений, а **R** отображает среднее значение в нижней части экрана. Затем будет отображено среднее значение на основе последних трех измерений.



2 При повторном нажатии кнопки памяти (M) будут отображены данные предыдущего измерения.

При каждом нажатии кнопки будут отображаться данные измерений в порядке от наиболее новых к наиболее старым.

* Пример индикации при нажатии кнопки памяти (M).



- Значения, сохраненные в памяти, нумеруются в порядке проведения измерений. Например, в случае сохранения в памяти 99 наборов данных, номер данных 1 будет представлять самые последние данные.

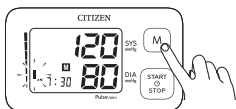
Номер данных: 1, 2, 3, 98, 99

↑ ↑
Самые последние данные Более ранние данные

КАК УДАЛИТЬ ДАННЫЕ

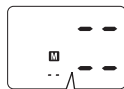
- Во время отображения результатов (за исключением среднего показателя последних трех измерений) нажмите и удерживайте более 3 секунд кнопку Memory (M).

Все данные, сохраненные в памяти, будут удалены.



Нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд

Удалено

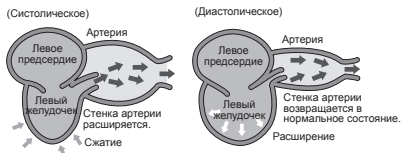


Будет отображено сообщение, информирующее о том, что все данные были удалены из памяти.

ОБ “АРТЕРИАЛЬНОМ ДАВЛЕНИИ”

Что такое артериальное давление?

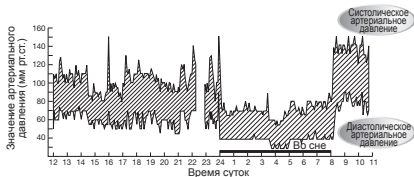
Сердце представляет собой насос, с помощью которого кровь циркулирует по телу. Кровь при постоянном давлении прокачивается через сердце в артерии. Это давление называется артериальным и отражает, в общем, давление крови. Артериальное давление характеризуется несколькими параметрами, такими как систолическое давление, возникающее, когда сердце качает кровь, и диастолическое давление, возникающее, когда кровь возвращается в сердце.



Артериальное давление постоянно изменяется.

Артериальное давление отличается в зависимости от возраста, пола и ряда других факторов. На него оказывают влияние дневные биоритмы, положение тела, физическая деятельность, психическая активность, уровень стресса и даже температура воздуха. В течение дня артериальное давление здорового человека обычно меняется.

[Пример изменений артериального давления в течение дня]



(Артериальное давление, измеренное с пятиминутным интервалом в течение всего дня)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329–44

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

- Q** Почему артериальное давление, измеренное дома, отличается от артериального давления, измеренного врачом или в больнице?
- A** Артериальное давление зависит от физического состояния, температуры окружающей среды или психического состояния. Когда врач или медсестра измеряет артериальное давление, показания давления, скорее всего, будут выше обычного на от 10 до 20 мм рт.ст. вследствие взволнованности и/или стресса. Знание факторов, влияющих на артериальное давление, поможет вам лучше следить за состоянием вашего здоровья.
- Q** Почему измеренное артериальное давление отличается при каждом измерении?
- A** Наше артериальное давление автоматически регулируется нервной системой. Артериальное давление отличается при каждом сердечном сокращении. Мы думаем, что наше давление является постоянным, однако оно изменяется, даже если проводить измерения повторно. Артериальное давление чувствительно ко времени дня, времени года и температуре воздуха. Кроме того, на артериальное давление оказывают влияние психические стрессы, эмоциональные подъемы и спады. Оно увеличивается, когда вы напрягаетесь, и снижается, когда расслабляетесь.
- Q** Какие преимущества дает измерение артериального давления дома?
- A** Измерение артериального давления дома дает более достоверные результаты, так как вы можете выполнять измерение, когда находитесь в спокойном и расслабленном состоянии. Врачи придают большое значение показаниям замеров артериального давления в домашних условиях. Следует измерять артериальное давление в одно и то же время каждый день и вести записи изменений в показаниях замеров артериального давления.



Всегда обращайтесь к врачу за консультацией по поводу анализа результатов измерения артериального давления и назначением требуемого лечения.


ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ ЗА РЕМОНТОМ ИЛИ ПРОВЕРКОЙ

Перед тем как отправить прибор для измерения артериального давления на проверку или для ремонта, проверьте следующее.

Устранение неисправностей (1)

Неисправность	Возможная причина	Решение
На ЖК-дисплее отображаются нехарактерные результаты	Неправильное положение манжеты или она ненадлежащим образом затянута	Надлежащим образом расположите манжету и проведите повторное измерение.
	Неправильное положение тела во время проведения измерений	Еще раз ознакомьтесь с разделом "ПОЛОЖЕНИЕ ТЕЛА ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ИЗМЕРЕНИЙ" данного руководства и проведите повторное измерение.
	Разговор, движения рукой или корпусом, чувство тревоги, возбуждения или нервное состояние во время проведения измерений	Повторное измерение следует проводить молча, в спокойном состоянии, без лишних движений.
	Нерегулярное сердцебиение (аритмия)	Использование электронного сфигмоманометра лицами, страдающими тяжелыми формами аритмии, запрещено.

Устранение неисправностей (2)

Неисправность	Возможная причина	Решение
На ЖК-дисплее отображается символ низкого заряда батареек 	Низкий уровень заряда батареек	Замена батареек.
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 0"	Нестабильное давление перед проведением измерений	Постарайтесь не двигаться во время повторного измерения.
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 1"	Не обнаруживается систолическое артериальное давление	
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 2"	Не обнаруживается диастолическое артериальное давление	Надлежащим образом расположите манжету и проведите повторное измерение.
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 3"	Работа пневматической системы заблокирована или манжета слишком затянута для нагнетания	
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 4"	Утечка в пневматической системе или слишком слабая затяжка манжеты для нагнетания	
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 5"	Давление манжеты выше 300 мм рт.ст.	
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 6"	Давление манжеты в течение 3 минут остается выше 15 мм рт.ст.	Выполните повторное измерение через пять минут. Если на дисплее по-прежнему отображаются нехарактерные показания, свяжитесь с местным дистрибьютором или заводом-изготовителем.
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 7"	Ошибка доступа к электрически программируемому ПЗУ	
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg 8"	Ошибка проверки параметров прибор	
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке "Eg A"	Неверный параметр датчика давления	Извлеките батарейки на пять минут, а затем установите их обратно на место.
Устройство не отвечает при нажатии кнопки или установке батареек.	Неправильная эксплуатация или сильные электромагнитные помехи	

* В случае утилизации данного изделия не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами. В соответствии с законодательством для использованных электронных изделий предусмотрены системы раздельного сбора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер модели:		СНУ304, СНУ305	
Система измерения:		Осциллометрический метод	
Дисплей		Тип цифрового дисплея	
Место измерения		Плечо	
Манжета:		Мягкая манжета	
Обхват манжеты:		22 см – 30 см (манжета), 22 см – 42 см (большая манжета)	
Давление манжеты:		0 – 300 mmHg	
Диапазон измерения:	Давление	Систолическое: 60 – 260 мм рт.ст. Диастолическое: 40 – 199 мм рт.ст.	
	Пульс	От 40 до 180 ударов/мин	
Погрешность:	Давление	±3 мм рт.ст.	
	Пульс	±5% от показаний	
Индикация на ЖКД:	Значки	Давление	3 цифры
		Пульс	3 цифры
		♥ : Значок измерения	
		☼ : Индикация готовности к нагнетанию	
		🔋 : Значок батареи	
		⚡ : Индикатор нерегулярного сердцебиения (ИНВ)	
		M : Значок памяти	
		⚡ : Индикатор классификации гипертонии	
Кнопка:		2 (START/STOP, MEMORY)	
Нагнетание:		Автоматическое нагнетание встроенным насосом	
Спуск:		Автоматическая система быстрого спуска воздуха	
Номинальное напряжение:		6В постоянного тока --- (--- : постоянный ток)	
Выпуск:		Электромагнитный клапан быстрого выпуска	
Источник питания:		4 батарейки 1.5 В ---, тип AA (LR6)	
Срок службы батареек:		Приблиз. 800 измерений (щелочные)	
Функция автоматического выключения:		Через приблиз. 1 мин (после активизации)	
Размеры основного блока:		138 (Ш) × 54 (В) × 95 (Г) мм	
Размеры манжеты:	Манжета	Прибл. 148 × 510 мм	
	Большая манжета	Прибл. 163 × 580 мм	
Вес:		Аппарат: Приблиз. 207 г без батареек Манжета: прибл. 128 г, большая манжета: прибл. 134 г	
Условия эксплуатации:	Температура	10°C – 40°C	
	Относительная влажность	≤ 90%	
Условия хранения:	Температура	-20°C – 55°C	
	Относительная влажность	≤ 90%	
Защита от поражения электрическим током:		Внутренний источник питания	
Степень охраны		⚡ Используются детали типа VF	
Режим работы:		Непрерывная работа	
Память:		1 × 99 измерений, среднее значение последних 3 измерений	
Срок службы:		10 000 измерений или 3 года	
Ресурс манжеты:		Приблиз. 1000 измерений	
Защита от проникновения воды:		IPX0	
Принадлежности:		В комплект поставки входит манжета, 4 батарейки типа AA (LR6) для прибора, инструкция по эксплуатации	
Дополнительные принадлежности:		Манжета – 22 см – 30 см, большая манжета – 22 см – 42 см	

* Рабочей частью данного устройства является манжета.

* Диапазон барометрического давления от 800 гПа до 1050 гПа

* Это устройство соответствует указанным ниже стандартам: IEC 60601-1/EN 60601-1 (Медицинское электрическое оборудование – часть 1), IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 (Медицинское электрическое оборудование – часть 1-2), EN 1060-3 (Неинвазивные сфигмоманометры - часть 3), IEC 80601-2-30 (Медицинское электрооборудование – часть 2-30)

विषय-सूची


- 1 - सामान्य टिप्पणियाँ
 - 3 - उपयोग और रखरखाव के लिए सावधानियाँ
 - 6 - पुर्जों की पहचान
 - 7 - बैटी लगाना
 - 7 - बैटी निकालना
 - 8 - समय समायोजन
 - 9 - अपना ब्लड प्रेशर मापना
 - 12 - सटीक माप प्राप्त करने की युक्तियाँ
 - 12 - मेमोरी में संग्रहीत डेटा निकालना
 - 13 - "ब्लड प्रेशर" के बारे में जानकारी
 - 14 - ब्लड प्रेशर के बारे में प्रश्नोत्तर
 - 15 - उपकरण की मरम्मत या जाँच के लिए अनुरोध करने से पूर्व के
 - 16 - विनिर्देश
- यह सुनिश्चित कर लें कि आपके पास निम्नलिखित सभी घटक मौजूद हैं।
- ब्लड प्रेशर मॉनिटर यूनिट • निर्देश पुस्तिका
 - 4 AA-साइज़ बैटी (मॉनिटर के लिए)
 - CHU304 के लिए कफ़ (मॉडल: SCN-008)
 - CHU305 के लिए चौड़ा कफ़ (मॉडल: SCW-009)

सामान्य टिप्पणियाँ

ब्लड प्रेशर और ब्लड प्रेशर माप पर सामान्य टिप्पणियाँ

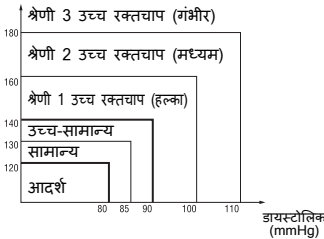
1. कफ़ की वायु तेज़ी से निकालने के लिए "स्टार्ट/स्टॉप" स्विच दबाएँ।
2. अपना ब्लड प्रेशर कफ़ लगाने से पहले, यह सुनिश्चित करें कि आपने उचित आकार के कफ़ का चयन किया है:
कफ़ (मॉडल: SCN-008) इस माप की बाँह में सही बैठता है: 22 सेमी - 30 सेमी।
चौड़ा कफ़ (मॉडल: SCW-009) इस माप की बाँह में सही बैठता है: 22 सेमी - 42 सेमी।
3. कफ़ लगाते समय, कफ़ की स्थिति इस तरह समायोजित करें कि वायु की नली आपकी बाँह के केंद्र में स्थित हो और कफ़ का किनारा आपकी कोहनी के 1 सेमी - 2 सेमी ऊपर हो।
4. स्वयं का मापन उपचार नहीं है! किसी भी स्थिति में आपको अपने चिकित्सक द्वारा निर्धारित दवा की खुराक में बदलाव नहीं करना चाहिए।
5. अपना ब्लड प्रेशर मापने की तैयारी के लिए, आपको मूत्र-त्याग कर लेना चाहिए और फिर मापने के पहले 10 से 15 मिनट तक स्थिर रहना चाहिए।
6. केवल एक बार के माप के परिणाम को ही अत्यधिक महत्व न दें। अपने ब्लड प्रेशर के निरंतर परिवर्तन का रिकॉर्ड रखें। कई बार की रीडिंग द्वारा ही समय अनुमान लगाया जा सकता है।

ब्लड प्रेशर का सही माप प्राप्त करने के लिए

1. अपना ब्लड प्रेशर मापने से पहले पाँच या छः बार गहरी सांस लें और तनाव रहित हो जाएँ। अगर ब्लड प्रेशर मापते समय आप तनाव में हैं, तो आपको सही रीडिंग नहीं मिलेगी।
2. अगर आप बेचैन या परेशान हैं, अनिद्रा या कब्ज से ग्रस्त हैं या फिर थोड़ी देर पहले व्यायाम किया है या भोजन लिया है, तो आपका ब्लड प्रेशर बढ़ा हुआ आएगा।
3. अपनी बाँह पर कफ़ को बांधें और उसे इस तरह कसें जिससे एक उंगली कफ़ और आपकी बाँह के बीच में प्रवेश कर सके। ( पृष्ठ 9, 10 देखें)
4. स्नान करने या कुछ पीने के बाद अपना ब्लड प्रेशर न मापें।

- अपना ब्लड प्रेशर वहाँ मापें जहाँ कमरे का तापमान लगभग 20°C हो। अगर कमरे में अत्यधिक ठंड (10°C से कम) या अत्यधिक गर्मी (40°C से अधिक) हो तो अपना ब्लड प्रेशर न मापें।
- कॉफी अथवा चाय पीने या धूम्रपान के तुरंत बाद अपने ब्लड प्रेशर को मापने की कोशिश न करें।
- अपना ब्लड प्रेशर तभी मापें जब आप शांत और स्थिर हों। कफ़ के मध्य भाग को अपने हृदय के समानांतर रखें और अपनी बाँह को बिलकुल भी न हिलाएँ और न ही बातचीत करें।
- अगर कफ़ आपकी बाँह पर कुछ मिनट या उससे अधिक देर से बंधा हुआ हो, तो ब्लड प्रेशर न मापें। इस दौरान आपकी बाँह में रक्त का दबाव बढ़ जाएगा और आपको सही रीडिंग नहीं मिलेगी।
- अगर अनियमित हृदय स्पंदन (IHB) का संकेतक प्रदर्शित होता है, तो आराम करें और अपना ब्लड प्रेशर दोबारा मापें। अगर अनियमित हृदय स्पंदन (IHB) का संकेतक बार-बार प्रदर्शित होता है, तो आपको अपने स्वास्थ्य की स्थिति के बारे में चिकित्सक से परामर्श करने की सलाह दी जाती है। (👉 पृष्ठ 11 देखें)
- नीचे दिए गए रेखा-चित्र में विश्व स्वास्थ्य संगठन (WHO) के मापदंडों के अनुसार ब्लड प्रेशर के वर्गीकरण दिखाए गए हैं।

सिस्टोलिक (mmHg)



टिप्पणियाँ:

यह ग्राफ सटीक नहीं है, लेकिन गैर-आक्रामक ब्लड प्रेशर के मापों को जानने के लिए मार्गदर्शन के रूप में प्रयोग किया जा सकता है। इस डिवाइस का उपयोग केवल वयस्क लोगों को ही करना चाहिए।

ब्लड प्रेशर स्तर की परिभाषाएँ एवं वर्गीकरण

- * यह यूनिट एक संकेतक से युक्त है, जो, प्रत्येक माप के बाद, परिणाम के ब्लड प्रेशर का वर्गीकरण (आदर्श / सामान्य / उच्च-सामान्य / श्रेणी 1 उच्च ब्लड प्रेशर / श्रेणी 2 उच्च ब्लड प्रेशर / श्रेणी 3 उच्च ब्लड प्रेशर) विजुअल रूप से इंगित करता है।
- अभीष्ट उपयोग
 - यह डिवाइस दोलायमान विधि द्वारा शरीर में प्रवेश किए बिना ब्लड प्रेशर का मॉनिटर है। यह डिवाइस स्वचालित रूप से सिस्टोलिक ब्लड प्रेशर (SYS), डायस्टोलिक ब्लड प्रेशर (DIA) और नाड़ी गति माप सकता है।
 - इस डिवाइस का प्रयोजन चिकित्सक के मार्गदर्शन में घर पर निजी स्वास्थ्य की स्थिति की जांच करना है, और इसका प्रयोजन नैदानिक डिवाइस का नहीं है।
 - इस डिवाइस का प्रयोजन नवजात शिशुओं या शिशुओं में उपयोग के लिए नहीं है और इसका प्रयोजन स्वतः चक्रिय मापों के लिए नहीं है।

अपने ब्लड प्रेशर का माप प्रत्येक दिन एक ही समय पर लें।

- * आपका ब्लड प्रेशर हमेशा बदलता रहता है। इसका मतलब यह है कि जो आँकड़े लंबे समय से लिए गए हैं, उनका महत्व सिर्फ एक बार के आँकड़े से कहीं अधिक है। इस कारण से, आपको अपने ब्लड प्रेशर का माप हर दिन लेना चाहिए। आदर्श रूप से, जहाँ तक संभव हो, आपको अपने ब्लड प्रेशर का माप प्रतिदिन एक ही समय पर लेना चाहिए।

उपयोग और रखरखाव के लिए सावधानियाँ

उपयोग के लिए सावधानियाँ

1. अगर आप हृदय रोग, उच्च ब्लड प्रेशर या किसी परिसंचरण संबंधी अन्य बीमारी से पीड़ित हैं, तो मॉनिटर का उपयोग करने से पूर्व अपने चिकित्सक की सलाह लें।
2. अधिक दबाव देने पर उस स्थान पर जख्म हो सकता है, जहाँ पर कफ़ बंधा होता है। कफ़ का उपयोग करते समय अगर दबाव असामान्य लग रहा हो या आपको किसी अन्य अनियमितता का अनुभव हो रहा हो, तो तुरंत "स्टार्ट/स्टॉप" बटन दबाकर दबाव कम कर दें, पट्टी को खोलें लें या वायु नलिका को मॉनिटर से अलग कर दें और फिर उस विक्रेता से संपर्क करें, जिससे आपने मॉनिटर खरीदा है।
3. अगर आपको लगेता है कि माप अस्वाभाविक है या फिर माप से आपको कोई असुविधा हो रही है, तो उसका उपयोग रोक दें और अपने चिकित्सक की सलाह लें।
4. उन व्यक्तियों के ब्लड प्रेशर का माप लेना शायद संभव न हो, जिनकी नाड़ी गति कम हो या जो अतालता से पीड़ित हों।
5. ब्लड प्रेशर का बार-बार माप लेने और देर तक अधिक दबाव पड़ने से कुछ लोगों को रक्त अवरोध या सूजन जैसी समस्या हो सकती है।
6. ब्लड प्रेशर के बार-बार मापन से एकदम सही परिणाम नहीं मिलेंगे। मापों के बीच में कम-से-कम 1 मिनट का अंतराल रखें।
7. अगर आपको अपनी बांह में रक्त संचार संबंधी गंभीर समस्या हो, तो मॉनिटर का उपयोग करने से पहले अपने चिकित्सक की सलाह लें। ऐसा नहीं करने से यह आपके स्वास्थ्य के लिए हानिकारक हो सकता है।
8. उस व्यक्ति का माप लेना संभव नहीं होता है, जिसमें माप लिए जाने वाले स्थान पर पर्याप्त रक्त संचार नहीं होता या फिर जिसके हृदय की धड़कन बार-बार अनियमित हो जाती हो। मॉनिटर का उपयोग करने या न करने के बारे में अपने चिकित्सक की सलाह लें।
9. अगर आपकी बांह में चोट लगी है, तो कफ़ को न लपेटें।
10. उस बांह पर कफ़ को न लपेटें जिसमें सूई (अंतःशिरा आधान) लगाई गई हो या फिर चिकित्सकीय उपचार के समय रक्त-आधान किया गया हो। ऐसा करने पर जख्म या कोई गंभीर दुर्घटना हो सकती है।
11. प्रतिकूल-संक्रमण से बचने के लिए दूसरे संक्रामक व्यक्ति के लिए इस्तेमाल में लाई गई कफ़ का प्रयोग न करें।
12. यदि आपको मैस्टेक्टमी के भाग वाली भुजा पर मौजूद कफ़ के अनुप्रयोग से संबंधित कोई शंका हो, तो अपने चिकित्सक से परामर्श लें।
13. मॉनिटर को एनेस्थिसिया के लिए प्रयुक्त होने वाली गैसों जैसी ज्वलनशील गैस के निकट उपयोग न करें। ऐसा करने पर गैस प्रज्वलित हो सकती है और उससे विस्फोट हो सकता है।
14. मॉनिटर का उपयोग ऑक्सीजन की अधिक मात्रा वाले स्थानों जैसे हॉस्पिटल का हाइपरबेरिक चैंबर या ऑक्सीजन टैंक में न करें। ऐसा करने पर ऑक्सीजन में चिंगारी उठ सकती है, जिससे आग लग सकती है।
15. मॉनिटर के निकट मोबाइल फ़ोन का उपयोग न करें, इसके कारण उसमें खराबी आ सकती है।
16. अगर आप कार्डियक पेसमेकर का उपयोग करते हैं, तो मॉनिटर का उपयोग करने से पहले अपने चिकित्सक की सलाह लें।
17. ध्यान रखें कि इस उपकरण का उपयोग केवल ब्लड प्रेशर का माप लेने के लिए ही किया जाना है। इसका उपयोग किसी अन्य कार्य के लिए न करें।
18. आप केवल हमारे अधिकतम पर्जों और सहायक उपकरणों का उपयोग करना सुनिश्चित करें। ऐसे पर्जों और सहायक उपकरण, डिवाइस को नुकसान पहुंचा सकते हैं जो इसके साथ उपयोग के लिए स्वीकृत नहीं हैं।
19. इस उपकरण का उपयोग नवजात शिशुओं पर न करें।
20. हो सकता है, कि उस व्यक्ति के ब्लड प्रेशर का माप लेना संभव न हो जो सामान्य अतालता जैसे अलिंद या निलय संबंधी असामान्य धड़कन या अलिंद विकपन से पीड़ित है।

रखरखाव संबंधी सावधानियाँ

1. ब्लड प्रेशर मॉनिटर को धूप वाले स्थान पर, अत्यधिक तापमान (55°C से अधिक), निम्न तापमान (- 20°C से कम), अत्यधिक नमी (90% से ऊपर) या बहुत अधिक धूल वाले स्थान पर न रखें।
सुनिश्चित करें कि ब्लड प्रेशर मॉनिटर को ऐसे स्थान पर रखा जाए, जहाँ बच्चों, पौलत जानवरों की पहुँच न हो और/या कीट न हों।
2. ब्लड प्रेशर मॉनिटर या कफ को गिरने से बचाएँ और इस पर झटके या कंपन न आने दें।
3. अगर मॉनिटर को लंबे समय तक के लिए बिना उपयोग के रखना हो, तो उसमें से बैटरी निकाल दें।
4. मॉनिटर या कफ को खोलने की कोशिश न करें। विनिर्माता द्वारा नामित सेवा केंद्र से पूछें।
5. कफ या वायु नलिका को अधिक न मोड़ें।
6. यदि मॉनिटर और कफ बहुत ही गंदे हैं, तो जीवाणुरहित अल्कोहल या उदासीन डिटर्जेंट के द्वारा नमीयुक्त कपड़े से अच्छी तरह से पोछें। इसके बाद उन्हें सूखे कपड़े से पोछें। यदि हॉस्पिटल में आवश्यकता पड़ती है, तो कफ को प्रत्येक सप्ताह में 2 बार विसंक्रमित करना चाहिए।
7. थिनर अथवा बेजिन से कभी भी मॉनिटर को साफ न करें, ऐसा करने पर मॉनिटर को नुकसान पहुँच सकता है।
8. कफ को साफ करने के लिए गीले कपड़े का उपयोग करें। उसे जोर से न रगड़ें, क्योंकि ऐसा करने पर उसमें से वायु लौक होने का खतरा हो सकता है। यह भी ध्यान रखें कि उसकी वायु नलिका में पानी न जाए।
9. प्रत्येक 200 बार उपयोग के बाद कफ को साफ करने की अनुशंसा की जाती है।

⚠ चेतावनी

इस डिवाइस में किसी भी संशोधन की अनुमति नहीं है।

चिहनों की व्याख्या



2797

: CE अंकन का प्रयोजन EU के सदस्य देशों में बाजार निरीक्षकों को जानकारी प्रदान करना है।



: टाइप BF लागू भाग (कफ BF प्रकार का प्रयुक्त भाग है।)



: सूखा रखें



: चेतावनी



: उपयोग करने से पहले निर्देश पुस्तिका देखें (पृष्ठभूमि के रंग का चिह्न: नीला। ग्राफिकल संकेत का चिह्न: सफेद।)



: उपकरण अनुपालन WEEE निर्देश



: निर्माता



: "यूरोपीय प्रतिनिधित्व" के लिए चिह्न

⚠ चेतावनी

EMC के लिए इस डिवाइस का परीक्षण EN60601-1-2 के अनुसार किया जा चुका है। इसमें इस बात की कोई गारंटी नहीं है कि यह डिवाइस विद्युत चुंबकीय तरंगों से प्रभावित नहीं होगा। इस डिवाइस का उपयोग उच्च विद्युत चुंबकीय परिवेश में करने से बचें।

रखरखाव की प्रकृति और आवृत्ति:

इस उत्पाद को इस प्रकार बनाया गया है, जिससे इसे लंबे समय तक उपयोग किया जा सके; फिर भी यह सलाह दी जाती है कि इसका उचित कार्य-निष्पादन सुनिश्चित करने के लिए इसकी जाँच हर दो साल में एक बार की जानी चाहिए।

प्राकृतिक वातावरण की सुरक्षा:

बैटरी और उत्पाद का जीवनकाल समाप्त होने पर इनके निपटान हेतु कृपया राष्ट्रीय और/या स्थानीय पुनर्चक्रण विनियमनों का अनुपालन करके प्राकृतिक वातावरण के संरक्षण में सहायता करें।

WEEE चिह्न

अगर आप इस उत्पाद का निपटान करना चाहते हैं, तो इसे आम घरेलू कूड़े में न मिलाएँ। WEEE निर्देश (निर्देश 2012/19/EU) के तहत बने कानून के अनुसार पुराने विद्युत उपकरणों के लिए एक अलग संग्रह प्रणाली मौजूद है और यह केवल यूरोपीय संघ में ही प्रभावी है।



यूरोपीय संघ के बाहर वाले दूसरे देशों में निपटान की जानकारी।

अगर आप पुरानी बैटरी को फेंकना चाहते हैं, तो कृपया अपने स्थानीय प्राधिकारी या विक्रेता से संपर्क करें और उनसे निपटान का सही तरीका पूछें।

बैटरी के चिह्न के लिए नोट।

इस चिह्न का उपयोग रासायनिक चिह्न के संयोजन में भी किया जा सकता है। ऐसी स्थिति में रासायन से संबंधित कानूनी निर्देशों का अनुपालन करना आवश्यक है।

संदर्भ यूरोपीय मानक:

ब्लड प्रेशर मापन डिवाइस EN60601-1, EN1060-1, EN1060-3, EN1060-4 विनियमन से संबंधित है।

कैलिब्रेशन:

ब्लड प्रेशर मॉनिटर की जाँच आमतौर पर दो साल में एक बार करवाने की अनुशंसा की जाती है, जिससे कि आप सुनिश्चित हो सकें कि यह मॉनिटर ठीक से कार्य कर रहा है। इसके लिए कृपया वितरक से संपर्क करें।



नाम : CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
पता : 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,
Tokyo 188-8511, Japan

फ़ैक्टरी

नाम : ANDON HEALTH CO., LTD.
पता : No.3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District,
Tianjin 300190, China

EC REP

यूरोपीय प्रतिनिधि:

नाम : EMERGO EUROPE
पता : Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague,
The Netherlands

• तकनीकी डेटा के लिए, हमारे यूरोपीय प्रतिनिधि से संपर्क कर

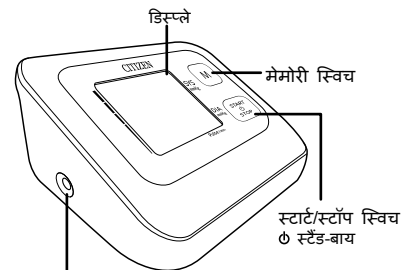
चीन में निर्मित



पुर्जो की पहचान

घटकों के नाम

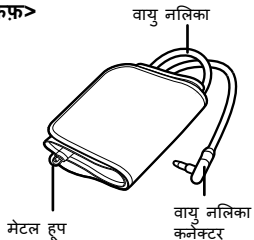
<मुख्य यूनिट>



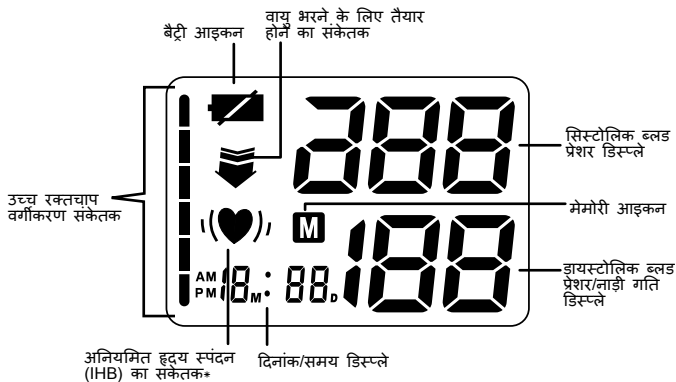
वायु नलिका सॉकेट

* बैट्री कोष्ठ के लिए पृष्ठ 7 देखें

<कफ़>



<डिस्प्ले>



* हृदय के अनियमित स्पंदन (IHB) के संकेतक के लिए पृष्ठ 11 देखें।

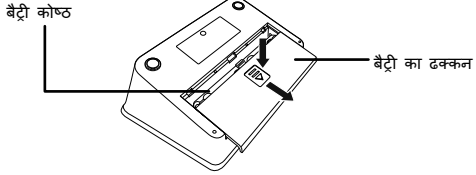
हिन्दी

बैट्री लगाना

(ब्लड प्रेशर मॉनिटर का आपके द्वारा उपयोग किए जाने से पहले यूनिट के साथ दी गई बैट्री को कोष्ठ में लगाया जाना चाहिए।)

1 बैट्री कोष्ठ का ढक्कन खोलें।

बैट्री के ढक्कन के ऊपरी भाग को दबाते हुए, ढक्कन खोलने के लिए उसे अपनी तरफ खींचें।

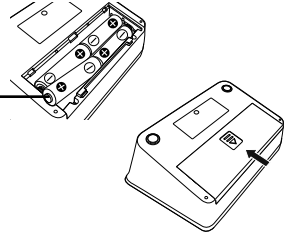


* अगर ब्लड प्रेशर मॉनिटर लंबे समय से उपयोग न किया जा रहा हो, तो बैट्री को कोष्ठ से निकाल देना चाहिए।

2 बैट्री को कोष्ठ में रखें।


बैट्री को धनात्मक और ऋणात्मक चिहनों ⊕ और ⊖ को ध्यान में रखते हुए लगाएँ।

4 "AA" बैट्री



3 बैट्री के ढक्कन को बंद कर दें।

बैट्री निकालना

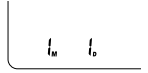
- जब  आइकन प्रदर्शित हो या डिस्प्ले में कुछ भी प्रदर्शित न हो रहा हो, तो पुरानी बैट्री के स्थान पर चार नई बैट्री लगा दें। चारों बैट्री एक साथ ही बदली जानी चाहिए।
- बैट्री बदलने के बाद घड़ी समायोजित करें।
- बैट्री बदलने से मेमोरी में सहेजा गया डेटा हटाया नहीं जाता।
- रीचार्जबल बैट्री का उपयोग न करें।
- ऐल्कलाइन (LR6) और मैंगनीज़ (R6P) बैट्री एक साथ उपयोग न करें।
- यहाँ दिखाई गई बैट्री केवल प्रदर्शन के उद्देश्य से हैं। बैट्री का जीवनकाल निर्दिष्ट समय की तुलना में कम हो सकता है।
- पुरानी बैट्री का निपटान करते समय, अपने देश/क्षेत्र में लागू होने वाले सरकारी विनियमों या पर्यावरणीय सार्वजनिक संस्था के नियमों का अनुपालन करें।

समय का समायोजन

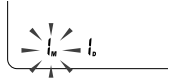
घड़ी को सेट करने से माप सही ढंग से रिकॉर्ड होती है।

मॉनिटर माप के दिनांक और समय के साथ-साथ माप परिणामों को भी रिकॉर्ड कर सकता है। बैट्री लगाने के बाद घड़ी ज़रूर सेट करें।

- 1 जब आप पहली बार बैट्री लगाएंगे, तो मॉनिटर समय और दिनांक बारी-बारी से दिखाएगा।



- 2 " ⏻ स्टार्ट/स्टॉप" स्विच और " (M) मेमोरी" स्विच को एक साथ दो सेकंड तक दबाए रखें, इससे बीप सुनाई देगी और सबसे पहले "माह" संकेतक प्रकाशमान होगा।

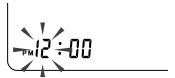


- 3 " (M) मेमोरी" स्विच को दबाकर "माह" समायोजित करें। संख्या को आगे बढ़ाने के लिए " (M) मेमोरी" स्विच को दबाएँ। सेटिंग की पुष्टि करने के लिए " ⏻ स्टार्ट/स्टॉप" स्विच दबाएँ। "माह" सेट हो जाता है और "दिन" संकेतक प्रकाशमान होने लगता है।

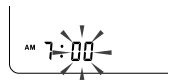


- * मेमोरी स्विच को दबाए रखकर, आप संख्या को डिस्प्ले में तेजी से आगे बढ़ा (M) सकते हैं।

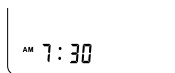
- 4 " (M) मेमोरी" स्विच को दबाकर "दिन" समायोजित करें। संख्या को आगे बढ़ाने के लिए " (M) मेमोरी" स्विच को दबाएँ। सेटिंग की पुष्टि करने के लिए " ⏻ स्टार्ट/स्टॉप" स्विच दबाएँ। "दिन" सेट हो जाता है और "घंटा" संकेतक प्रकाशमान होने लगता है।



- 5 " (M) मेमोरी" स्विच को दबाकर "घंटा" समायोजित करें। संख्या को आगे बढ़ाने के लिए " (M) मेमोरी" स्विच को दबाएँ। सेटिंग की पुष्टि करने के लिए " ⏻ स्टार्ट/स्टॉप" स्विच दबाएँ। "घंटा" सेट हो जाता है और "मिनट" संकेतक प्रकाशमान होने लगता है।



- 6 " (M) मेमोरी" स्विच को दबाकर "मिनट" समायोजित करें। संख्या को आगे बढ़ाने के लिए " (M) मेमोरी" स्विच को दबाएँ। सेटिंग की पुष्टि करने के लिए " ⏻ स्टार्ट/स्टॉप" स्विच दबाएँ।



- * घड़ी के समायोजन को पूरा करने के लिए रेडियो आदि पर समय संकेत के साथ " ⏻ स्टार्ट/स्टॉप" दबाएँ।

अपने ब्लड प्रेशर का माप लेना

1 वायु नलिका कनेक्टर को मुख्य यूनित में लगाएँ।

- माप के समय वायु नली को न मोड़ें, जिससे स्फीति त्रुटि हो सकती है, कफ के निरंतर दाब के कारण हॉनिकारक दुर्घटना हो सकती है।



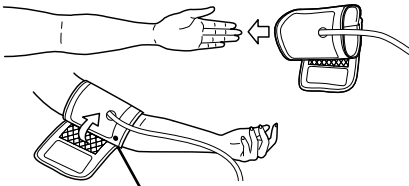
2 कफ लगाना

अपना ब्लड प्रेशर कफ लगाने से पहले, यह सुनिश्चित करें कि आपने उचित आकार के कफ का चयन किया है:

कफ (मॉडल: SCN-008) इस माप की बाँह में सही बैठता है: 22 सेमी - 30 सेमी।
चौड़ा कफ (मॉडल: SCW-009) इस माप की बाँह में सही बैठता है: 22 सेमी - 42 सेमी।

1 कफ को खोल लें उसके सिरे को धातु हूप तक ले जाएँ ताकि हुक-और-लूप फैसलर वाला भाग बाहर की तरफ रहे।

2 कफ को अपनी बाँह के चारों ओर इस तरह से लपेटें कि वायु नलिका हथेली की तरफ रहे।



- धमनी की स्थिति।

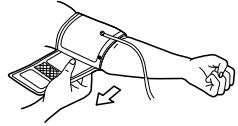
3 कफ लगाते समय, कफ की स्थिति इस तरह समायोजित करें कि वायु की नली आपकी बाँह के मध्य भाग में स्थित हो और कफ का किनारा आपकी कोहनी से 1 सेमी - 2 सेमी ऊपर हो।



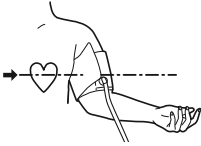
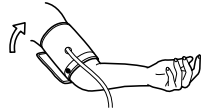
1 सेमी - 2 सेमी।

- * कफ को खुली बाँह पर या हल्के अंतरवस्त्र के ऊपर लगाया जाना चाहिए।
- * अगर आपने भारी कपड़े पहन रखे हैं, तो कृपया उन्हें निकाल दें।

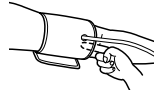
4 कफ़ के सिरे को बाहर की ओर खींचें ताकि कफ़ आपकी बाँह के चारों ओर लिपट जाए और फिर उसके सिरे को हुक-और-लूप फ़ैसनर में फंसा दें।



5 अपनी बाँह को टेबल पर या उसके जैसे किसी अन्य स्थान पर रखें ताकि कफ़ का मध्य भाग आपके हृदय की समानांतर ऊँचाई पर रहे।



* कफ़ को अपनी बाँह पर सावधानीपूर्वक लगाएँ और ध्यान रखें कि उसका कसाव सही हो। यदि कफ़ और बाँह के बीच में आपकी उँगली आसानी से चली जाती है तो समझ लें कि उसका कसाव ठीक है।



6 अपनी बाँह को ढीला छोड़ दें और अपनी हथेली को ऊपर की ओर रखते हुए थोड़ा खोल कर रखें।

3 कफ़ को अपने हृदय की समानांतर ऊँचाई पर लगाएँ।

4 “⏻ स्टार्ट/स्टॉप” स्विच दबाएँ।

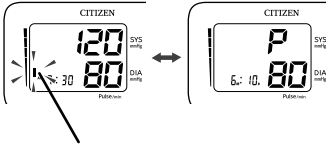
- एक बीप सुनाई देने के बाद प्रारंभिक प्रदर्शन पर सभी अंक प्रदर्शित होते हैं, जो यह दर्शाता है कि मॉनिटर सामान्य रूप से कार्य कर रहा है।
- कफ़ में स्वचालित रूप से दबाव बन जाता है।
 - * अगर यूनिट को दबाव अपर्याप्त लगता है, तो यह स्वचालित रूप से फिर से दबाव देती है।
 - * यूनिट पिछले माप के आधार पर स्वचालित रूप से दबाव सेट करती है।



- * ♥ तब प्रदर्शित होता है, जब नाड़ी का पता चलता है।
- * माप बंद करने के लिए, “⏻ स्टार्ट/स्टॉप” स्विच दबाएँ। कफ़ से वायु निकल जाती है और मापन बंद हो जाता है।

- * अगर पिछले उपयोगकर्ता के लिए उच्च दबाव की सेटिंग की गई है, तो स्वचालित रूप से उसी उच्च दबाव सेटिंग का उपयोग वर्तमान माप के लिए किया जाएगा।
- * अगर दबाव का मान 260 mmHg से अधिक हो जाता है और दबाव असामान्य लगता है या अगर आप मापने की प्रक्रिया को रोकना चाहते हैं, तो “⏻ स्टार्ट/स्टॉप” स्विच को दोबारा दबाएँ। कफ़ की वायु निकल जाती है और पावर बंद हो जाता है।

5 माप के परिणाम प्रदर्शित होते हैं।



उच्च रक्तचाप वर्गीकरण संकेतक

- माप पूरा हो जाने के बाद, कफ़ की वायु निकल जाती है और माप के परिणाम (सिस्टोलिक/डायस्टोलिक ब्लड प्रेशर मान, नाड़ी गति) प्रदर्शित हो जाते हैं।
- * सिस्टोलिक/डायस्टोलिक ब्लड प्रेशर मान और नाड़ी गति बारी-बारी से प्रदर्शित होते हैं।
- * माप परिणाम में कोई त्रुटि नहीं होने पर, उन्हें स्वचालित रूप से संग्रहीत कर लिया जाता है।

6 मापन समाप्त करना।

- मॉनिटर को बंद करने के लिए "⏻ स्टार्ट/स्टॉप" स्विच दबाएँ।
- ब्लड प्रेशर का माप लेने के बाद, "⏻ स्टार्ट/स्टॉप" स्विच दबाने से मॉनिटर बंद हो जाएगा। हालाँकि, अगर आप स्विच नहीं दबाते हैं, तब भी 1 मिनट बाद, मॉनिटर का स्वतः बंद फ़ंक्शन इसे स्वचालित रूप से बंद कर देगा।

अनियमित हृदय स्पंदन का संकेतक

अगर माप के दौरान, अनियमित हृदय स्पंदन का पता चलता है, तो माप के पूरा होने के बाद, अनियमित हृदय स्पंदन (IHB) संकेतक प्रदर्शित होता है।



2 स्थितियाँ ऐसी हैं, जिनमें IHB का संकेत प्रदर्शित होता है:

- 1) नाड़ी स्पंदन की अवधि का भिन्नता गुणांक > 25%
- 2) सन्निकट नाड़ी स्पंदन अवधि का अंतर $\geq 0.14s$ और ऐसी नाड़ी की संख्या, नाड़ी की कुल संख्या का अधिकतम 53 प्रतिशत होती है।

- अगर मापन के दौरान, आपके हृदय स्पंदन में अधिक उतार-चढ़ाव होता रहता है, तो मापन में त्रुटि हो सकती है। अगर अनियमित हृदय स्पंदन (IHB) का संकेतक प्रदर्शित होता है, तो अपने ब्लड प्रेशर का दोबारा माप लें।

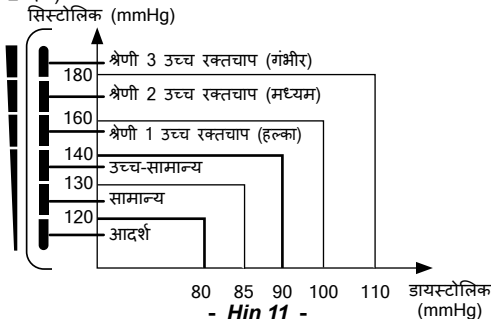
⚠ सावधानी

अगर अनियमित हृदय स्पंदन (IHB) का संकेतक बार-बार प्रदर्शित होता है, तो आपको अपने स्वास्थ्य की स्थिति के बारे में चिकित्सक से परामर्श करने की सलाह दी जाती है।

उच्च रक्तचाप वर्गीकरण संकेतक

मापा गया ब्लड प्रेशर मान WHO के मानकों के अनुसार प्रदर्शित किया जाता है।

(👉 पृष्ठ 2 देखें)



तकनीकी अलार्म का विवरण

यदि निर्धारित रक्त दाब (सिस्टोलिक या डायस्टोलिक) विनिर्देश भाग में निर्दिष्ट मूल्यांकित सीमा के बाहर हो, तो मॉनीटर विलंब किए बिना LCD पर तकनीकी अलार्म के रूप में 'HI' या 'Lo' प्रदर्शित करेगा। इस स्थिति में, आपको चिकित्सक से परामर्श लेना चाहिए या यह जांचना चाहिए कि आपकी कार्य-प्रणाली निर्देशों का उल्लंघन करती है या नहीं। तकनीकी अलार्म की स्थिति (मूल्यांकित सीमा के बाहर) फैक्ट्री में प्रीसेट होती है और इसे समायोजित या निष्क्रिय नहीं किया जा सकता है। इस अलार्म स्थिति को IEC 60601-1-8 के अनुसार न्यून प्राथमिकता के रूप में निर्दिष्ट किया जाता है। तकनीकी अलार्म बिना किसी कंडी के होता है और इसे रीसेट करने की आवश्यकता नहीं पड़ती है। LCD पर प्रदर्शित होने वाले संकेत लगभग 8 सैकंड के बाद स्वचालित रूप से गायब हो जाएंगे।

सटीक माप प्राप्त करने की युक्तियाँ

आपका ब्लड प्रेशर, आपकी शारीरिक स्थिति, दिन के समय और अन्य कारकों की श्रेणी के अनुसार बदलता रहता है। इसलिए, आपको अपना ब्लड प्रेशर प्रतिदिन एक ही समय और एक जैसी शारीरिक स्थिति में मापना चाहिए।

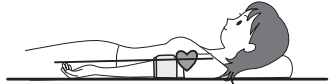


■ बैठकर माप लेना

- * फर्श पर पैरों को फैलाकर आराम से बैठें, और एक पैर को दूसरे पैर पर न रखें।
- ① अपनी बाँह को टेबल या वैसी ही किसी सतह के ऊपर आगे की ओर करके रखें।
- ② बाँह को अपने हृदय के समानांतर रखना आवश्यक है।
- ③ टेबल के ऊपर अपने हाथ को थोड़ा-सा खोलें, जिससे आपकी हथेली ऊपर की तरफ रहे और आपकी अंगुलियाँ ढीली रहें।
- ④ माप लेते समय अपने शरीर को न तो हिलाएँ और न ही कुछ बोलें।

■ लेटी हुई मुद्रा में माप लेना

- * कफ़ पर दबाव पड़ने से बचाने के लिए अपने आप को शिथिल रखें।

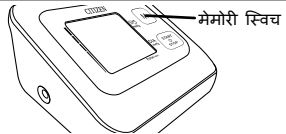


■ आप अपने ब्लड प्रेशर को मापने के लिए अपने दाईं बाँह का उपयोग कर सकते हैं।

बाईं बाँह के बजाय दाईं बाँह (या इसके विपरीत) का उपयोग करने पर, ब्लड प्रेशर के मान में 10 mmHg से अधिक का अंतर होने की संभावना रहती है। अपने ब्लड प्रेशर का माप प्रतिदिन उसी बाँह पर लें।

मेमोरी में संग्रहीत डेटा निकालना

मेमोरी में 99 मापन परिणाम संग्रहीत किए जा सकते हैं। आपके दैनिक स्वास्थ्य को प्रबंधित करने में सहायता के लिए औसत मान की स्वचालित रूप से गणना की जाती है।



1 (M) मेमोरी स्विच को एक बार दबाएँ।

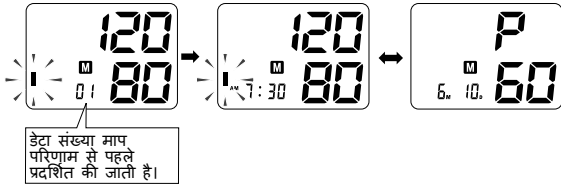
- * (M) मेमोरी स्विच को दबाए जाने पर प्रदर्शन का उदाहरण। अब LCD पर वर्तमान बैंक में संग्रहीत परिणामों की मात्रा प्रदर्शित हो जाती है और P, डिस्प्ले के निचले भाग पर प्रदर्शित औसत मान का संकेत देता है। उसके बाद, पिछले तीन मापों के आधार पर औसत मान प्रदर्शित होता है।



2 अगर आप (M) मेमोरी स्विच को दोबारा दबाते हैं, तो पूर्व के मापनों के डेटा प्रदर्शित होते हैं।

जितनी बार आप स्विच दबाते जाते हैं, सबसे हाल के माप डेटा से लेकर सबसे पुराने डेटा के क्रम में माप डेटा प्रदर्शित होता है।

* (M) मेमोरी स्विच को दबाने पर प्रदर्शन का उदाहरण।



- मेमोरी में संग्रहीत मान, मापन क्रम के अनुसार होता है। उदाहरण के लिए, जब मेमोरी में डेटा के 99 सेट संग्रहीत होते हैं तो डेटा संख्या '1' नवीनतम डेटा दर्शाती है।

डेटा संख्या: 1, 2, 3, 98, 99

↑ नवीनतम डेटा ↑ सबसे पुराना डेटा

डेटा हटाने का तरीका

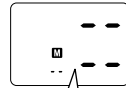
1 किसी भी परिणाम (पिछली तीन मापों की औसत रीडिंग को छोड़कर) के प्रदर्शित होने पर (M) मेमोरी स्विच को 3 सेकंड या अधिक समय तक दबाए रखें।

मेमोरी में संग्रहीत सभी डेटा हटा दिए जाएंगे।



3 सेकंड तक दबाए रखें

↓
हटा दिया गया

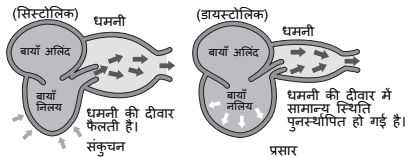


मेमोरी से संपूर्ण डेटा हटा दिए जाने की जानकारी देता हुआ एक संदेश प्रदर्शित होता है।

"ब्लड प्रेशर" के बारे में जानकारी

ब्लड प्रेशर क्या है?

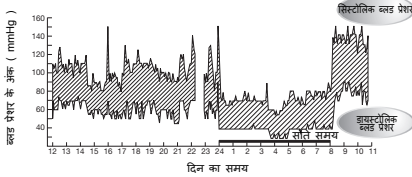
हृदय एक प्रकार का पंप है, जो आपके शरीर में रक्त का परिसंचरण करता है। हृदय से रक्त नियत दबाव से धमनियों में पंप किया जाता है। यह दबाव धमनीय ब्लड प्रेशर कहलाता है और सामान्य शब्दों में, इसे ही ब्लड प्रेशर कहा जाता है। ब्लड प्रेशर हृदय से रक्त को पंप किए जाते समय प्रयुक्त होने वाले सिस्टोलिक प्रेशर और रक्त को वापस हृदय में लाते समय प्रयुक्त होने वाले डायस्टोलिक प्रेशर सहित, अनेक प्रकार के दबावों द्वारा इंगित किया जाता है।



आपका ब्लड प्रेशर हमेशा बदलता रहता है।

आपका ब्लड प्रेशर, आपकी आयु, लिंग और अन्य कई कारकों के अनुसार बदलता रहता है। इसके, आपके पूरे दिन के बायोरिदम और आपकी शारीरिक स्थिति से, शारीरिक गतिविधियों, मानसिक गतिविधियों, तनाव के स्तर और हवा के तापमान से भी प्रभावित होने की संभावना रहती है। एक स्वस्थ व्यक्ति का ब्लड प्रेशर आम तौर पर दिनभर बदलता रहता है।

[ब्लड प्रेशर में दिनभर की भिन्नताओं का उदाहरण]



(पूरे दिन पाँच मिनट के अंतराल पर मापे गए ब्लड प्रेशर के मान)

● Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44.

ब्लड प्रेशर के बारे में प्रश्नोत्तर

प्रश्न घर पर मापा गया ब्लड प्रेशर माप, डॉक्टर द्वारा या हॉस्पिटल में मापे गए ब्लड प्रेशर से भिन्न क्यों होता है?

उत्तर आपका ब्लड प्रेशर व्यायाम, परिवेशी तापमान या आपकी मनोदशा के कारण भिन्न हो सकता है। जब आपके ब्लड प्रेशर का माप कोई डॉक्टर या नर्स लेती है, तो चिंता या तनाव के कारण प्रेशर का मान सामान्य से 10 से 20 mmHg तक अधिक हो सकता है। आपके ब्लड प्रेशर को प्रभावित करने वाले कारकों के बारे में जानने से आपके स्वास्थ्य की बेहतर निगरानी करने में सहायता मिलती है।

प्रश्न ब्लड प्रेशर का माप हर बार अलग क्यों आता है?

उत्तर आपका ब्लड प्रेशर स्वचालित तंत्रिका प्रकार्य द्वारा समायोजित किया जाता है। ब्लड प्रेशर प्रत्येक हृदय स्पंदन पर भिन्न होता है। हमें यह लग सकता है कि हमारा ब्लड प्रेशर स्थिर है, लेकिन आपके द्वारा बार-बार माप लेने पर यह अलग-अलग आता है। ब्लड प्रेशर, दिन के समय जैसे सुबह और दोपहर, मौसम और वायुमंडलीय ताप के प्रति संवेदनशील होता है। इसके अतिरिक्त, ब्लड प्रेशर, मानसिक तनाव या भावनात्मक उतार-चढ़ाव से आसानी से प्रभावित हो जाता है। आपके तनावग्रस्त होने पर यह बढ़ जाता है या आपके चिंतामुक्त होने पर यह कम हो जाता है।

प्रश्न घर पर ब्लड प्रेशर का माप लेने के क्या लाभ हैं?

उत्तर घर पर ब्लड प्रेशर का माप लेने से आपको भरोसमंद डेटा मिलता है क्योंकि घर पर मापन, स्थिर और शांत अवस्था में किया जा सकता है। ब्लड प्रेशर के घर पर लिए गए माप को चिकित्सक बहुत महत्व देते हैं। आपको अपने ब्लड प्रेशर का माप प्रतिदिन एक ही समय पर लेना चाहिए और अपने ब्लड प्रेशर के परिवर्तन दर्ज करने चाहिए।



अपने ब्लड प्रेशर रीडिंग की व्याख्या और उसका उचित उपचार निर्धारित करने के लिए हमेशा अपने चिकित्सक से परामर्श लें।

उपकरण की मरम्मत या जाँच के लिए अनुरोध करने से पूर्व

अपने ब्लड प्रेशर मॉनिटर को जाँच और मरम्मत के लिए भेजने से पहले निम्न की अच्छी तरह जाँच करना सुनिश्चित करें।

समस्या निवारण (1)

समस्या	संभावित कारण	समाधान
LCD डिस्प्ले असामान्य परिणाम दिखाता है	कफ की स्थिति सही नहीं थी या इसे ठीक से कसा नहीं गया था	कफ को सही तरीके से लगाएँ और पुनः प्रयास करें
	परीक्षण के दौरान शरीर की मुद्रा सही नहीं थी	निर्देश और पुनः परीक्षण के "माप के दौरान शरीर की मुद्रा" से संबंधित अनुभागों को फिर से देखें।
	परीक्षण के दौरान बोलना, हाथ या शरीर का हिलना, क्रोधित, उत्तेजित या परेशान होना।	परीक्षण के दौरान शांत रहकर और बोले या हिले बिना पुनः परीक्षण करें
	अनियमित हृदय स्पंदन (अतालता)	गंभीर अतालता से पीड़ित लोगों के लिए इस इलेक्ट्रॉनिक रक्तदाबमापी का उपयोग अनुचित होता है।

समस्या निवारण (2)

समस्या	संभावित कारण	समाधान
LCD बैटरी कम होने का चिह्न दिखाती है	कम बैटरी	बैटरी बदलें
LCD "Er 0" दिखाती है	माप से पहले दबाव प्रणाली अस्थिर है	हिलें नहीं और पुनः प्रयास करें।
LCD "Er 1" दिखाती है	सिस्टोलिक प्रेशर का पता लगाने में विफल रहा	
LCD "Er 2" दिखाती है	डायस्टोलिक प्रेशर का पता लगाने में विफल रहा	कफ को सही तरीके से लगाएँ और पुनः प्रयास करें
LCD "Er 3" दिखाती है	न्युमेटिक प्रणाली अवरुद्ध है या प्रसारित होने के दौरान कफ का कसाव अधिक है	
LCD "Er 4" दिखाती है	न्युमेटिक प्रणाली में रिसाव है या प्रसारित होने के दौरान कफ का कसाव कम है	पाँच मिनट के बाद फिर से मापें। अगर मॉनिटर अभी भी असामान्य है, तो स्थानीय वितरक या फैक्ट्री से संपर्क करें।
LCD "Er 5" दिखाती है	कफ का दबाव 300 mmHg से अधिक है	
LCD "Er 6" दिखाती है	3 मिनट से अधिक समय तक 15 mmHg तक का कफ दबाव	
LCD "Er 7" दिखाती है	EEPROM पहुँच में त्रुटि	
LCD "Er 8" दिखाती है	डिवाइस पैरामीटर जाँच में त्रुटि	
LCD "Er A" दिखाती है	प्रेशर सेंसर पैरामीटर त्रुटि	बैटरी पाँच मिनट के लिए बाहर निकाल लें और फिर सभी बैटरी फिर से लगाएँ।
आपके द्वारा बटन दबाए जाने या बैटरी लगाए जाने पर कोई प्रतिक्रिया नहीं होना।	गलत संचालन या प्रबल विद्युत चुंबकीय व्यवधान	

* अगर आप इस उत्पाद का निपटान करना चाहते हैं, तो इसे आम घरेलू कूड़े में न मिलाएँ। पुराने विद्युत उपकरणों के लिए, कानून के अनुसार एक अलग संग्रह प्रणाली है।

विनिर्देश

मॉडल नंबर:	CHU304, CHU305	
मापन प्रणाली:	दोलायमान विधि	
डिस्प्ले	डिजिटल डिस्प्ले प्रकार	
मापन स्थानीयकरण	बाह का ऊपरी भाग	
कफ:	मलायम कफ	
कफ परिधि सीमा:	22 सेमी - 30 सेमी (कफ), 22 सेमी - 42 सेमी (चौड़े कफ)	
कफ दबाव:	0 - 300 mmHg	
माप सीमा:	दाब	सिस्टोलिक: 60 - 260 mmHg डायस्टोलिक: 40 - 199 mmHg
	नाडी	40 से 180 पल्स/मिनट
शुद्धता:	दाब	±3 mmHg
	नाडी	रीडिंग का ±5%
LCD प्रदर्शित करती है:	दाब	3 अंक
	नाडी	3 अंक
LCD प्रदर्शित करती है:	आइकन	<ul style="list-style-type: none"> ♥ : माप आइकन ☹ : वायु भरने के लिए तैयार होने का संकेतक ☹ : बैट्री आइकन ♥ : अनियमित हृदय स्पंदन (IHB) का संकेतक ☹ : मेमोरी आइकन ☹ : उच्च रक्तचाप वर्गीकरण संकेतक
	स्विच:	2 (स्टार्ट/स्टॉप, मेमोरी)
प्रसार:	आंतरिक पंप द्वारा स्वतः प्रसार की दर	
संकुचन:	स्वचालित गति संकुचन प्रणाली।	
नियत वोल्टेज:	6V DC --- (--- : दिष्ट धारा)	
निकास:	विद्युतचुंबकीय त्वरित निकास वाल्व	
विद्युत आपूर्ति:	4 X 1.5V --- SIZE AA बैटरियाँ (LR6)	
बैट्री की अवधि:	लगभग 800 बार (एल्कलाइन)	
स्वतः पॉवर ऑफ फंक्शन:	लगभग 1 मिनट (सक्रिय होने के बाद)	
मुख्य यूनिट आयाम:	138 (W) x 54 (H) x 95 (D) मिमी	
कफ का आकार:	कफ	लगभग 148 x 510 मिमी
	चौड़ा कफ	लगभग 163 x 580 मिमी
वजन:	इकाई: लगभग 207 या बैट्री के बिना कफ: लगभग 128 या., चौड़ा कफ: लगभग 134 या.	
संचालन की स्थितियाँ:	तापमान	10°C - 40°C
	आर्द्रता	≤ 90%RH
भंडारण की स्थिति:	तापमान	-20°C - 55°C
	आर्द्रता	≤ 90%RH
विद्युत आघात से सुरक्षा:	आंतरिक पॉवर यूनिट	
सुरक्षा की श्रेणी	⚠ टाइप BF लागू भाग	
संचालन मोड:	सतत संचालन	
मेमोरी:	1 x 99 रीडिंग, अंतिम 3 रीडिंग का औसत	
सेवाकाल:	10,000 माप या 3 वर्ष	
कफ का जीवनकाल:	लगभग 1000 बार	
पानी के प्रवेश से सुरक्षा:	IPX0	
सहायक उपकरण:	सेट में एक कफ, मॉनिटर के लिए 4 AA बैट्री (LR6), निर्देश पुस्तिका शामिल हैं	
वैकल्पिक सहायक उपकरण:	कफ 22 सेमी - 30 सेमी, चौड़े कफ 22 सेमी - 42 सेमी	

- इस डिवाइस के लिए अनुपयुक्त हिस्सा कफ है।
- बैरोमीटर दबाव की सीमा 800 hPa से 1050 hPa
- यह डिवाइस नीचे दिए गए मानकों के अनुरूप है: IEC 60601-1/EN 60601-1 (चिकित्सा विद्युत उपकरण - भाग 1), IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 (चिकित्सा विद्युत उपकरण - भाग 1-2), EN 1060-3 (गैर-आक्रामक स्किंगमोमोमीटर - भाग 3), IEC 80601-2-30 (चिकित्सा विद्युत उपकरण - भाग 2-30)

MEMO

MEMO

المواصفات

رقم الطراز:	CHU305 ,CHU304
نظام القياس:	طريقة قياس النبضات
الشاشة:	نوع الشاشة الرقمي
موضع القياس:	أعلى الذراع
الرباط:	رباط تاغم
نطاق محيط الذراع:	٢٢ سم - ٣٠ سم (الطوق), ٢٢ سم - ٤٢ سم (طوق النطاق العريض)
ضغط الطوق:	٠ - ٣٠٠ مم زئبق
نطاق القياس:	الانقباض: ٦٠ - ٢٦٠ ملي متر زئبق الانقباض: ٤٠ - ١٩٩ ملي متر زئبق
الدقة:	٤٠ إلى ١٨٠ نبضة/دقيقة ٣± مم زئبق ±٠.٥% من القراءة
	٣ أرقام
	٣ أرقام
شاشة LCD تعرض:	الأيونات ♥: أيقونة القياس ⏸: جهاز لمؤشر النسخ 🔋: أيقونة البطارية ⚡: مؤشر عدم انتظام ضربات القلب (IHB) 🧠: أيقونة الذاكرة 📊: مؤشر تصنيف ارتفاع ضغط الدم
المفاتيح:	٢ ("بدء/إيقاف (START/STOP)", و"الذاكرة (M)") نسخ تلقائي بواسطة مضخة داخلية نظام تبريح سريع تلقائي ٦ فولت تيار مستمر (---) (تيار مستمر) صمام تبريح كبير ومغناطيسي سريع بطاريات ٤ x ٠.١ فولت --- مقاس AA (LR6)
تفريغ الهواء:	حوالي ٨٠٠ مرة تقريباً (قاعدتي)
القولبية المقطرة:	حولي دقيقة واحدة (بعد التنشيط)
التفريغ:	١٢٨ (عرض) x ٥٤ x (ارتفاع) ٩٥ (عمق) مم
مصدر الإمداد بالطاقة:	ما يقرب من ١٤٨ x ٥١٠ ملي متر
مدة بقاء البطاريات:	ما يقرب من ١٦٤ x ٥٨٠ ملي متر
وظيفة الإيقاف التلقائي:	الوحدة: حوالي ٢٠٧ جم بدون البطاريات
أبعاد الوحدة الرئيسية:	الطوق: تقريبا ١٢٨ جرام، طوق ذو نطاق عريض: ١٢٤ جرام تقريبا
حجم الرباط:	الطوق طوق ذو نطاق عريض
الوزن:	١٠° مئوية - ٤٠° مئوية ٩٠٪ من الرطوبة النسبية ٢٠° مئوية - ٥٥° مئوية ٩٠٪ من الرطوبة النسبية
ظروف التشغيل:	درجة الحرارة الرطوبة
ظروف التخزين:	درجة الحرارة الرطوبة
الحماية من الصدمة الكهربائية:	وحدة طاقة داخلية
درجة الحماية:	الجزء التطبيقي طراز BF
وضع التشغيل:	تشغيل مستمر
الذاكرة:	١ x ٩٩ قراءة، القيمة المتوسطة لأخر ٣ قراءات
مدة الخدمة:	١٠٠٠ قياس أو ٣ سنوات
عمر الرباط:	حوالي ١٠٠٠ مرة تقريباً
الوقاية من دخول الماء:	IPX0
الملحقات:	مجموعة تتضمن رباط البالغين، و ٤ بطاريات AA (LR6) لجهاز المراقبة، ودليل التعليمات.
الملحقات الاختيارية:	الطوق ٢٢ سم - ٣٠ سم، طوق ذو نطاق عريض ٢٢ سم - ٤٢ سم

* الجزء العملي لهذا الجهاز هو الرباط.

* نطاق بالضغط الجوي يتراوح من ٨٠٠ هيكوباسكال إلى ١٠٥٠ هيكوباسكال

* يتوافق هذا الجهاز مع المعايير التالية: IEC 60601-1/EN 60601-1 (الأجهزة الكهربائية الطبية - الفقرة 1)، IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 (الأجهزة الكهربائية الطبية - الفقرة 1-2)، EN 1060-3 (أجهزة قياس ضغط الدم الإلكترونية غير الباضعة - الفقرة 3)، IEC 80601-2-30 (المعدات الطبية الكهربائية - الفقرة 2-30)

قبل طلب الإصلاح أو الاختبار

تأكد من فحص ما يلي قبل إرسال جهاز مراقبة ضغط الدم للاختبار أو الإصلاح.

استكشاف المشكلات وحلها (١)

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
شاشة LCD تعرض نتيجة غير طبيعية	موضع الطوق غير صحيح أو لم يتم إحكام ربطه	استخدم الطوق بشكل صحيح وحاول مرة أخرى.
	وضعية الجسم غير صحيحة أثناء الاختبار	قم بمراجعة أقسام "وضعية الجسم أثناء القياس" للحصول على التعليمات وإعادة الاختبار.
	التحدث أو حركة الذراع أو الجسم والغضب والإثارة أثناء الاختبار	قم بإعادة الاختبار عندما تكون هادئاً وبدون التحدث أو الحركة أثناء الاختبار.
	ضربات القلب غير المنتظمة (اضطراب النظم)	ليس من المناسب للأشخاص الذين يعانون من اضطراب النظم لاستخدام مانومتر الدم الإلكتروني.

استكشاف المشكلات وحلها (٢)

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
شاشة LCD تعرض رمز البطارية ضعيفة	البطارية منخفضة	التغيير في البطارية.
شاشة LCD تعرض "Er 0"	نظام الضغط غير مستقر قبل القياس	لا تقم بتحريك وحاول مرة أخرى.
شاشة LCD تعرض "Er 1"	فشل اكتشاف انقباض القلب	
شاشة LCD تعرض "Er 2"	فشل اكتشاف انبساط القلب	
شاشة LCD تعرض "Er 3"	تم قفل نظام التنفس الهوائي أو أن الطوق تم إحكام ربطه أثناء النفخ	استخدم الطوق بشكل صحيح وحاول مرة أخرى.
شاشة LCD تعرض "Er 4"	تسرب نظام التنفس الهوائي أو أن الطوق مرتخي بشدة أثناء النفخ	
شاشة LCD تعرض "Er 5"	ضغط الطوق أعلى من ٣٠٠ ملي متر زئبق	القياس مرة أخرى بعد خمس دقائق. إذا كانت الشاشة مازالت غير طبيعية، يرجى الاتصال بالموزع المحلي أو المصنع.
شاشة LCD تعرض "Er 6"	أكثر من ٣ دقائق وضغط الطوق أعلى من ١٥ ملي متر زئبق	
شاشة LCD تعرض "Er 7"	خطأ الوصول إلى EEPROM	
شاشة LCD تعرض "Er 8"	خطأ في التحقق من معلمة الجهاز	
شاشة LCD تعرض "Er A"	خطأ في معلمة استئعار الضغط	
لا توجد استجابة عندما تقوم بالضغط على الزر أو تحميل البطارية.	التشغيل غير الصحيح أو تداخل كهرومغناطيسي قوي	قم بإخراج البطاريات لمدة خمس دقائق، ثم قم بإعادة تركيب البطاريات.

* إذا كنت ترغب في التخلص من هذا المنتج، فلا يجوز إلقاؤه مع القمامة المنزلية المعتادة. توجد أنظمة تجميع منفصلة للمنتجات الإلكترونية المستهلكة بموجب التشريعات القانونية.

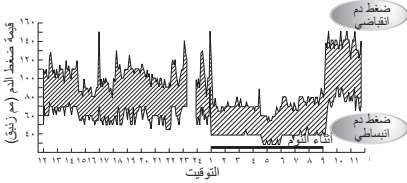
يتغير ضغط الدم لديك طوال الوقت.

يختلف ضغط الدم وفقاً لسنك ونوعك وغير ذلك من العوامل. وقد يتأثر بنظامك البيولوجي خلال اليوم وكذلك بوضعية جلوسك، والأنشطة الفيزيائية، والأنشطة العقلية، ومستوى الإجهاد، وحتى بدرجة حرارة الجو. ويتنوع ضغط الدم لدى الشخص الصحيح بصورة عامة خلال اليوم.

[مثال لتنوعات ضغط الدم خلال اليوم]

(قيم ضغط الدم مُقاسةً بفواصل زمنية مقدارها خمس دقائق خلال اليوم)

- Bevan AT, Honour AJ, Stott FH. Clin Sci 1969;36:329-44



س و ج حول ضغط الدم

س لماذا يختلف ضغط الدم المُقاس في المنزل عن ضغط الدم المُقاس بواسطة الطبيب في المستشفى؟

ج قد يختلف ضغط الدم لديك بسبب التمارين أو درجة الحرارة المحيطة أو الحالة الذهنية. فعندما تقوم بقياس ضغط الدم لديك بواسطة طبيب أو ممرضة، ربما تكون قيمة الضغط أعلى بمقدار ١٠ إلى ٢٠ مم زئبق عن الطبيعي نظراً للقلق و/أو الإجهاد. وتساعدك معرفة ما يؤثر على ضغط الدم على مراقبة صحتك بشكل أفضل.

س لماذا يختلف ضغط الدم بأخذ القياسات؟

ج ضغط الدم لدينا مضبوط بوظيفة الأعصاب التلقائية. ويختلف ضغط الدم مع كل ضربة قلب. وربما نعتقد أن ضغط الدم لدينا ثابت، إلا أنه يتغير إذا أخذت قياسات بصفة متكررة. فضغط الدم يتأثر بتوقيت اليوم كالصباح والظهر، والفصول، ودرجة حرارة الجو. وعلاوة على ذلك، يتأثر ضغط الدم بالإجهاد الذهني أو الحالات العاطفية المختلفة بسهولة. فهو يميل للارتفاع عندما تكون متوترًا، وللانخفاض عندما تكون مسترخيًا.

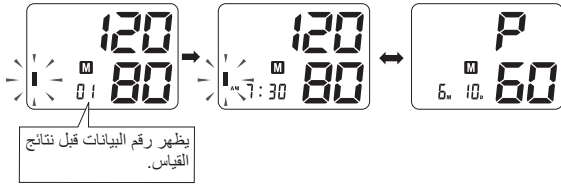
س ما الفائدة من قياس ضغط الدم لدي في المنزل؟

ج قياسات ضغط الدم المأخوذة في البيت تعطي بيانات موثوقة، إذ أنها تؤخذ عندما تكون في حالة مستقرة ومسترخية. ويولي الأطباء اهتمامًا كبيرًا بقياسات ضغط الدم المأخوذة في المنزل. وينبغي عليك قياس ضغط الدم لديك في نفس الوقت من كل يوم، وتسجيل الاختلافات في ضغط الدم لديك.

استشر دائماً طبيبك حول تفسير قراءات ضغط الدم لديك وتحديد العلاج المناسب.



- ٢ إذا قمت بالضغط على مفتاح الذاكرة (M) مرة أخرى، تظهر بيانات القياس السابقة. في كل مرة تقوم بالضغط على المفتاح، تظهر بيانات القياس بالترتيب من الأحدث إلى الأقدم. * نموذج للشاشة عند الضغط على مفتاح الذاكرة (M).

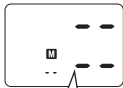


- القيمة المخزنة في الذاكرة مرقمة بترتيب القياسات. على سبيل المثال، عند تخزين ٩٩ مجموعة من البيانات في الذاكرة، فإن البيانات رقم ١ تمثل أحدث بيانات.

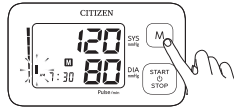
رقم البيانات: ١، ٢، ٣، ...
 أحدث بيانات ↑
 ... ٩٨، ٩٩
 أقدم بيانات ↑

كيفية حذف البيانات

- ١ عندما يتم عرض أي نتيجة (باستثناء متوسط القراءة لآخر ثلاث قياسات)، اضغط مع الاستمرار على مفتاح الذاكرة (M) لأكثر من ٣ ثوانٍ. سيتم حذف كافة البيانات المخزنة في الذاكرة.



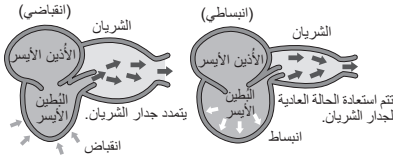
اضغط مع الاستمرار
 لمدة ٣ ثوانٍ
 ↓
 تم الحذف



تظهر رسالة تخبرك بأنه قد تم حذف كافة البيانات من الذاكرة.

حول "ضغط الدم"

ما هو ضغط الدم؟



القلب عبارة عن مضخة توزع الدم على الجسم بالكامل. ويتم ضخ الدم من القلب بضغط مستمر إلى الشرايين. هذا الضغط يُسمى ضغط الدم الشرياني ويمثل ضغط الدم لديك بصورة عامة. ويُشار إلى ضغط الدم بعدة أنواع من الضغط، بما في ذلك الضغط الانقباضي الذي يحدث عندما يضخ القلب الدم، والضغط الانقباضي الذي يحدث عندما يعود الدم إلى القلب.

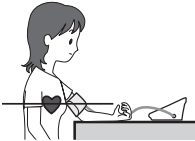
وصف الإنذار التقني

سيُظهر جهاز القياس "HI" أو "Lo" كإنذار تقني على الشاشة بدون تأخير إذا كان ضغط الدم المُحدد (انقباضي أو انبساطي) خارج المدى المحدد في الجزء الخاص بالموصفات. في هذه الحالة يجب عليك استشارة الطبيب أو التحقق مما إذا خالف تشغيلك للجهاز لتعليمات التشغيل.

وضع حالة الإنذار التقني (خارج نطاق القياس) هو وضع مُسبق الضبط في المصنع ولا يُمكن تعديله أو إلغاء تفعيله. وضع الإنذار هذا تم تعيينه كأولوية مُنخفضة وفقاً لمعيار IEC 60601-1-8. الإنذار التقني هو إنذار مؤقت ولا يحتاج إلى إعادة ضبط. ستختفي الإشارة التي ظهرت على الشاشة تلقائياً بعد ٨ ثوانٍ.

نصائح للحصول على قياسات دقيقة

يختلف ضغط الدم لديك وفقاً لوضعية جلوسك وتوقيت القياس وغير ذلك من العوامل. وبشكل مثالي، ينبغي عليك قياس ضغط الدم لديك بنفس وضعية الجلوس وفي نفس التوقيت من كل يوم.



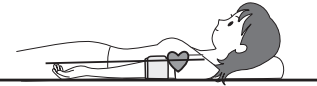
أخذ القياس أثناء الجلوس

* اجلس في وضع مريح لك مع وضع قدمك باستقامة على الأرض، ولا تضع ساقيك بشكل عرضي.

- ١) ضع ذراعك على طاولة أو سطح مشابه مع بسط ساعدك.
- ٢) من المهم أن يكون الرباط على مستوى واحد مع قلبك.
- ٣) افتح يدك برفق على الطاولة بحيث تكون راحة يدك موجهة لأعلى وأصابعك مرتخية.
- ٤) لا تحرك جسمك ولا تتحدث أثناء أخذ القياس.

القياس في وضعية الاستلقاء

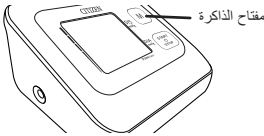
* استرخ لتجنب وضع ضغط على الرباط.



■ يمكنك استخدام ذراعك الأيمن لقياس ضغط الدم لديك.

ربما تختلف قيمة ضغط الدم بنسبة ١٠ مم زئبق تقريباً عند قياسه على الذراع الأيمن بدلاً من الأيسر (أو العكس). قم بقياس ضغط الدم لديك على نفس الذراع من كل يوم.

استعادة البيانات المخزنة في الذاكرة



يمكن تخزين ٩٩ نتيجة قياس في الذاكرة. تُحسب القيمة المتوسطة تلقائياً لمساعدتك في إدارة صحتك اليومية.

١ اضغط على مفتاح الذاكرة (M) مرة واحدة.

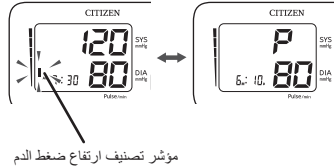
* نموذج للشاشة عند الضغط على مفتاح الذاكرة (M).

تعرض الآن شاشة LCD عدد النتائج في المخزن الحالي ويشير الرمز R إلى متوسط القيمة الذي يظهر في الجزء السفلي من الشاشة. ثم يتم عرض متوسط القيمة استناداً إلى القياسات الثلاثة الأخيرة.



٥ عرض نتائج القياس.

- ما أن يكتمل القياس، يتم تفريغ هواء الرباط وتظهر نتائج القياس (قيم ضغط الدم الانبساطي/الانقباضي، والنبض).
- * تظهر ضغط الدم الانبساطي/الانقباضي، والنبض بالتناوب.
- * ويتم تخزينها تلقائيًا، بشرط عدم وجود خطأ في نتائج القياس.



مؤشر تصنيف ارتفاع ضغط الدم

٦ إنهاء القياس.

- اضغط على مفتاح "⏏" بدء/إيقاف (START/STOP) لإيقاف تشغيل جهاز المراقبة.
- بعد أخذ قياسات ضغط الدم، سيؤدي الضغط على مفتاح "⏏" بدء/إيقاف (START/STOP) إلى إيقاف تشغيل جهاز المراقبة. مع ذلك، إذا لم تقم بالضغط على المفتاح، فإن وظيفة إيقاف التلقائي بالشاشة سوف تقوم بإيقاف تشغيل الشاشة تلقائيًا بعد دقيقة واحدة.

مؤشر عدم انتظام ضربات القلب

إذا تم اكتشاف ضربات قلب غير منتظمة أثناء القياس، فسيظهر مؤشر عدم انتظام ضربات القلب (IHB) بعد اكتمال القياس.

توجد حالتين سوف يتم من خلالهم عرض إشارة IHB:

- (١) معامل التباين (CV) لمدة النبض < ٢٥٪
- (٢) الفرق بين فترة النبض المتقاربة ≤ 0.14 ث، ويستغرق عدد هذه النبضات أكثر من ٥٣ في المائة من إجمالي عدد النبضات.

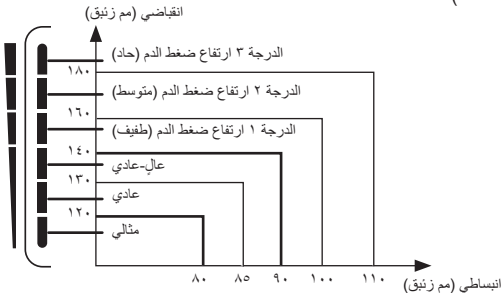
- قد لا يكون القياس صحيحًا إذا ترددت ضربات القلب بصورة كبيرة أثناء القياس. إذا ظهر مؤشر عدم انتظام ضربات القلب (IHB)، فقم بقياس ضغط الدم لديك مرة أخرى.

إذا ظهر مؤشر عدم انتظام ضربات القلب (IHB) باستمرار، فنوصيك باستشارة طبيب حول حالتك الصحية.

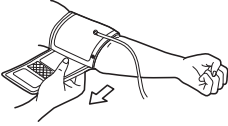
تنبيه ⚠️

مؤشر تصنيف ارتفاع ضغط الدم

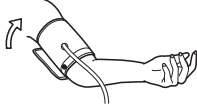
يتم عرض قيمة ضغط الدم التي تم قياسها وفقًا لمعايير منظمة الصحة العالمية (WHO). (انظر صفحة ٢)



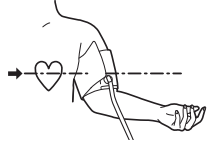
٤ اسحب طرف الرباط للخارج بحيث يكون الرباط ملفوفاً بشكل مريح حول ذراعك ثم قم بإحكام قفل الطرف بالشريط اللاصق.



٥ ضع ذراعك على طاولة أو سطح مشابه بحيث يكون ارتفاع مركز ذراعك مساوياً لمستوى قلبك.



* ضع الرباط على ذراعك بعناية، مع مراعاة استخدام أسلوب التثبيت الصحيح. ويتحقق أسلوب التثبيت الصحيح إذا تمكنت من إدخال إصبع واحد بين الرباط وذراعك بسهولة.



٦ اجعل ذراعك مرتخياً وافتح يدك برفق، مع مراعاة أن تكون راحة اليد لأعلى.

٣ ضع الرباط على نفس مستوى ارتفاع القلب.

٤ الضغط على مفتاح "⏸" بدء/إيقاف (START/STOP)."

- يتم سماع صوت تنبيه ويتم عرض كل الأرقام في الشاشة الأولية، والتي توضح أن الشاشة تعمل بشكل طبيعي.
- يتم ضغط الرباط تلقائياً.
- * إذا كان الضغط بالوحدة غير كافٍ، فستقوم بإعادة الضغط تلقائياً.
- * تقوم الوحدة تلقائياً بضبط الضغط تبعاً للقياس السابق.



* ♥ يظهر عند اكتشاف نبض.

* عندما ترغب في إيقاف القياس، اضغط على مفتاح "⏸" بدء/إيقاف (START/STOP). عندها يتم تفرغ هواء الرباط وإيقاف القياس.

- * إذا كان للمستخدم السابق إعداد عامل ضغط عالي، فإن هذا الضغط العالي سوف يُستخدم للقياس الحالي.
- * إذا تجاوزت قيمة الضغط ٢٦٠ مم زئبق، أو شعرت أن الضغط غير طبيعي، أو كنت تريد إيقاف عملية القياس، فاضغط على مفتاح "⏸" بدء/إيقاف (START/STOP) مرة أخرى. يتم تفرغ هواء الرباط وإيقاف تشغيل الجهاز.

١ قم بتوصيل موصل خرطوم الهواء في الوحدة الرئيسية.



- لا تلو خرطوم الهواء أثناء القياس، حيث قد يُسبب خطأ بالانتفاخ أو إصابة وخيمة نتيجة لضغط الكفة المستمر.

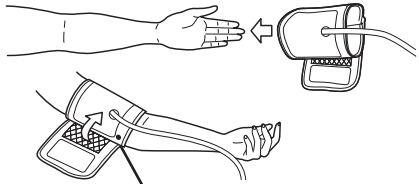
٢ توصيل الرباط

- تأكد من اختيار حجم الرباط المناسب، قبل قيامك بوضع رباط قياس ضغط الدم الخاص بك:
- الرباط (الطراز: SCN-008) مناسب للذراع الذي محيطه: ٢٢ سم - ٣٠ سم.
- طوق النطاق العريض (الطراز: SCW-009) يلائم محيط الذراع: ٢٢ سم - ٢٤ سم.



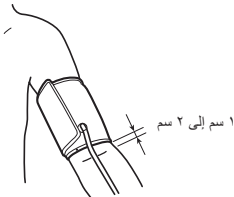
- ١ قم بفتح الرباط وإدخال طرفه في الطوق المعدني بحيث يكون الجانب المزود بالشريط اللاصق نحو الخارج.

- ٢ ضع الطوق حول زراعك بحيث يصل خرطوم الهواء إلى راحة اليد.



● وضع الشريان

- ٣ اضبط موضع الطوق لذلك يتم وضع خرطوم الهواء في وسط الذراع وتكون حافة الطوق على ارتفاع ١ سم - ٢ سم فوق الكوع.

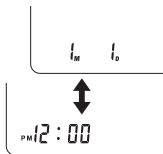


- * يجب وضع الرباط على ذراع عارٍ أو فوق ملابس داخلية خفيفة الوزن.
- * إذا كنت ترتدي فائلة ثقيلة، فيرجى نزعها.

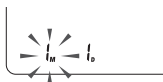
يمكنك إعداد الساعة من تسجيل القياسات بدقة.

يمكن لجهاز المراقبة تسجيل وقت وتاريخ القياس بالإضافة إلى نتائج القياس. ولذا، تأكد من ضبط الساعة بعد إدخال البطاريات. اضبط التاريخ أولاً ثم اضبط الوقت.

١ عندما تقوم بتركيب البطاريات للمرة الأولى، سوف تعرض الشاشة الوقت والتاريخ على التوالي.



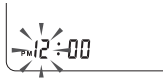
٢ اضغط مع الاستمرار على المفتاحين "START/STOP" (⏻) و"MEMORY" (M) لثانيتين تقريباً، وسوف تسمع صوت تنبيه ويومض مؤشر "الشهر" أولاً.



٣ اضغط على المفتاح "MEMORY" (M) لضبط "الشهر".
اضغط على المفتاح "MEMORY" (M) لزيادة العدد بنسبة واحد. اضغط على المفتاح "START/STOP" (⏻) لتأكيد الضبط. يتم ضبط "الشهر" و يومض مؤشر "اليوم".
* يمكنك إعادة التوجيه السريع للأعداد في الشاشة بواسطة الضغط مع الاستمرار على مفتاح "MEMORY" (M).



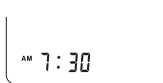
٤ اضغط على المفتاح "MEMORY" (M) لضبط "اليوم".
اضغط على المفتاح "MEMORY" (M) لزيادة العدد بنسبة واحد. اضغط على المفتاح "START/STOP" (⏻) لتأكيد الضبط. يومض مؤشر "اليوم" و "الساعة".



٥ اضغط على المفتاح "MEMORY" (M) لضبط "الساعة".
اضغط على المفتاح "MEMORY" (M) لزيادة العدد بنسبة واحد. اضغط على المفتاح "START/STOP" (⏻) لتأكيد الضبط. يتم ضبط مؤشر "الساعة" و يومض مؤشر "الدقائق".



٦ اضغط على المفتاح "MEMORY" (M) لضبط "الدقائق".
اضغط على المفتاح "MEMORY" (M) لزيادة العدد بنسبة واحد. اضغط على المفتاح "START/STOP" (⏻) لتأكيد الضبط.
* اضغط على "START/STOP" (⏻) مع إشارة ضبط الوقت على الراديو، وغير ذلك لإكمال ضبط الساعة.

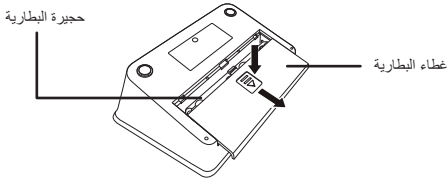


تحميل البطاريات

١) يجب تحميل البطاريات المرفقة مع الوحدة في حجيرتها قبل استخدام جهاز مراقبة ضغط الدم).

١ افتح غطاء حجيرة البطاريات.

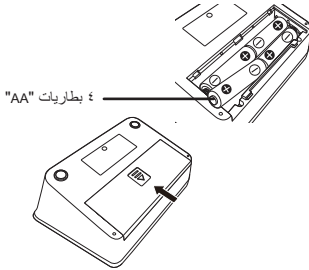
اضغط على الجزء العلوي لغطاء البطارية، واسحب الغطاء تجاهك للفتح.



* إذا ترك جهاز مراقبة ضغط الدم غير مستخدم لفترة طويلة، فتجب إزالة البطاريات من الحجيرة.


٢ ضع البطاريات في الحجيرة.

ضع البطاريات مع الأخذ في الاعتبار رمزي القطبين الموجب والسالب \oplus و \ominus .



٣ أغلق غطاء البطارية.

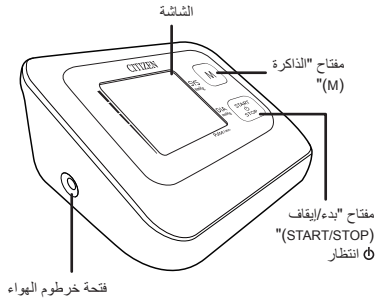
إزالة البطاريات

- عندما تظهر الأيقونة  أو لا يظهر شيء على الشاشة، استبدل البطاريات القديمة بأخرى جديدة. يجب تغيير الأربع بطاريات معاً في الحال.
- اضبط الساعة بعد شحن البطاريات.
- لا يتم حذف البيانات المخزنة في الذاكرة بتغيير البطاريات.
- لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن.
- لا تستخدم بطاريات قلوية (LR6) و بطاريات منجنيز (R6P) معاً.
- البطاريات المضمنة لأغراض توضيحية فقط. قد يكون العمر الافتراضي للبطارية أقل من المحدد.
- عند التخلص من البطاريات، التزم باللوائح الحكومية أو قواعد المؤسسات العامة البيئية السارية في بلدك/منطقتك.

تعريف الأجزاء

أسماء المكونات

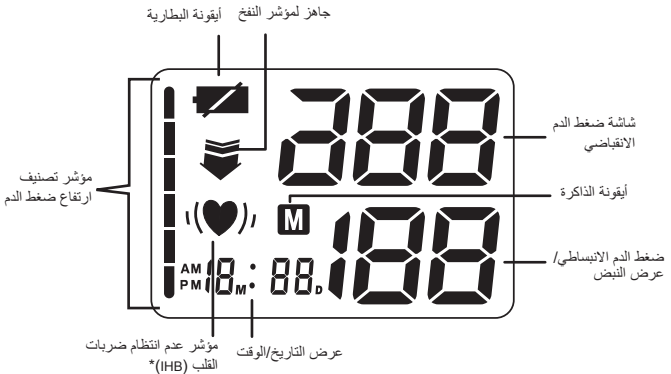
<الوحدة الرئيسية>



<الرباط>



<الشاشة>



* راجع صفحة ١١ لمؤشر ضربات القلب غير المنتظمة (IHB).

معلومات حول التخلص في الدول الأخرى خارج الاتحاد الأوروبي.
إذا كنت ترغب في التخلص من البطاريات المستعملة، فيرجى الاتصال بالسلطات المحلية لديك أو الموزع الخاص بك والسؤال عن الطريقة الصحيحة للتخلص منها.

ملاحظة حول رمز البطارية.
قد يُستخدم الرمز بالاشتراك مع رمز كيميائي. وفي هذه الحالة، فهو متوافق مع المتطلبات المحددة بواسطة التوجيهات الخاصة بالمادة الكيميائية الموجودة.

المعايير المرجعية الأوروبية:
EN1060-4، EN1060-3، EN1060-1، EN60601-1، EN60601-1.

المعايرة:

يوصى، بصفة عامة، بفحص جهاز المراقبة الخاص بقياس ضغط الدم كل عامين لضمان التشغيل الصحيح والدقة السليمة. يرجى الاتصال بالموزع.



الاسم: CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
العنوان: 6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi, Tokyo 188-8511, Japan

المصنع

الاسم: ANDON HEALTH CO., LTD.
العنوان: No.3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China




المندوب بالاتحاد الأوروبي:

الاسم: EMERGO EUROPE
العنوان: Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, The Netherlands
• للحصول على البيانات الفنية، يرجى الاتصال بمندوبنا بالاتحاد الأوروبي









صُنِعَ فِي الصِّينِ




٤. لا تحاول فك الجهاز أو الرباط. اسأل مركز الخدمة المُحدد من قبل جهة التصنيع.
٥. لا تقم بتثي الرباط أو خرطوم الهواء بصورة زائدة عن الحد.
٦. إذا كان جهاز القياس والكفة شديدي الاتساخ، نظّفهما بمسحهما قطعة قماش مبلّلة بكحول مُعقم أو مُطهر مُتعادّل. ثمّ امسحهما بقطعة قماش جافة. عند الحاجة بالمستشفى، يجب تعقيم الكفة مرتين أسبوعيًا.
٧. لا تقم أبدًا بتنظيف جهاز مراقبة ضغط الدم باستخدام كحول أو نتر أو بنزين، فقد يؤدي هذا إلى تلف الجهاز.
٨. لتنظيف الرباط، امسحها بقطعة قماش مبلّلة. تجنب الحك الخشن، فسوف يؤدي هذا إلى تسرب الهواء. واحذر كذلك من دخول الماء إلى خرطوم الهواء.
٩. يوصى بتنظيف الكفة بعد كل ٢٠٠ مرة من الاستخدام.

لا يسمح بتعديل هذه المعدات.	تحذير 
-----------------------------	--

شرح الرموز

- : تهدف العلامة CE إلى توفير المعلومات لمفتشي السوق في البلدان الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. 
- : جهاز من النوع BF (الكفة من النوع BF لأجزاء المعدات الطبية). 
- : أبقه جافًا 
- : تحذير 
- : ارجع إلى دليل التعليمات قبل الاستخدام (لون خلفية الإعلان: أزرق. الرمز الرسمي للإعلان: أبيض). 
- : توجيهات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المتعلقة بامتثال الأجهزة: 
- : جهة التصنيع 
- : رمز لـ "التفويض الأوروبي" 

تم اختبار الجهاز واعتماده وفقًا لمعيار EN60601-1-2 الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي. ولا يضمن هذا، بأي شكل من الأشكال، عدم تأثير الجهاز بالتداخل الكهرومغناطيسي. ولذا، تجنب استخدام الجهاز في البيئات ذات الكهرومغناطيسية المرتفعة.	تحذير 
--	--

طبيعة الصيانة وتكرارها:

هذا المنتج مُصمم للاستخدام لفترة طويلة من الوقت؛ ورغم ذلك، يوصى عمومًا بفحصه كل عامين لضمان التشغيل والأداء بطريقة صحيحة.

حماية البيئة الطبيعية:

يُرجى المساعدة في حماية البيئة الطبيعية باتباع لوائح إعادة التدوير الوطنية و/أو المحلية عند التخلص من البطارية والمنتج في نهاية عمر استخدامه.

علامة WEEE

إذا أردت التخلص من هذا المنتج، فلا تخلطه بالفضلات المنزلية العامة. إذ توجد أنظمة تجميع منفصلة للمنتجات الإلكترونية المستعملة وفقًا لقوانين بموجب توجيهات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (التوجيهات EU/2012/19) وهي سارية داخل الاتحاد الأوروبي فقط.

احتياطات الاستخدام

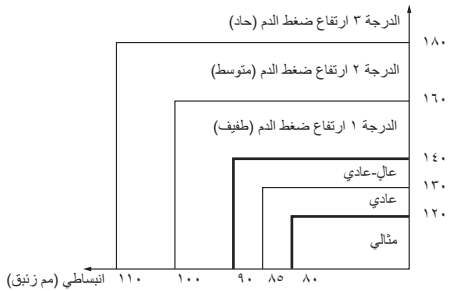
١. إذا كنت تعاني من مرض بالقلب أو ارتفاع ضغط الدم أو مرض آخر متعلق بالدورة الدموية، فاستشر طبيبك قبل استخدام جهاز المراقبة.
٢. قد يؤدي النفخ بضغط مرتفع إلى إحداث كدمة في المكان المُستخدم فيه الرباط.
- فإذا شعرت أن ضغط الرباط غير طبيعي أو واجهت أي أمر غير عادي أثناء استخدام الرباط، فقلل الضغط فوراً بالضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)"، أو فصل الرباط، أو نزع موصل خرطوم الهواء من جهاز المراقبة ثم استشارة مفzd البيع الذي اشتريت منه الجهاز.
٣. إذا رأيت أن القياس غير طبيعي أو يجعلك تشعر بأنك مريض، فتوقف عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك.
٤. قد لا يمكن قياس ضغط الدم لأي شخص يعاني من ضعف في النبض أو عدم انتظام ضربات القلب.
٥. قد يؤدي القياس المتكرر لضغط الدم والنفخ الزائد عن الحد لفترة طويلة إلى مشكلات مثل الاحتقان أو التورم عند بعض الأشخاص.
٦. لن تعطي القياسات المتكررة بصورة مستمرة لضغط الدم نتائج دقيقة. ولذا، عليك أن تسمح بفاصل زمني مدته حوالي دقيقة بين كل عملية قياس.
٧. إذا كنت تعاني من مشكلة حادة في الدورة الدموية في ذراعك، فاستشر طبيبك قبل استخدام الجهاز. فقد يكون عدم القيام بذلك خطراً على صحتك.
٨. قد لا يمكن القياس لأي شخص يعاني من ضعف ضخ الدم إلى المنطقة التي سيتم فيها القياس أو شخص يعاني من ضربات قلب غير منتظمة بصورة دائمة. استشر طبيبك واطلب نصيحته حول استخدام الجهاز من عمه.
٩. لا تقم بلف الرباط حول ذراع مجروح.
١٠. لا تقم بلف الرباط حول معصم به محققن أوردة، أو ذراع مستخدم في نقل الدم كجزء من علاج طبي. فيمكن أن يؤدي القيام بذلك إلى الإصابة أو إلى حادث خطير.
١١. لا تقم بمشاركة الكفة مع أشخاص آخرين مصابين بالعدوى لتجنب انتقال العدوى.
١٢. إذا كان لديك أي شك حول استخدام الكفة على الذراع المجاور لمنطقة عملية استئصال الثدي، استشر طبيبك.
١٣. لا تستخدم الجهاز بالقرب من الغازات القابلة للاشتعال مثل الغازات المستخدمة في التخدير. فيمكن أن يؤدي القيام بذلك إلى إشعال الغازات والتسبب في وقوع انفجار.
١٤. لا تستخدم الجهاز في بيئات غنية بالأكسجين مثل غرفة الضغط العالي أو خيمة الأكسجين بالمستشفيات. فيمكن أن يؤدي القيام بذلك إلى إشعال الأكسجين والتسبب في نشوب حريق.
١٥. لا تستخدم الأجهزة المحمولة بالقرب من الجهاز، فقد يؤدي هذا إلى تعطل الجهاز.
١٦. إذا كنت تستخدم مُنظماً قلبياً، فاستشر طبيبك قبل استخدام جهاز المراقبة.
١٧. تأكد من استخدام هذه الوحدة لقياس ضغط الدم فقط. ولا تستخدمها لأي غرض آخر.
١٨. تأكد من استخدام الأجزاء والملحقات المرخصة فقط. فقد تؤدي الأجزاء والملحقات غير المرخص باستخدامها مع الجهاز إلى تلف الوحدة.
١٩. لا تستخدم هذه الوحدة على الرضع.
٢٠. قد لا يمكن قياس ضغط الدم لأي شخص يعاني من حالات شائعة لضربات القلب غير المنتظمة مثل الضربات الأذينية أو البطينية السابقة لأوانها أو الرجفان الأذيني.

احتياطات الصيانة

١. لا تقم بتخزين جهاز مراقبة ضغط الدم في الأماكن المعرضة لضوء الشمس المباشر أو درجات الحرارة العالية (أعلى من ٥٥ درجة مئوية)، أو درجات الحرارة المنخفضة (أقل من -٢٠ درجة مئوية)، أو الرطوبة النسبية العالية (أعلى من ٩٠٪) أو كميات كبيرة من الأتربة.
٢. تأكد من تخزين جهاز مراقبة ضغط الدم بعيداً عن متناول الأطفال وبعيداً عن الحيوانات الأليفة و/ أو الأفت.
- لا تُسقط جهاز مراقبة ضغط الدم أو الرباط أو تُعرضه لاهتزازات أو صدمات أخرى.
٣. قم بإزالة البطاريات إذا تركت الجهاز غير مُستخدم لفترة طويلة.

٤. لا تقم بقياس ضغط الدم لديك بعد الاستحمام أو الشرب.
٥. قم بقياس ضغط الدم لديك عندما تكون درجة حرارة الغرفة حوالي ٢٠° مئوية. ولا تقم بقياس ضغط الدم لديك عندما تكون درجة حرارة الغرفة باردة للغاية (أدنى من ١٠° مئوية) أو ساخنة للغاية (أعلى من ٤٠° مئوية).
٦. لا تحاول قياس ضغط الدم لديك بعد شرب القهوة أو الشاي أو بعد التدخين مباشرةً.
٧. قم بقياس ضغط الدم لديك عندما تكون مسترخياً وثباتاً. أبقِ مركز الرباط في مستوى القلب ولا تحرك ذراعك ولا تتحدث.
٨. لا تقم بقياس ضغط الدم لديك عندما يكون الرباط ملفوفاً على ذراعك منذ بضع دقائق أو أكثر. فخلال ذلك الوقت، سيعمل ذراعك على رفع ضغط الدم ولن تحصل على قراءة صحيحة.
٩. في حالة ظهور مؤشر ضربات القلب غير المنتظمة (IHB)، فقم بالاسترخاء و قم بقياس ضغط الدم مرة أخرى. إذا ظهر مؤشر عدم انتظام ضربات القلب (IHB) باستمرار، ففوصيك باستشارة طبيب حول حالتك الصحية. (انظر صفحة ١١)
١٠. الشكل التالي يوضح تصنيفات ضغط الدم وفقاً لمعايير منظمة الصحة العالمية.

انقباضي (مم زئبق)



ملاحظات:

الرسم ليس دقيقاً، ولكن يمكن استخدامه كمرشد في فهم قياسات ضغط الدم غير الباضعة. الجهاز مُصمم للاستخدام من قبل البالغين فقط.

تعريفات وتصنيفات مستويات ضغط الدم

- * تم تجهيز هذه الوحدة والتي توضح تصنيف ضغط الدم مرئياً (مثالي/عادي/عال-عادي/الدرجة ١ ارتفاع ضغط الدم/الدرجة ٢ ارتفاع ضغط الدم/الدرجة ٣ ارتفاع ضغط الدم) للنتيجة بعد كل قياس.
١١. الغرض من الاستخدام
 - هذا الجهاز هو غير باضع ومخصص لمراقبة ضغط الدم بواسطة طريقة قياس الذبذبات. يمكن لهذا الجهاز قياس ضغط الدم الانقباضي (SYS)، وضغط الدم الانبساطي (DIA)، ومعدل النبض تلقائياً.
 - تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه لفحص الحالة الصحية الشخصية في المنزل تحت إشراف طبيب ولم يتم تصميمه ليكون جهازاً تشخيصياً.
 - لم يتم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع الأطفال حديثي الولادة أو الرضع، ولم يتم تصميمه لقياس الدوران التلقائي.

قم بقياس ضغط الدم لديك في نفس التوقيت من كل يوم.

- * يتغير ضغط الدم لديك طوال الوقت. ويعني هذا أن البيانات التي يتم تجميعها على مدى فترة طويلة لها أهمية أكبر من البيانات الناتجة من قياس واحد. ولهذا، يجب عليك قياس ضغط الدم لديك بشكل يومي. وبشكل مثالي، ينبغي عليك قياس ضغط الدم لديك في نفس التوقيت من كل يوم، حيثما أمكن.

المحتويات

- ١ - ملاحظات عامة
- ٣ - احتياطات الاستخدام والصيانة
- ٦ - تعريف الأجزاء
- ٧ - تحميل البطاريات
- ٧ - إزالة البطاريات
- ٨ - ضبط الوقت
- ٩ - قياس ضغط الدم لديك
- ١٢ - نصائح للحصول على قياسات دقيقة
- ١٢ - استعادة البيانات المخزنة في الذاكرة
- ١٣ - حول "ضغط الدم"
- ١٤ - س و ج حول ضغط الدم
- ١٥ - قبل طلب الإصلاح أو الاختبار
- ١٦ - المواصفات

■ تأكد من أن لديك كافة المكونات التالية.

- وحدة جهاز مراقبة ضغط الدم • دليل التعليمات
- ٤ بطاريات حجم AA (خاصة بجهاز المراقبة)
- الطوق (الطراز: SCN-008) لـ CHU304
- طوق النطاق العريض (الطراز: SCW-009) لـ CHU305

ملاحظات عامة

ملاحظات عامة حول ضغط الدم وقياسه

١. لتفريغ هواء الرباط بسرعة، اضغط على مفتاح "بدء/إيقاف (START/STOP)".
٢. تأكد من اختيار حجم الرباط المناسب، قبل قيامك بوضع رباط قياس ضغط الدم الخاص بك: الرباط (الطراز: SCN-008) مناسب للذراع الذي محيطه: ٢٢ سم - ٣٠ سم
- طوق النطاق العريض (الطراز: SCW-009) يلائم محيط الذراع: ٢٢ سم - ٤٢ سم.
٣. عند ربط الطوق، قم بضبط موضع الطوق لذلك يتم وضع خرطوم الهواء في وسط الذراع وتكون حافة الطوق على ارتفاع ١ سم - ٢ سم فوق الكوع.
٤. القياس الذاتي ليس علاجًا! ولذا ينبغي عليك عدم تغيير الدواء الموصوف لك من الطبيب في أي حال من الأحوال.
٥. كتخصير لقياس ضغط الدم لديك، يجب عليك أن تتبول ثم تظل ثابتًا نسيبًا لمدة ١٠ إلى ١٥ دقيقة قبل القياس.
٦. لا تضع تركيزك كله على نتائج قياس واحد. بل استمر في تسجيل النتائج المتنوعة لضغط الدم لديك. إذ يمكنك الحصول على صورة كاملة من خلال عدد كبير من القراءات.

للحصول على قياسات ضغط دم صحيحة

١. خذ خمسة أو ستة أنفاس عميقة ثم استرخ قبل قياس ضغط الدم لديك. إذا كنت متوترًا عند أخذ القياس، فلن تحصل على قراءة صحيحة.
 ٢. سيرتفع ضغط الدم لديك إذا كنت قلقًا أو منزعًا، أو كنت تعاني من قلة النوم أو الإمساك، أو إذا كنت قد أجريت بعض التمارين أو تناولت وجبة.
 ٣. قم بلف رباط المعصم حول ذراعك وإحكامه بحيث يمكن إدخال أصبع واحد بين الرباط والذراع.
- (انظر صفحة ٩، ١٠)

- CITIZEN is a registered trademark of Citizen Watch Co., Ltd. Japan.
 - Design and specifications are subject to change without notice.
-

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,
Tokyo 188-8511, Japan

E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
<http://www.citizen-systems.co.jp/>